

# Голос України

Влада - Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 33 (1783) ♦ П'ятниця, 20 лютого 1998 року ♦ Ціна договірна

## Виробництву — підтримку, працездатним — роботу, працюючим — зарплату

Учасники Всеукраїнської акції протесту, профспілкові лідери зустрілися з Головою Верховної Ради України Олександром Морозом і вручили йому заяву.

В акції протесту беруть участь понад 10 тисяч представників 42 галузей господарської діяльності країни. Якщо економічна і соціальна ситуація не зміниться на краще, то до кінця року безробітних буде 6 мільйонів чоловік та 4 мільйони частково зайнятих. Уряд своїх обіцянок щодо виплати зарплати, пенсій, стипендій, соціального захисту не дотримується. Заборгованість тільки у бюджетній сфері становить 2,4 мільярда гривень.

У переданій заяві, зокрема, вимагається до 15 березня законодавчо встановити виплату заробітної плати у виробничій сфері першочерговими платежами та забезпечити у 1998 році повернення всіх боргів, що належать до соціальних виплат.

(Закінчення на 2-й стор.).



### Золото під реформи

Учора Голова Верховної Ради Олександр Мороз прийняв Надзвичайного і Повноважного Посла Киргизької Республіки Улукбека Чиналієва. Зустріч була планова, але збіглася з важливою для Олек-



сандра Мороза датою — днем народження. Посол Киргизстану привітав його, принагідно відзначивши, що Олександр Мороз належить не тільки своїй родині, а й Україні.

(Закінчення на 11-й стор.).

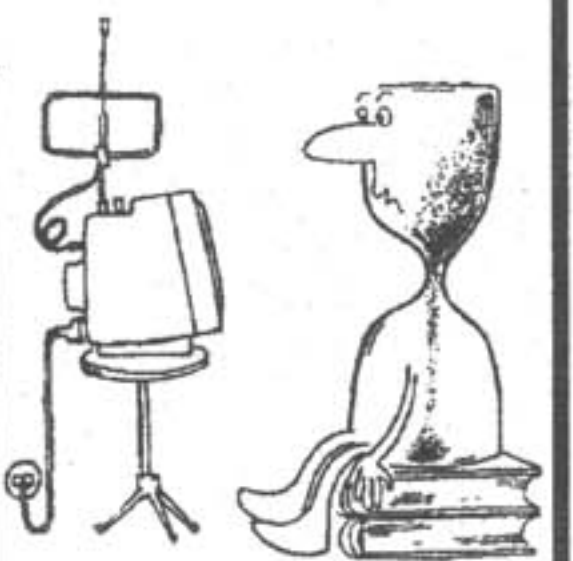


Смертей і скандалів забагато

3

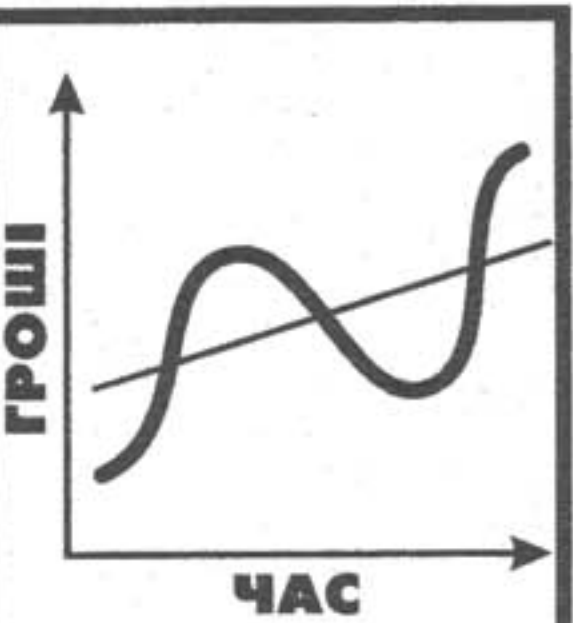
Звіт  
Рахункової  
палати  
про свою  
діяльність  
у 1997 році

4-6



Програма  
телебачення

8-9



Час  
і гроші

10

## Спробували і виграли!

Сьогодні в газеті на 12-13 стор. надруковано підсумки розіграшу першого етапу «Лотереї «ГУ»-98». Вітаємо їх щасливців з виграшем. Зичимо передплатникам нашої газети добра, достатку, злагоди, здоров'я і творчих успіхів. І нагадуємо: не забудьте передплатити «Голос України» і на друге півріччя. На передплатників нашої газети чекає другий етап розіграшу «Лотереї «ГУ»-98».

Спробуйте і виграйте!



Колаж Ганни ГАЛУЗИНСЬКОЇ.

У комітетах Верховної Ради

### До другого читання крізь призму медичної етики

Як відомо, минулого тижня депутати в першому читанні прийняли законопроекти про тран-

сплантацію (пересадку) органів і тканин людині і психіатричну допомогу населенню: обидва документи — з огляду на «делікатність» порушуваних проблем — дуже важко проходили парламентське «чистилище». Врешті, прискіпливі учасники обговорення переконалися, що подані профільним комітетом законопроекти відповідають нормам біомедичної етики, Європейській конвенції з прав людини та іншим міжнародним актам.

(Закінчення на 2-й стор.).

○ Цього року Німеччина виділить 4 мільйони марок для етнічних німців в Україні.

○ Порушено кримінальну справу щодо службових осіб кримського санаторію «Форос» за фактами зловживань.

P.S.



## У комітетах Верховної Ради

## До другого читання крізь призму медичної етики

(Початок на 1-й стор.).

Нині Комітет з питань охорони здоров'я, материнства і дитинства працює над підготовкою цих надзвичайно важливих документів до процедури другого читання. Одночасно готують до другого читання і нову редакцію законопроекту «Про запобігання захворювання на СНІД та соціальний захист населення»: її доопрацюють з урахуванням зауважень і пропозицій депутатів.

17 лютого члени комітету взяли участь у роботі колегії Міністерства охорони здоров'я, на якій розглядали підсумки діяльності медичного відомства за минулий рік.

## На терористів чекають серйозні неприємності

Посилення боротьби з тероризмом — ще один обов'язок, який узяла на себе Україна, вступаючи до Ради Європи та визнаючи себе учасницею ряду міжнародних конвенцій з питань боротьби зі злочинністю. Втім, не тільки міжнародний імідж вимагає оголосити рішучу війну терористам: і для «внутрішнього вжитку» потрібно вдосконалити чинне законодавство, яке було б адекватне сучасній кримінологічній ситуації. В законопроекті «Про внесення змін і доповнень до Кримінального і Кримінально-процесуального кодексів України щодо посилення боротьби з терористичними проявами», над яким нині працюють у Комітеті з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією, готуючи документ до процедури другого читання, передбачено доповнити Кримінальний кодекс ст. 69<sup>а</sup> (відповідальність за тероризм, можливість звільнення від кримінальної відповідальності осіб, які сприяли розкриттю злочину), викласти в новій редакції ст. 123<sup>а</sup> (про кримінальну відповідальність за захоплення заручників).

Одне слово, розробник законопроекту — Кабінет міністрів — підкреслює, що пропонувані зміни і доповнення дадуть змогу вести рішучу боротьбу з найнебезпечнішими злочинами. Однак, за словами головного консультанта комітету підполковника М. Мельника, не всі депутати поділяють цю думку. Багато хто з них вважає: з терористичними проявами можна було б успішно боротися і сьогодні, не чекаючи вдосконалення законодавства — було б бажання.

Людмила КОХАНЕЦЬ.

## Виробництву — підтримку, працездатним — роботу, працюючим — зарплату

(Початок на 1-й стор.).

Профспілки вимагають: вітчизняному виробникові — соціальну підтримку, працездатним — роботу, працюючим — вчасно виплачений зарплаток, кожному громадянину — гарантований Конституцією соціальний захист.

У разі невиконання до 1 травня вимог всеукраїнської акції протесту профспілки змушені будуть перейти до більш рішучих дій. Відступати далі нікуди — позаду злидні і безробіття.

Олександр Мороз запевнив профспілкових лідерів, що Верховна Рада як у цьому, так і в новому складі зробить усе можливе, щоб їхні вимоги були задоволені, щоб кожен громадянин мав гарантований соціальний захист не на словах, а на ділі.

Анатолій КАРАСЕНКО.

## Самоврядування: проблеми зростання

## Пани б'ються — у мужиків чуби тріщать

Спершу був лист.

Голова Баришівської районної ради Київської області Анатолій Хоменко звернувся з ним до Голови Верховної Ради Олександра Мороза і розповів про ситуацію, яка склалася в районі. Не зупинити мусив на деталях. Вони конкретизують відносини між двома головами — райради і райдержадміністрації. Мають, так би мовити, особистий характер. Але зміст листа полягає у тому, що дії керівника виконавчої влади, по суті, паралізували роботу представницького органу місцевого самоврядування. Хоча, власне, все і розпочалося зі взаємин двох керівних осіб.

У 1994 році Анатолія Хоменка обрали головою районної ради, а згодом призначили керівником райдержадміністрації. Володимир Безуглий працював тоді директором радгоспу «Баришівський». Проте наприкінці 1995 року Володимир Григорович написав заяву про звільнення з посади за власним бажанням. Одна з причин — позиція голови райради Анатолія Хоменка.

Але вже у листопаді 1996 року саме Володимир Безуглий призначається головою райдержадміністрації. Чим керувалися ті, хто призначив його на цю посаду, — судити не беруся. І замість співпраці між керівниками представницької і виконавчої влади розгорілася «війна компроматів».

Не погасив конфлікт навіть закон «Про

місцеве самоврядування», прийнятий Верховною Радою і підписаний Президентом. Хоча, скажімо, стаття 72 цього закону чітко визначає, що «місцеві державні адміністрації є підзвітними відповідним районним, обласним радам у виконанні програм соціально-економічного і культурного розвитку, районних, обласних бюджетів, підзвітними і підконтрольними у частині повноважень, делегованих їм відповідними радами, а також у виконанні рішень рад з цих питань».

А ось що розповів голова Баришівської районної ради Анатолій Хоменко:

— Протягом минулого року районна рада тричі повинна була зібратися на сесію. Однак жодного разу провести її не вдалося. І не з нашої вини, а через позицію райдержадміністрації. Це, до речі, доведено комісіями, які працювали в районі.

Не може представницький орган виконувати і контрольні функції, бо статистичних даних райради не надають. Оперативних — також. Як висловився Анатолій Хоменко, доводиться діставати їх таємно. На його думку, закон про місцеве самоврядування не працює, оскільки насамперед він невідповідний виконавчій владі. Особливо на тлі виборів, що наближаються.

— Я готовий був витерпіти все, аби це було на користь району, — каже Анатолій Хоменко. — Проте йде елементарне зве-

діння прем'єр зумів-таки побачити позитивні зміни в українській економіці. Хоча й не забув вказати на низьку ефективність роботи економічного блоку уряду.

Незважаючи на певні зміни на краще в машинобудівній, легкій промисловості, спад виробництва тут триває. Він значний і в харчовій промисловості. Торік у Криму випуск продукції зменшився майже на чверть, у Кіровоградській та Одеській областях — на 22 і 21 відсоток, відповідно. Рівень виконання держбюджету по доходах за 1997 рік становив 72,4 відсотка. Як бачимо, картина невтішна. І зовсім не додає оптимізму. Принаймні пересічному громадянину...

Перепало на горіхи й іншим керівникам різного рів-

гляді цивільної справи за заявою прокурора Ленінградського району міста Києва про визнання недійсними установчих документів та державної реєстрації українсько-американського спільного підприємства «Борщагівський хіміко-фармацевтичний завод» та звернутися до Голови Верховного Суду України з питанням про зміну підсудності вказаної справи.

5. Визнати, що віце-прем'єр-міністром України Тігіпком С. Л. суттєво перевищено повноваження, зокрема при дачі доручень за скаргами Компанії «R & J Trading International, Inc.» Голові Вищого арбітражного суду України та Генеральній прокуратурі України.

6. Запропонувати Президенту України розглянути питання про відповідність займаним посадам віце-прем'єр-міністра України Тігіпка С. Л. та посадових осіб Ленінградської районної державної адміністрації міста Києва, причетних до неправомірної реєстрації українсько-американського спільного підприємства «Борщагівський хіміко-фармацевтичний завод».

7. Запропонувати Голові Державної податкової адміністрації України розглянути питання про притягнення до відповідальності посадових осіб державної податкової адміністрації Ленінградського району міста Києва та державної податкової адміністрації міста Києва за неправомірне застосування до українсько-а-

мериканського спільного підприємства «Борщагівський хіміко-фармацевтичний завод» законодавчих актів України з питань пільгового режиму оподаткування.

8. Запропонувати Голові Вищого арбітражного суду України особисто проконтролювати додержання процесуальних строків вирішення в порядку нагляду у Вищому арбітражному суді України справи про банкрутство українсько-американського спільного підприємства «Борщагівський хіміко-фармацевтичний завод».

9. Доручити Генеральному прокурору України звернутися до податкових органів США щодо перевірки сплати податків Компанією «R & J Trading International, Inc.» на отримані в Україні доходи.

10. Доручити Голові Верховної Ради України Морозу О. О. направити послу США в Україні копії звернень сенаторів та конгресменів США на захист Компанії «R & J Trading International Inc.» та повідомити Сенат і Палату представників США про здійснення тиску з боку окремих сенаторів та конгресменів на органи виконавчої влади України з метою неправового позасудового вирішення господарських спорів за участю американських бізнесменів.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.м. Київ,  
6 лютого 1998 року.  
№ 87/98-ВР.

## Хвали мене, моя губонько, бо народ не похвалить

(Початок на 1-й стор.).

Коментуючи критику на свою адресу з боку Верховної Ради, Валерій Пустовойтенко зазначив: «Нас є за що критикувати». Проте він не погодиться, щоб уряд пішов у відставку.

А щодо власне засідання, то на ньому підбито підсумки роботи народного господарства України в 1997 році, торішнє виконання держбюджету. Також ішлося про проект Державної програми економічного і соціального розвитку на поточний рік.

Крім цього, Кабмін схвалив законопроект про створення спеціальної економічної зони «Славутич» терміном до 2010 року.

Хоч як парадоксально, але за загальної кризи у країні, нашого суцільного зубо-

жіння прем'єр зумів-таки побачити позитивні зміни в українській економіці. Хоча й не забув вказати на низьку ефективність роботи економічного блоку уряду. Незважаючи на певні зміни на краще в машинобудівній, легкій промисловості, спад виробництва тут триває. Він значний і в харчовій промисловості. Торік у Криму випуск продукції зменшився майже на чверть, у Кіровоградській та Одеській областях — на 22 і 21 відсоток, відповідно. Рівень виконання держбюджету по доходах за 1997 рік становив 72,4 відсотка. Як бачимо, картина невтішна. І зовсім не додає оптимізму. Принаймні пересічному громадянину...

Перепало на горіхи й іншим керівникам різного рів-



ня. Як, до речі, поз'їжджали з різних регіонів України. І якби підрахувати витрати на ці вояжі до столиці, то, можливо, гроші, що йдуть на відрядження, вдалося б залатати якусь економічну дірку. Але це так, між іншим. Головне, що непокоїть прем'єра, — позитивний

імідж Кабміну. А точніше — його відсутність. Бо що важить його заклик до членів уряду — активізувати свої зусилля, аби в подальшому про Кабмін лиш казали: «Він справді може поліпшити економічно-фінансовий стан держави і добробут наших людей».

«Шляхом таємного голосування висловити недовіру голові відповідної місцевої державної адміністрації, на підставі чого Президент України приймає рішення і дає відповідній раді обґрунтовану відповідь».

Та вплив голови райдержадміністрації на депутатів райради такий, що ті побоюються зібратися на звичайну сесію, не кажучи вже про «недовірчу». Можна було б картати депутатів за таку пасивність. Але, з другого боку, народні обранці мали змогу переконатися в тому, що сам глава держави не поспішає рахуватися із законодавцем і законами і, як показує життя, самоврядними органами зокрема.

Президент України Леонід Кучма і досі не підписав закон про місцеві державні адміністрації, хоча Верховна Рада тричі долала його вето на цей закон. Оскільки все в діяльності його команди підпорядковане виборам. І не тільки тим, що відбувається 29 березня, а й наступним — президентським. Тож сваволя чиновників на місцях починається зі сваволі нагорі. Влада для вертикалі перетворилася на самоціль, заручниками якої стали жителі не тільки Баришівського району, а й з усієї України. Тому голова райдержадміністрації без тіні сумніву ультимативно заявляє: буде новий голова райради — буде і співпраця. Тож поки що погоду роблять не обрані представники територіальної громади, а призначені згори виконавці волі глави держави. Утім, яка воля, такі, мабуть, і наслідки. Чи не так? Справді, все, як у тій приказці: пани б'ються, а в мужиків чуби тріщать.

Володимир ВОЛИНСЬКИЙ.



## Регіон: політичний спектр

**НЕЩОДАВНО**, коли на Одесу почала накочуватися чергова хвиля міжнародних, міжполітичних, міжжурналістських, міжкримінальних і ще хтось-яких «розборок», один з місцевих керівників у своїй публічній заяві зробив невтішно-зловісний прогноз: «Скандальна відомість одеської виборчої кампанії 1994 року — це лише дитячий лепет у порівнянні з тим, що на нас очікує». Що було три з лишком роки тому, Одеса й досі пам'ятає: не тільки затяті словесні баталії зі всілякими звинуваченнями, в тому числі кримінальними, а й погрози, побиття, стрілянина. Подібних «квіточок» і зараз більш ніж доволі. Виходить, «ягідки» ще поперед? Що ж, підстави для подібних тверджень, на жаль, є.

# Смертей і скандалів забагато

## Кримінальне тло

Відлік своєрідних зловісних віх на шляху до виборів-98 в Одесі почався, можна твердити, ще в серпні минулого року, коли було вбито редактора газети «Вечерня Одесса», депутата міськради Бориса Дерев'янка.

Далі було вбивство Віктора Білоуса — голови правління АТ «Одеса-чай», активіста «Громади», висунутого її обласною організацією до списків претендентів на мандат парламентарія.

І зовсім недавній злочин — убивство президента спільного українсько-німецького підприємства «Біпа-Мода» й однойменного баскетбольного клубу Аркадія Табачника. Незадовго до трагедії А. Табачник, аграрій за освітою і досвідом роботи, став членом Аграрної партії. Від неї мав балотуватися на виборах до Верховної Ради.

Перелічені вбивства ставимо в один ряд не випадково. Ні, ми не беремо на себе функції слідства, щоб беззастережно стверджувати: люди стали жертвами передвиборчих «розборок». Хоча й цього не виключаємо. Та можемо стверджувати напевне: вбивства відомих людей, які були активними учасниками передвиборчих подій, не можуть не позначитися на ході та результатах самих виборів. В Одесі склалася украй напружена, нестабільна атмосфера. Масла у вогонь підливають (а, може, і є першопричиною гострої криміногенної ситуації, як вважає дехто) безкінечні чвари між облдержадміністрацією, облрадою, з одного боку, та Одеською міськрадою, її виконкомом — з другого. Протистояння останнім часом дуже загострилося. В розборки втягнуто партії й рухи, різні громадські угруповання, місцеві й столичні засоби масової інформації, правоохоронні органи. Вже не натяками, а прямим текстом з обох боків, у тому числі з вуст перших керівників регіону Руслана Боделана та Едуарда Гурвіца, лунають звинувачення супротивної сторони в корупційності, у зв'язках з кримінальним світом та всіляких інших гріхах.

Нелегко, ой нелегко людям, себто завтрашнім виборцям, розібратися в отій лавині компроменту, з'ясувати для себе достеменно, хто ж правий...



## Партійно-блокове кучкування. Задля чого?

За такої ситуації могли б повести за собою міцні — своєю масовістю, згуртованістю та чіткими програмними цілями — партії й рухи. Та на Одещині, як дехто твердить, таких сьогодні просто немає. Вони, як висловився один з місцевих оглядачів, «не зуміли вийти за рамки політичних міжсобойчиків, а їхні лідери — позбутися ролей голів партійних клубів». Маючи такий імідж, на якісь серйозні результати у виборах навряд чи можна сподіватися. Розуміючи це, партії й рухи почали гарячково кучкуватися: гуртом, мовляв, і батька добре бити.

Дедалі активізується так званий «Одеський міжпартійний клуб»: засідає, щось обговорює й вирішує, виступає із заявами. Далеко не всі, правда, знають, хто за отією узагальнюючою назвою сховався. Піднімемо завісу: Ліберальна, Конституційно-демократична, Українська республіканська, Народнo-демократична, Соціал-демократична партії, НРУ, МБР, КУН. Публіка, як бачимо, дуже різношерста, на всеукраїнському рівні єдиним блоком вона не виступає. Що ж тут покликано під спільне знамено? В одній із заяв члени клубу наголошують: ми — антикомуністична коаліція. Може, воно й так, хоча в діяльності клубу сьогодні добре проглядає «приземленіший» напрям: беззастережна підтримка мера Одеси Едуарда Гурвіца. Злі язики подекуди навіть, що то його апарат створив клуб. Його члени, в усякому разі, не минають нагоди, щоб уже сьогодні заявляли: в особі Гурвіца бачимо «найбільш перспективного з кандидатів» на посаду міського голови і в майбутньому, отож на виборах підтримаємо тільки його...

Не втрималася від кучкування на місцевому рівні й обласна організація СДПУ(о). Вона створила блок з тутешніми Демократичною партією та громадськими організаціями «Порозуміння» й «Демократична дія».

Лідер одеських соціал-демократів Володимир Максимович зробив заради союзу навіть отакі неординарні

жест: вирішив поступитися своїм місцем у партійному списку керівникові «Порозуміння» Євгену Акимовичу — доценту Економічного університету. Від нього в парламенті, мовляв, буде більше користі.

Власне, тут усіх отих блоків не перерахувати. Є навіть такий — «За процвітаючу Одесу», ініціатором створення якого виступило... товариство колекціонерів. І теж з претензією на лідеруючу роль у наступних виборах.

На «блоки місцевого рівня» надія, одне слово, мала. А як же «традиційно сильні» в регіоні КПУ, СПУ? Підтримка першої після загибелі в автокатастрофі її лідерів народних депутатів України Михайла М'яковського та Сергія Драгома-рецького стала стриманішою. СПУ разом з СелПУ прагнуть тримати. Хоча останнім часом їх серйозно відтісняють, набираючи очок і дедалі більше прихильників, «Громада» й Аграрна партія. Щодо останньої, то це немалою мірою спричиняється й тим, що вона в регіоні є, без перебільшення, партією влади. Очолоює організацію заступник глави облдержадміністрації Василь Калинчук, глава держадміністрації Руслан Боделан увійшов до загальнопартійного списку під п'ятим номером. Заявляють про своє бажання балотуватися під прапором АПУ в парламент та до місцевих рад немало керівників райдержадміністрацій, КСП. Одне слово, є тут кому замовляти музику, під яку танцювали б на селі хай не всі, та все ж достатня кількість виборців.

## Хто у кого вкрав округ?

Між тими ж владами міста й області, між зорієнтованими на них партіями й громадськими організаціями розгорів нещодавно ще один конфлікт: стосовно меж виборчих округів. Суть його ось у чому: під час минулих виборів в Одесі було 10 виборчих округів. Тепер, із введенням змішаної системи виборів, їх «нарізано» тут не 5, як очікував дехто, а 4. Обласна рада народних депутатів, а за нею й Центральна виборча комісія пішли шляхом утворення округів з більш-менш однаковою кількістю виборців: вона в даному разі у межах 170-177 тисяч (окрім трьох віддалених від обласного центру округів, де ця кількість дещо менша). До того ж, близько 65 тисяч мешканців окраїн Одеси приписані, так би мовити, до Комінтернівського та Біляївського виборчих округів, що є сільськими. Одеська міськрада, деякі партії й рухи розцінили це як злий задум супротивників, як ущемлення їхніх прав. Тепер місто, мовляв, матиме в парламенті менше депутатів, не зможе повною мірою відстоювати там свої інтереси. (При цьому, правда, замовчується той факт, що під час минулих ви-

борів значну кількість сільських виборців було включено до міських округів.)

Спочатку, одразу після рішення облради, пішли телеграми до Центрвиборчкому, а коли там затвердили запропоновані межі округів, то «ображені» заявили, що звертатимуться до суду. Не знаю достеменно, чи зроблено це. Однак пристрасті навколо меж утворених виборчих округів тривають, обростаючи все новими звинуваченнями. Це теж ускладнює й так досить непросту передвиборчу ситуацію в місті, в регіоні. У чварі ніколи зосередитися на головному — на роботі серед виборців, у результаті якої, дивись, політик з міста міг би (таке не раз траплялося під час минулих виборів) перемогти на селі, а з села — у місті. Головне ж бо не паспортна прописка, а що той чи інший претендент може зробити корисного для людей.

\*\*\*

*Повертаючись до початку цього огляду політичної передвиборчої ситуації в регіоні, доводиться, на жаль, констатувати: отой зловісний прогноз, про який мовилося, таки справджується. Цими днями, як ми уже повідомляли в оперативній інформації, на багатолюдній вулиці в Одесі вчинено зухвалі збройний напад на редактора газети «Слово» й власкору «Известий» Леоніда Капелюшного, який став головою міської виборчої комісії. Кілер двічі влучив у нього з пістолета, явно цілячись в серце. Важкопоранений журналіст, на щастя, залишився живим...*

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеська область.

## У похід — за

Репліка

## депутатськими мандатами

У засобах масової інформації промайнула інформація, що армія міністрів, їх заступників, а також 16 дуже відповідальних працівників адміністрації Президента України подалися за щастям — одержати омріяний депутатський мандат. Причому частина з них не бажає йти в передбачені законом про вибори відпустки. Можна було і не реагувати, бо то вже справа Центрвиборчкому. Якби ці спритники з ситими, вдоволеними обличчями так часто не з'являлися на екрані державного телебачення (ще б пак — своє). Один з них — пан Волков. Так, так, шановні читачі, той самий Волков, радник Президента. Це йому дорікають за відкриття рахунків за кордоном рідної України. Про це й подав Григорій Омельченко, голова Комітету Верховної Ради, депутатський запит Президенту. Але гарант Конституції — ні мур-мур. Жодної тобї реакції. І ось цей пан тепер каже: село без допомоги не виживе. Це він та іже з ним перед виборами об'єдналися в блок НЕП та й загубувалися про знищений АПК. Ось у чому, виявляється, сіль.

Або консультант з внутрішньої політики адміністрації Президента Сергій Телешун. Внутрішню політику в Україні всі чесні люди сповна відчули на своїй шкурі. Розграбовано, зруйновано економіку, загнано в забуття культуру тощо. Наслідки — біда на бідаку в державі. Пан Сергій вже багато наравив Президенту, а нині хоче переметнутися до Верховної Ради, аби, як він каже, творити професійні закони. Чуте? Курям на сміх. Ведуча передачі «Доброго ранку, Україно», мило усміхаючись, кличе його на відвертість щодо недосконалих законів. Безпідставно обливають брудом Верховну Раду. Отут би й сказати: ви, шановна братіє від влади, маючи закони (до речі, непогані), не здатні їх виконувати. Тому й Україна за рівнем життя та «економічними успіхами» нижче за нерозвинені африканські країни. Одне слово, догосподарювалися.

Відтак питання руба: то хіба зараз, за більш як півтора року до виборів Президента, в тій самій адміністрації і виконавчих структурах, при владі яких народ доведений до відчаю, нема важливіших справ? Ось і турбуйтеся про народ на ділі, а не на словесах. Не в змаганні за депутатством. Схоже, як у громадянську: райком зачинено, всі пішли на фронт.

Тільки тепер фронт — будь-що утриматися при владі. Проте в повній неспроможності нішніх її господарів переконалися навіть діти. А тим паче дорослі виборці.

Володимир МЕЛЬНИК.



# Звіт Рахункової палати про свою діяльність у 1997 році

## ВСТУП

Відповідно до ст. 35 Закону України «Про Рахункову палату» звіт Рахункової палати подається для розгляду і затвердження Верховною Радою України.

Діяльність Рахункової палати до 23 грудня 1997 року здійснювалася відповідно до Закону України «Про Рахункову палату Верховної Ради України» (Відомості Верховної Ради України, 1996 р., № 43, ст. 212), який набрав чинності 22 жовтня 1996 року.

Після обрання голови Рахункової палати та вирішення ряду організаційно-фінансових питань активна робота Рахункової палати розпочалася наприкінці квітня 1997 року після затвердження Верховною Радою членів Рахункової палати і створення колегії Рахункової палати. Формування структури Рахункової палати, вироблення методології та методики роботи її підрозділів, прийняття плану роботи базувалися на тому, що Рахункова палата є постійно діючим вищим органом державного фінансово-економічного контролю, який утворюється Верховною Радою України, підпорядкований і підзвітний їй.

З 23 грудня 1997 року у зв'язку з рішенням Конституційного суду України діяльність Рахункової палати здійснюється згідно з названим законом за винятком положень, які вилучено Конституційним судом України («Голос України», 1998 р., 23 січня, № 13, ст. 3—5, Закон України «Про Рахункову палату»). Найістотнішими із вилучених положень є визнання нечинним статусу Рахункової палати як органу «Верховної Ради України», що здійснює «парламентський вищий державний фінансово-економічний контроль», та скасування функцій контролю «за виконанням законів України та прийнятих Верховною Радою постанов, у тому числі з фінансових і економічних питань», за формуванням доходної частини бюджету та контролю за надходженням до державного бюджету коштів, отриманих від розпорядження державним майном. Фактично було перервано контроль за виконанням державного бюджету в цілому як за цілісним, єдиним процесом.

Характерною особливістю діяльності Рахункової палати протягом звітного періоду була її одночасна робота у трьох головних напрямках.

Перший — реалізація повноважень Рахункової палати, визначених Законом України «Про Рахункову палату Верховної Ради України» (з 23 грудня 1997 року «Про Рахункову палату»), напрацювання методологічної, методичної та інформаційної бази.

Другий — вирішення кадрових питань формування Рахункової палати.

Третій — здійснення організаційно-фінансових питань становлення Рахункової палати.

## І. ОСНОВНА ДІЯЛЬНІСТЬ РАХУНКОВОЇ ПАЛАТИ

За звітний період (травень — грудень 1997 року) колегія Рахункової палати розглянула 48 справ, підготовлених фахівцями департаментів Рахункової палати. Із них 13 справ було підготовлено і розглянуто за дорученням Верховної Ради України; 6 — за дорученням Комітетів Верховної Ради України; 7 — відповідно до депутатських запитів, в установленому порядку проголосованих Верховною Радою України; 10 — відповідно до звернень народних депутатів України; 9 — відповідно до планових завдань Рахункової палати; 3 справи — відповідно до інших звернень до Рахункової палати.

Основна діяльність Рахункової палати у звітному періоді велася у двох напрямках: аналітичному та контрольно-ревізійному.

### АНАЛІТИЧНА РОБОТА

Проведені Рахунковою палатою аналізи виконання державного бюджету України та проектів бюджету дали можливість виявити реальні взаємовідносини державного і місцевих бюджетів, здійснити оцінку витрат державного бюджету через відхилення фактичних макропоказників від прогнозних, заборгованість у заробітній платі, здійснення бартерних операцій та взаємозаліків бюджетної заборгованості, а також реальності макроекономічних та інших показників, що складають основу бюджету. На підставі аналізу було подано конкретні пропозиції щодо усунення недоліків та пошуку додаткових надходжень до бюджету.

Деякі приклади з проведеної роботи.

У «Висновках до Звіту Кабінету міністрів України «Про виконання Державного бюджету України за 1996 рік»» детально проаналізовано витрати на забезпечення діяльності Державного комітету з матеріальних резервів. Встановлено безпідставне проведення 31 грудня 1996 року взаємозаліку заборгованості між АТ «Укргазпром», Держказначейством і Держкомрезервом на суму 626,2 млн. грн. шляхом емітування векселя АТ «Укргазпром». Постановою Верховної Ради України «Про звіт про виконання Державного бюджету України за 1996 рік» від 09.10.97 № 563/97-ВР прийнято рішення «вважати безпідставним включення до звіту про виконання Державного бюджету України за 1996 рік за доходами і видатками 626,2 млн. грн. як такими, що включено до нього внаслідок незаконно проведеного 31 грудня 1996 року взаємозаліку заборгованості між акціонерним товариством «Укргазпром», Державним казначейством України та Державним комітетом України з матеріальних резервів». Ця необгрунтована списана недоїмка в оплаті за транзит газу територією України була відновлена, що дало змогу

Податися для опублікування в «Голосі України» з незначними скороченнями.

## ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

### Про звіт Рахункової палати за 1997 рік

Заслухавши та обговоривши звіт про роботу Рахункової палати у 1997 році, Верховна Рада України постановляє:

1. Затвердити звіт про роботу Рахункової палати в 1997 році.
2. Звіт про роботу Рахункової палати в 1997 році опублікувати в газеті «Голос України».
3. Рахунковій палаті ширше висвітлювати у засобах масової інформації результати роботи по контролю за цільовим використанням бюджетних коштів.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.

м. Київ, 12 лютого 1997 року.  
№ 116/98-ВР

збільшити планові платежі на 1998 рік до бюджету із зазначеної позиції на 298,3 млн. грн.

Рахунковою палатою в матеріалах аналізу проекту Державного бюджету на 1997 р. було вказано на численні (близько 30) порушення чинного законодавства та внесені відповідні пропозиції з їх усунення. Дванадцять з них повністю або частково враховано в Законі «Про Державний бюджет України на 1997 рік».

У матеріалах аналізу вказувалося на необхідність припинення практики визначення безпосередньо в тексті Закону «Про Державний бюджет» ставок та механізмів збирання податків, зборів та обов'язкових платежів та вилучення відповідних статей з тексту закону, що було враховано при затвердженні державного бюджету на 1997 р. В аналізі порушено також проблему необхідності спрямування коштів від митних процедур, податків, штрафів, обов'язкових платежів до державного бюджету України та припинення самофінансування за рахунок цих коштів окремих органів виконавчої влади (зокрема митних, податкових органів, МВС, Антимонопольного комітету, Фонду державного майна, інших державних структур) та внесення відповідних змін і доповнень до чинного законодавства.

Цю проблему додатково ґрунтовно проаналізовано на прикладі формування та використання коштів позабюджетних фондів окремих контролюючих органів: Антимонопольного комітету, Державної податкової адміністрації, Державної митної служби, Державної контрольно-ревізійної служби та Фонду державного майна України. На підставі аналізу та з урахуванням складної фінансової ситуації в державі було вироблено пропозиції щодо зміни чинного порядку акумулювання та використання позабюджетних коштів цих органів та спрямування зазначених коштів до державного бюджету України. Частково проблема набула розв'язання у постанові Кабінету Міністрів № 1504 від 31.12.97 р. «Про внесення змін до деяких постанов Кабінету міністрів України» і в Указі Президента України від 21 січня 1998 року № 41/98 «Про запровадження режиму жорсткого обмеження бюджетних видатків та інших державних витрат, заходи щодо забезпечення надходження доходів до бюджету і запобігання фінансовій кризі». Як наслідок, позабюджетні кошти Державного митного комітету зменшуються з 30 відсотків від реалізації конфіскованого майна та митних зборів до 5 відсотків, Державної контрольно-ревізійної служби — з 15 відсотків сум додатково нарахованих платежів до 5 відсотків, органів державного контролю за цінами — з 10 відсотків від сум, що вилучаються в доход бюджету, до 5 відсотків, державних податкових адміністрацій — з 30 відсотків до 15 відсотків за додатково виявлені та мобілізовані до бюджету доходи.

Рахункова палата в аналізі виконання державного бюджету за I квартал 1997 року порушила важливі питання: невиконання передбаченого Указом Президента України скорочення на 25 відсотків апарату управління; порушення принципу першочергового фінансування видатків, їх рівномірності та пропорційності; неефективного управління наявними ресурсами бюджету; зволікання з впровадженням казначейської системи виконання бюджету, «ручна система» виконання державного бюджету.

У матеріалах аналізу виконання державного бюджету України за 1996 р., проекту державного бюджету України на 1997 р. та аналізу його виконання у I кварталі, у I півріччі та за 9 місяців 1997 р. визначалося, що під час формування проектів державного бюджету уряд навмисно завищував надходження від Державного комітету з матеріальних резервів та відповідно — видатки на поповнення державних матеріальних резервів. Така система давала змогу уряду відволікати кошти державного бюджету від основних напрямів видатків і необгрунтовано спрямовувати їх на придбання матеріальних цінностей на поповнення державних резервів, які потім відпускалися окремим підприємствам та комерційним структурам в основному безоплатно. В порядку реагування на висновки Рахункової палати Кабінет міністрів України створив урядову комісію для перевірки Держкомітету з матеріальних резервів, яка підтвердила висновки Рахункової палати. В подальшому ця проблема була частково вирішена у постанові Кабінету міністрів України № 1361 від 08.12.97 р. «Про забезпечення розрахунків за відпущені з державного резерву матеріальні цінності», що дало змогу в рахунок погашення векселя АТ «Укргазпром» (626 млн.

грн.) одержати в 1997 році на поповнення державного матеріального резерву цінностей на суму 320 млн. грн., а також збільшити доходи державного бюджету України на 1998 рік на 896,6 млн. грн. за рахунок включення до його доходної частини додаткового джерела — «відшкодування витрат державного бюджету України за відпущені і неоплачені в минулих роках матеріальні ресурси з державного матеріального резерву».

У проекті державного бюджету на 1998 р., поданому на розгляд Верховної Ради України у другому читанні, враховано пропозицію Рахункової палати щодо збільшення надходжень від податку на прибуток на 650 млн. грн. та плати за транзит газу на 298,3 млн. грн. У процесі доопрацювання державного бюджету за пропозицією Рахункової палати було також зменшено запропоновані урядом суми зовнішніх запозичень на 1053,2 млн. грн. та видатки на обслуговування зовнішнього державного боргу на 142,5 млн. грн., а на його погашення — ще на 124,9 млн. грн.

В аналізі проекту державного бюджету на 1998 рік наголошувалося на невідповідності чинному законодавству методики розрахунків надходження та порядку зарахування коштів Державного інноваційного фонду, що призводило до значного заниження обсягів надходжень цього збору, розпорошення коштів за численними галузевими інноваційними фондами та ускладнення контролю за їх використанням. У зв'язку з цим було запропоновано збір до цього фонду в повному обсязі (один відсоток обсягу реалізації продукції, робіт, послуг) зараховувати до державного бюджету з відповідним збільшенням обсягу надходжень. У прийнятому Законі «Про Державний бюджет України на 1998 рік» цю пропозицію було враховано, а суму збору збільшено на 600 млн. грн.

В аналізах звітів про виконання державного бюджету неодноразово, з указанням конкретних неплатників за іноземними кредитами, зазначалися втрати державного бюджету через відсутність механізму контролю за цільовим і ефективним їх використанням, своєчасним і повним погашенням кредитів, одержаних під гарантії уряду. Висновки Рахункової палати з цього питання здобули відображення в розпорядженні Кабінету міністрів України від 08.12.97 р. та Постанові Кабінету міністрів від 03.12.97 «Про невідкладні заходи стабілізації фінансового ринку України».

За наслідками аналізу виконання державного бюджету України за 9 місяців 1997 року Міністерством фінансів України було вжито заходів щодо усунення порушень, виявлених Рахунковою палатою, і направлено до Кабінету міністрів України проект постанови «Про припинення взаємозаліку коштів з фінансування витрат у рахунок погашення недоїмки із належних до бюджету платежів». Міністерство фінансів України погодилося також з висновком Рахункової палати про те, що діючий механізм касового виконання державного бюджету недосконалий, що є однією з основних причин порушення з боку комерційних банків порядку зарахування і перерахування коштів державного бюджету та ухилення ними від сплати до бюджету за використання його коштів. У результаті питання обговорювалося на пленарному засіданні Верховної Ради України. Частково це питання вирішено в положеннях Указу Президента України від 21 січня 1998 року № 41/98 «Про запровадження режиму жорсткого обмеження бюджетних видатків та інших державних витрат, заходи щодо забезпечення надходження доходів до бюджету і запобігання фінансовій кризі» і спільною постановою Кабінету міністрів та Національного банку України, де встановлено розмір плати комерційними банками за використання бюджетних коштів.

### КОНТРОЛЬНО-РЕВІЗІЙНА РОБОТА

У звітний період Рахункова палата для реалізації визначених законом контрольно-ревізійних функцій провела 69 перевірок.

Зміст проведених ревізій, перевірок та їхні результати характеризуються такими прикладами.

### ПЕРЕВІРКА ВИКОРИСТАННЯ КОШТІВ РЕЗЕРВНОГО ФОНДУ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

Проведено Рахунковою палатою на підставі доручення Верховної Ради України від 15.08.97. Перевірено стан використання у 1997 році коштів резервного фонду Кабінету міністрів України. Встановлено порушення Закону України «Про порядок фінансування видатків з державного бюджету України в 1997 році до прийняття Закону України «Про Державний бюджет України на 1997 рік», «Положення про резервний фонд Кабінету міністрів України», затвердженого Постановою Верховної Ради України від 22.02.96 року. Встановлено, що Кабінет міністрів України не забезпечив дотримання встановлених вимог щодо розподілу резервного фонду за цільовим призначенням, порушив порядок прийняття рішень щодо виділення коштів з резервного фонду та подання звітності про їх використання. Господарським управлінням Кабінету міністрів України не за цільовим призначенням використано з резервного фонду 2 284 тис. грн. Інформацію про підсумки перевірки було направлено до Верховної Ради України, Кабінету міністрів України. 12 грудня 1997 року Верховна Рада України прийняла Постанову «Про використання коштів резервного фонду Кабінету міністрів України у 1997 році», де визнала незадовільною роботу Кабі-



нету міністрів України у використанні коштів резервного фонду та направила матеріали Рахункової палати до Генеральної прокуратури для реагування у встановленому законом порядку.

#### **ПЕРЕВІРКА ЗАКОННОСТІ ВИКОРИСТАННЯ БЮДЖЕТНИХ КОШТІВ У ФОНДІ ДЕРЖАВНОГО МАЙНА УКРАЇНИ ТА ПОЗАБЮДЖЕТНОГО ДЕРЖАВНОГО ФОНДУ ПРИВАТИЗАЦІЇ**

Проведено на виконання Постанови Верховної Ради України від 25.04.97 № 235. Встановлено, що за перше півріччя 1997 року установами Фонду держмайна було продано державного майна на суму 483 млн. грн., а на рахунки позабюджетних фондів приватизації надійшло лише 108 млн. грн. (22%) з цієї суми. З них до державного бюджету перераховано лише 237 тис. грн. (0,49%). Рахункова палата встановила, що причини цього — в недотриманні законності у використанні коштів державного бюджету та позабюджетного Державного фонду приватизації, відсутності контролю за виконанням договорів купівлі-продажу. За період, що перевірявся, Фонд держмайна України додатково до виділених бюджетних асигнувань (3,9 млн. грн.) витратив з позабюджетного Державного фонду приватизації на утримання центрального апарату фонду більш як 3 млн. грн. Крім цього, майже 2 млн. грн. використано на надання пільгових кредитів та фінансову допомогу працівникам фонду. Вже під час проведення перевірки стрімко активізувався процес перерахування коштів до державного бюджету від приватизації, і станом на 01.10.97 вже було перераховано понад 30 млн. грн. (на початок перевірки було 0,2 млн. грн.). За результатами перевірки Рахунковою палатою діяльності Фонду державного майна України було прийнято постанову Верховної Ради України від 04.11.97 № 606/97-ВР «Про звіт Фонду державного майна України про роботу протягом жовтня-грудня 1996 року та січня-вересня 1997 року». На виконання даної постанови Рахункова палата спільно із Спеціальною комісією Верховної Ради України з питань приватизації та ГоловокРУ України проводять перевірку Фонду державного майна України, його регіональних відділень і представництв, ряду центрів, фондових бірж та аукціонів щодо забезпечення ними протягом 1994—1997 років повноти надходження коштів від приватизації державного майна, законності їх використання, своєчасності перерахування цих коштів до державного бюджету України.

#### **ПЕРЕВІРКА НАЦІОНАЛЬНОГО ДИСПЕТЧЕРСЬКОГО ЦЕНТРУ МІНІСТЕРСТВА ЕНЕРГЕТИКИ УКРАЇНИ З ПИТАНЬ ОРГАНІЗАЦІЇ ЕМІСІЇ ТА ОБІГУ ВЕКСЕЛІВ**

Проведено згідно з дорученням Верховної Ради України від 16.08.97. Встановлено недонарахування податку — 83 350 тис. грн.; завданих Міністерству енергетики України за 1996—1997 роки збитків — 1 450 млн. грн.; несплату держмита — 66 000 тис. грн. Звіт про результати перевірки розглянуто на колегії Рахункової палати, інформацію направлено Президентів України, Верховній Раді України, Кабінету міністрів України, Генеральному прокурору, Державній податковій адміністрації, Міністерству енергетики, Національній комісії з питань регулювання електроенергетики. Як наслідок, за попередніми перевітками Державної податкової адміністрації вже нараховано до бюджету платежів на суму 40,3 млн. грн., притягнуто до адміністративної відповідальності 263 особи. Створено робочу групу з учасників енергоринку, представників НКРЕ, Міненерго, Антимонопольного комітету, яка працює над пропозиціями щодо внесення змін до договору між членами оптового енергоринку та розробкою механізму взаємної відповідальності його учасників. Генеральна прокуратура України проводить перевірку всіх суб'єктів енергоринку, які брали участь у системі обігу векселів НДЦ Міненерго України. У січні цього року Кабінет міністрів України створив «Комісію з розроблення плану оздоровлення фінансового стану електроенергетичної галузі України», контроль за результатами роботи якої покладено на першого віце-прем'єр-міністра України.

#### **ПЕРЕВІРКА НАДАННЯ КРЕДИТІВ МІНІСТЕРСТВУ АГРОПРОМИСЛОВОГО КОМПЛЕКСУ УКРАЇНИ, МІНІСТЕРСТВУ ОБОРОНИ, МІНІСТЕРСТВУ ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ КОМЕРЦІЙНИМИ БАНКАМИ «УКРАЇНА», «УКРСОЦБАНК», «УКРОЩАДБАНК» ПІД ЗАСТАВУ КАЗНАЧЕЙСЬКИХ ВЕКСЕЛІВ ГОЛОВДЕРЖКАЗНАЧЕЙСТВА**

Перевіркою встановлено, що кредити в сумі 100 млн. грн. надано цим міністерствам фактично за рахунок ресурсів Національного банку України.

Кредити було повністю отримано і використано за цільовим призначенням у 1996 році. Разом з тим Держказначейство на порушення бюджетного законодавства суму зазначених кредитів не відобразило в річному звіті про виконання Державного бюджету України за 1996 рік.

Крім цього, комерційні банки, що перевірялися, станом на 01.09.97 року надлишково нараховували відсотки за користування кредитами, наданими за рахунок ресурсів Національного банку України, на загальну суму 11,7 млн. грн.

Про результати перевірки поінформовано Верховну Раду України та Кабінет міністрів України.

#### **ПЕРЕВІРКА ЦІЛЬОВОГО ВИКОРИСТАННЯ ТА ПОВЕРНЕННЯ ОТРИМАНИХ БЮДЖЕТНИХ ПОЗИЧОК**

Проведено на виконання доручення Верховної Ради України від 04.09.97. Було перевірено порядок надання та цільового використання бюджетних по-

зичок міністерствам, підприємствам та організаціям у 1992—1996 роках. Встановлено, що за період 1992—1996 рр. Міністерство фінансів за 78 кредитними угодами надало позичок 179 юридичним особам. Станом на 1 жовтня 1997 року 101 підприємство погасило лише 93,7 млн. грн., що становить 27% суми наданих позичок. За 78 юридичними особами залишилася заборгованість на загальну суму 257 млн. грн., з якої 136,7 млн. грн. — заборгованість з простроченими термінами повернення. Рахункова палата з'ясувала причини, що зумовили порушення під час використання позичок, та подано пропозиції щодо забезпечення повернення в бюджет належних йому коштів. Остаточний звіт за результатами перевірки буде направлено до Верховної Ради України наприкінці лютого цього року.

#### **ПЕРЕВІРКА КОМЕРЦІЙНИХ БАНКІВ, УПОВНОВАЖЕНИХ УРЯДОМ І НАЦІОНАЛЬНИМ БАНКОМ ДЛЯ КАСОВОГО ВИКОНАННЯ ДЕРЖАВНОГО БЮДЖЕТУ**

За результатами перевірок проведено аналіз повноти надходжень платежів за користування банками тимчасово вільними бюджетними коштами. Аналіз показав, що якби всі уповноважені банки сплачували відсотки за користування цими коштами хоча б у розмірі 30% від облікової ставки Національного банку України, то до державного бюджету в 1996 році мало б надійти 76 млн. грн., тоді як надійшло лише 32 млн. грн.. На 1997 рік було заплановано надходжень 38 млн. грн., а мало б надійти більш як 45 млн. грн. Внесено пропозиції Верховній Раді України та Кабінету міністрів України щодо встановлення обов'язкової сплати уповноваженими банками платежів за користування тимчасово вільними бюджетними коштами у розмірі 30—50% облікової ставки Національного банку. Пропозицію враховано у Постанові Кабінету міністрів України і Національного банку України від 21 січня 1998 року «Про вдосконалення касового виконання державного бюджету України».

#### **ПЕРЕВІРКА ВИКОРИСТАННЯ БЮДЖЕТНИХ КОШТІВ У КСП «АВАНГАРД» КОРОПСЬКОГО РАЙОНУ ЧЕРНІГІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

Проведено за дорученням Верховної Ради України від 26.06.97 та від 03.07.97. Встановлено використання бюджетних коштів не за цільовим призначенням у сумі 1 473 тис. грн. та зменшення з порушенням чинного законодавства ставок ввізного мита на 93,7 тис. грн., чим завдано державі збитків на суму 1566,7 тис. грн. За наслідками перевірки направлено інформацію Верховній Раді України та Міністерству агропромислового комплексу України, матеріали перевірки щодо нецільового використання бюджетних коштів направлено до Генеральної прокуратури України для вжиття заходів прокурорського реагування.

#### **ПЕРЕВІРКА ФІНАНСОВО-ГОСПОДАРСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ФОНДІВ «ЗАХИСТ», «МИЛОСЕРДЯ», «ПРАВОЗАХИСТ» ТА ІМ. ДЖОНА ГОВАРДА**

Під час цієї перевірки, проведеної за депутатським запитом, виявлено порушення статутної діяльності, незаконне зарахування коштів фондів на депозитні рахунки банків, нецільове їх використання. Зокрема, встановлено, що Всеукраїнський фонд сприяння закладам пенітенціарної системи ім. Джона Говарда за період своєї діяльності 60% витрат спрямував на господарське забезпечення свого офісу, 20% коштів було спрямовано на благодійні заходи і лише 20% — на статутну діяльність.

Фонд «Милосердя» за 1996—1997 роки зарахував 110 тис. грн. обігових коштів на депозитний рахунок комерційного банку, укладено угоди про спільну діяльність з рядом комерційних структур. Через фонд «Милосердя» МВС України було отримано від різних підприємств меблі, тканини, спецавтомобіль на загальну суму 463 675 грн. За результатами перевірки податкова адміністрація до фонду застосувала фінансові санкції на загальну суму 222 862 грн.

Звіт про результати перевірок фондів було розглянуто на колегії Рахункової палати, направлено інформацію Голові Верховної Ради, народному депутату України, міністру фінансів України, міністру юстиції України, міністру внутрішніх справ України.

#### **ПЕРЕВІРКА ВИКОРИСТАННЯ І ПОВЕРНЕННЯ ДЕРЖКОМПЛЕТЕКСУ УКРАЇНИ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ НА КРЕДИТНІЙ ОСНОВІ, НАДАНОЇ МІНІСТЕРСТВОМ ФІНАНСІВ УКРАЇНИ**

Встановлено, що надання бюджетних позичок ряду підприємствам Держкомплетексу України у 1995—1996 рр. проводилося з порушенням вимог Указу Президента України від 05.08.94 № 428/94 та «Положення про надання державним та іншим підприємствам, у майні яких частка державної власності перевищує 50 відсотків, фінансової підтримки з бюджетних асигнувань». Також встановлено, що погашену підприємствами заборгованість за одержану фінансову допомогу на кредитній основі у сумі 1648 тис. грн. «Держкомплетекс» не повернув до державного бюджету, а використав на власні потреби.

#### **НОРМОТВОРЧА І МЕТОДОЛОГІЧНА ДІЯЛЬНІСТЬ**

Рахункова палата здійснила аналіз чинного законодавства з метою внесення до нього змін та доповнень у зв'язку з прийняттям Закону України «Про Рахункову палату Верховної Ради України». Було підготовлено та направлено до Верховної Ради України пропозиції до проектів законів України: «Про Регламент Верховної Ради України», «Про Національний банк України», «Про торгово-промислові палати в Україні», «Про банкрутство», «Про державне регулювання видобутку, виробництва і викорис-

тання дорогоцінних металів і дорогоцінного каміння та контроль за операціями з ними», «Про Фонд державного майна України», «Про національну програму інформатизації», «Про Концепцію Національної програми інформатизації», «Про завдання Національної програми інформатизації на 1998 рік». Значну частину пропозицій Рахункової палати враховано.

В результаті застосування норм Закону України «Про Рахункову палату Верховної Ради України» та у зв'язку з рішенням Конституційного суду України виникла потреба у конкретизації його окремих положень, механізмів їх реалізації, внесенні необхідних змін.

Практична робота Рахункової палати виявила необхідність введення адміністративної та кримінальної відповідальності за невиконання та злісне невиконання законних вимог посадових осіб Рахункової палати та внесення відповідних змін до чинного законодавства.

Ефективність роботи Рахункової палати прямо пов'язана з її інформаційним забезпеченням. У цьому зв'язку внесено пропозиції до проекту закону України «Про Концепцію Національної програми інформатизації», де запропоновано створити єдину автоматизовану систему державного контролю за виконанням Державного бюджету України, фінансуванням загальнодержавних програм, збереженням і використанням об'єктів прав власності, використанням кредитних ресурсів, діяльністю установ банківської системи.

#### **ІІ. ПИТАННЯ КАДРОВОГО ТА ОРГАНІЗАЦІЙНО-ФІНАНСОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СТАНОВЛЕННЯ РАХУНКОВОЇ ПАЛАТИ КАДРОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ**

Для забезпечення виконання визначених у Законі України «Про Рахункову палату Верховної Ради України» завдань колегія Рахункової палати поставила за мету мати гнучку, працездатну структуру, сформовану з висококваліфікованих, мобільних, безкомпромісних фахівців.

Протягом 1997 року здійснювалося конкурсне укомплектування штату Рахункової палати. Для участі в конкурсі на заняття вакантних посад запрошували фахівців високого рівня з економічною, юридичною освітою, великим досвідом організаційської, контрольно-ревізійної, аналітичної роботи. Було розглянуто більш як 500 особистих справ, проведено співбесіди із 300 претендентами.

На 1 січня 1998 року в Рахунковій палаті працювали 110 осіб. із них 2 — доктори наук, 10 мають науковий ступінь кандидата наук, 61 працівник — економісти за освітою, з великим досвідом контрольно-ревізійної та аналітичної роботи.

Для реалізації функцій, визначених Законом України «Про Рахункову палату», Рахункова палата планує поступово збільшувати чисельність працівників (1998 рік — до 230 чол., 1999 рік — до 350 чол.).

Чисельність штату Рахункової палати порівняно з іншими країнами є дуже невеликою. Наприклад, в аналогічній структурі Республіки Польща працюють 3700 осіб, у Бельгії — 600, Швеції — 520.

#### **ІНФОРМАЦІЙНО-АНАЛІТИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДІЯЛЬНОСТІ РАХУНКОВОЇ ПАЛАТИ**

Ефективне вирішення завдань фінансово-економічного контролю, аналізу та інформування про витрачання коштів державного бюджету, покладених на Рахункову палату Конституцією та чинним законодавством, потребують запровадження сучасних комп'ютерних і телекомунікаційних засобів, інформаційних технологій та баз даних. З цієї метою Рахункова палата налагодила зв'язки зі структурними підрозділами, які координують впровадження інформаційних технологій у Верховній Раді України, адміністрації Президента України, Кабінеті міністрів України, Національному банку України, Державній податковій адміністрації, Фонді державного майна, Антимонопольному комітеті, а також з Головним державним казначейством. Розроблено проект технічного завдання і розпочато створення інформаційно-аналітичної системи Рахункової палати. Зокрема, у 1997 році запущено в експлуатацію вузол електронного зв'язку із зовнішніми абонентами і забезпечено вихід на мережу Internet, яким налагоджено стабільний зв'язок з Національним банком України, Верховною Радою, Головним державним казначейством, Міністерством фінансів України, Державною податковою адміністрацією. Діє внутрішня електронна пошта та електронне сховище інформації.

Проведено пробну експлуатацію системи електронного документообігу. Змонтовано тимчасову локальну електронну мережу та підготовлено проект створення структурованої локальної мережі. Організовано електронну пошту загального користування на базі мережі Internet. Введено в експлуатацію електронну базу нормативно-правових актів «Ліга», яка дає можливість користувачам мати доступ до законів України, постанов Верховної Ради України, указів та розпоряджень Президента України, рішень уряду, нормативних актів міністерств та відомств, що реєструються Мін'юстом, а також листів та роз'яснень міністерств та відомств підвідомчим організаціям.

Організовано систематичне отримання таких нормативних актів, як закони, постанови Верховної Ради, матеріали, що їх надають народним депутатам; укази та розпорядження Президента України;

(Закінчення на 6-й стор.).



# Звіт Рахункової палати про свою діяльність у 1997 році

(Початок на 4—5-й стор.).

постанови, розпорядження, протокольні рішення, матеріали засідань Кабінету міністрів України.

Налагоджено постійний випуск інформаційних бюлетенів Рахункової палати. Засновано бібліотеку Рахункової палати.

## ГОСПОДАРСЬКО-ФІНАНСОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Постановою Верховної Ради України «Про порядок введення в дію Закону України «Про Рахункову палату Верховної Ради України», яка набула чинності разом із Законом «Про Рахункову палату Верховної Ради України», було дано доручення Кабінету міністрів України: у тримісячний термін вирішити ряд організаційно-фінансових питань забезпечення діяльності Рахункової палати (розміщення апарату Рахункової палати, забезпечити телефонізацію приміщення Рахункової палати, передбачити на 1996 та наступні роки виділення цільовим призначенням для Рахункової палати службових автомобілів, комп'ютерної техніки та лімітів на житлове будівництво). Постанову Верховної Ради України в цій частині не було виконано.

Під час розміщення Рахункової палати не було також забезпечено виконання постанови Верховної Ради України від 20.12.96 р. «Про використання службових приміщень у будинку по вул. Банковій, 5-7 у м. Києві», в якій передбачалося розміщення в цих будинках Рахункової палати. 24 грудня 1996 року уряд видав розпорядження про розміщення Рахункової палати в адміністративній будівлі за адресою: вул. Михайла Коцюбинського, буд. 7, основну частину якого споруджено в 1902—1906 роках і яку ще два роки тому було визнано такою, що перебуває в аварійному стані і потребує капітального ремонту. Протягом 1997 року виконано значний обсяг робіт для забезпечення належних умов роботи Рахункової палати, а саме: здійснено поточний ремонт цокольного, першого, другого та частково третього поверхів головного корпусу, капітально відремонтовано три поверхи прибудови, розроблено проектно-кошторисну документацію на виконання капітального ремонту будівлі, підготовлено матеріально-технічну базу до осінньо-зимового періоду.

Протягом звітного року частково введено в експлуатацію телефонну станцію «Меридіан-1», робочі місця працівників Рахункової палати укомплектовано комп'ютерною технікою, меблями та інвентарем. Вирішено питання комунального обслуговування і експлуатації приміщень у 1998 році.

Необхідні обсяги бюджетних асигнувань для діяльності Рахункової палати на 1997 рік становили 26,6 млн. грн. Фактично було затверджено: на I квартал — 4,5 млн. грн., на II квартал — 5,0 млн. грн. Лише в червні під час затвердження державного бюджету України на 1997 рік Рахунковій палаті було встановлено річний обсяг бюджетних асигнувань у сумі 15,0 млн. грн., проте на рахунок палати за рік надійшло лише 12,1 млн. грн., що становить 80 відсотків від затвердженої суми, в результаті чого не було забезпечено вирішення ряду господарсько-фінансових питань.

## ВИСВІТЛЕННЯ ДІЯЛЬНОСТІ РАХУНКОВОЇ ПАЛАТИ В ЗАСОБАХ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ, МІЖНАРОДНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

Один із напрямів становлення та розвитку Рахункової палати — вивчення і використання досвіду роботи аналогічних органів в інших країнах. Зустрічі із зарубіжними колегами свідчать про те, що вони високо оцінюють значення такого органу, як Рахункова палата, для наведення фінансового порядку і здійснення чіткого високопрофесійного контролю за бюджетними коштами в державі.

На першому етапі становлення Рахункова палата

поступово налагоджує зв'язки та вивчає досвід Російської Федерації, Польщі, країн Європейського союзу. В методичному аспекті враховується багатолітній досвід функціонування таких органів в Німеччині, Франції, Великобританії, Канаді, США, Швеції, Бельгії.

Зарубіжні партнери мають намір сприяти розширенню міжнародних зв'язків Рахункової палати, залученню міжнародного колегіального досвіду, поповненню інформаційно-аналітичної і методологічної бази палати. З цієї метою було, зокрема, проведено міжнародний семінар з навчальної програми для спеціалістів Рахункової палати, прочитано цикл лекцій з питань здійснення оцінки та аудиту персоналом рахункових палат та аналогічних організацій інших країн світу.

## ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

В умовах жорсткої економічної кризи, в якій перебуває сьогодні Україна, на перший план виходить забезпечення реального і незалежного фінансово-економічного контролю за надходженням і використанням бюджетних коштів.

Переконалим підтвердженням цього факту стали результати першого року роботи Рахункової палати, які поклали початок створенню прийнятої в демократичних країнах світу системи парламентського контролю за формуванням і використанням коштів державного бюджету.

Проведені Рахунковою палатою аналізи проектів державних бюджетів України на 1997 і 1998 роки та звітів про виконання державних бюджетів України за 1996 і 1997 роки, результати перевірок використання бюджетних коштів і надходжень до державного бюджету виявили два явища. З одного боку, наявність значних зловживань і недоліків у формуванні та використанні бюджетних коштів, а з другого — наявність можливості поліпшення фінансового стану держави за рахунок удосконалення бюджетного процесу.

Аналіз та перевірки, виконані Рахунковою палатою, показали, що внаслідок бартеризації економіки та системи взаємозаліків бюджетної заборгованості бюджет щорічно втрачає великі кошти. У 1997 році державний бюджет України практично нічого не одержав від приватизації державного майна: із запланованих 500 мільйонів гривень до бюджету надійшло лише 50 мільйонів; із року в рік немає надходження запланованих мільярдних сум від Державного комітету з матеріальних резервів. Систематично порушується порядок використання коштів резервного фонду Кабінету міністрів України. Загальний обсяг податкових пільг у проекті державного бюджету на 1998 рік становить майже 40 відсотків усіх доходів зведеного бюджету України, а це близько 8 млрд. грн.

На наш погляд, ефективність роботи Рахункової палати — не тільки у професійно зроблених перевірках використання бюджетних коштів, а насамперед — конструктивних пропозицій з усунення причин, які породжують зловживання і недоліки. Саме тому, аналізуючи проект державного бюджету на 1998 рік, Рахункова палата на підставі ґрунтовних розрахунків та перевірок дала пропозиції зі збільшення на 1,3 млрд. грн. доходів державного бюджету та скорочення витраток державного бюджету на 0,8 млрд. грн. Значну частину цієї суми за наповнянням Рахункової палати було враховано під час прийняття державного бюджету України на 1998 рік. Разом з конкретними сумами повернення до бюджету коштів, використаних не за призначенням, несплати державного мита та податків, а також інших збитків, завданих державному бюджету України — всього на суму близько 2,4 млрд. грн. — це реальне свідчення ефективності роботи Рахункової палати.

Ці результати стали можливі завдяки повноваженням і статусу Рахункової палати, які були визначені в Законі України «Про Рахункову палату Верховної Ради України».

У цьому зв'язку рішення Конституційного суду України від 23 грудня 1997 року, яким обмежено повноваження Рахункової палати, поставило багато питань. На наш погляд, воно може викликати затримку розвитку не тільки Рахункової палати, а й у цілому системи повноважень та реального парламентського контролю за формуванням та використанням коштів державного бюджету. Закладена в законі початкова ідея створення Рахункової палати як вищого органу державного фінансово-економічного контролю із рішенням Конституційного суду України зазнала істотних змін. У цьому зв'язку логічно є прийняття з ініціативи 190 народних депутатів України постанови Верховної Ради України від 15 січня 1998 року «Про попереднє схвалення законопроекту «Про внесення змін до статті 98 Конституції України», якою попередньо схвалено нову редакцію статті 98 Конституції України та передбачено внесення цього питання до порядку денного дев'ятої сесії Верховної Ради України».

А загалом, минулий рік був роком становлення Рахункової палати як органу парламентського контролю за виконанням державного бюджету України. Діяльність палати було спрямовано на виявлення відхилень від бюджетного процесу і з'ясування причин втрат доходів і неефективного використання коштів бюджету та державних позабюджетних фондів, розробку пропозицій з вишукування і мобілізації додаткових доходів до бюджету, відвернення нецільових і неефективних витраток з державного бюджету України. При цьому контрольно-ревізійну роботу здійснювали, в основному, відповідно до запитів народних депутатів, доручень Верховної Ради України та її комітетів.

1998-й має стати роком переходу до системної роботи, до більш поглибленого виконання Рахунковою палатою покладених на неї функцій. Цьому сприятиме нова структура палати, яку складено і затверджено з урахуванням необхідності здійснення різних видів контролю за формуванням і виконанням державного бюджету України з пріоритетом контролю за цільовим і економічним витрачанням коштів бюджету. У цьому зв'язку основними напрямками роботи колегії Рахункової палати визначено: здійснення постійного моніторингу виконання державного бюджету України;

контроль за дотриманням норм бюджетного процесу, з'ясування причин відхилень;

аналіз підсумків виконання бюджетів, розробка пропозицій з наповнення бюджету, ефективного і цільового витрачання бюджетних коштів;

контроль за управлінням і рухом коштів державного бюджету і державних позабюджетних фондів, мобілізацією залишку коштів на рахунках банків на фінансування дефіциту бюджету і зменшення у такій спосіб державного боргу України;

здійснення контрольно-ревізійної роботи передусім за напрямками найбільших втрат бюджету, таких як проведення взаємозаліку бюджетної заборгованості, використання банками залишку бюджетних коштів для кредитування клієнтів, дотримання порядку фінансування захищених статей бюджетних витраток, розробка пропозицій із запровадження механізмів запобігання зловживань і порушень у використанні коштів бюджету;

контроль за ефективним використанням і вчасним поверненням суб'єктами господарської діяльності кредитів, одержаних з бюджету або під гарантію уряду України.

Голова Рахункової палати  
В. СИМОНЕНКО.

## До справи береться «важняк»

**НЕЗВИЧАЙНОЮ** виявилася цього разу лекція з криміналістики для студентів Харківської державної юридичної академії. Вони дивилися відеофільм. До речі, його демонстрували і в Києві, у Генеральній прокуратурі. Відеофільм незвичайний. Фільм-вікторина. На численні запитання після невеликої паузи давали відповіді. Кожен думав, вирішував, як діяти в тому чи іншому випадку.

Один з авторів фільму — старший радник юстиції, на той час, коли створювалося стрічку — слідчий з особливо важливих справ прокуратури Харківської області Олександр Іванович Пашинін.

У відеофільмі показано складну справу. Ситуації, гіпотези змінювалися, наче в калейдоскопі. Студентам розкрили дії слідчих. У фільмі зізналися, що спочатку пішли не-

равильним шляхом: слідчі, різні фахівці дійшли єдиної думки, на перший погляд вірогідної. Констатували смерть сімох як нещасний випадок внаслідок вибуху газу. До речі, і багато хто із студентів спочатку так гадав.

**ЗА КАДРОМ.** Відслуживши в армії, Пашинін почав працювати на ХЕМЗі. Там якийсь час очолював комсомольський оперативний загін при добровільній народній дружині. І тоді згадав свій сон, що якось наснився йому, коли Сашко був військовим моряком. У тому сні він розкривав якісь злочини. Сон виявився, як то кажуть, у руку. Олександр закінчив юридичний інститут. Почав працювати слідчим прокуратури Ленінського району. А стати на ноги допоміг йому його перший наставник Валентин Семенович Чорномоз, який, на жаль, рано пішов із життя. Це був Професіонал з великої літери. Суворий, але турботливий. З ним Пашиніну працювати було легко й надійно.

По ходу фільму з'ясувалося, що смерть людей настала не від нещасного випадку. От кілька рядків з газети «Вечірній Харків»: «У публікації «Сім трупів в одному будинку» висувалася попередня версія... що виникла під час огляду місця пригоди. Лише добу по тому дізналися... що на тілі кожного з сімох виявлено тілесні ушкодження. Одних було задушено, в інших в ділянці голови були множинні ушкодження».

Тоді й було створено посилену слідчо-оперативну групу. Кримінальну справу взяв до свого ведення старший слідчий з особливо важливих справ Генеральної прокуратури України Олександр Пашинін.

У фільмі після низки кадрів лунали запитання: «Ваші версії? Ваші дії?» У групи, очолюваної Пашиніном, версій було надміру. Спочатку з'ясували, хто убиті, серед яких двоє малолітніх дітей. Але хто позбавив їх життя? За віщо? Одні студенти, що дивилися фільм, схвалювали дії слідчих, інші заперечували,

пропонували власні. Слідча група розробляла різні версії. Тут і інземна валюта, і комерційна діяльність, і побутові конфлікти. Не залишили поза увагою і сусідів.

— Був дуже задоволений, коли під час перегляду фільму багато хто із студентів, щоправда із запізненням, визначив, хто убивці, — каже О. Пашинін.

Та фільм це фільм. У ньому доба роботи вміщується у секунди перегляду кадрів. У них не побачиш копії праці, роздумів, інколи й суперечок.

— Втомився страшенно, — пригадує Пашинін. — Смерть сімох. Загибель дітей. Назавжди залишаться в пам'яті побачені мною, моїми колегами в будинку загиблих черевички, іграшки, що їх родичі приготували на похорон.

— Ви працювали в органах прокуратури сімнадцять років. Дванадцять із них — слідчим з особливо важливих справ. Виходить, займалися переважно розкриттям убивств?

— Ні, звичайно, — посміхається Пашинін. — Багато які важливі

## Право

справи доводилося розслідувати з допомогою рахівниці й калькулятора.

Ось одна з таких справ. Контрольно-ревізійна комісія Міністерства фінансів України по Харківській області провела ревізію фінансово-господарської діяльності одного з великих заводів. За її результатами порушено кримінальну справу.

— Ми просто-таки потонули в цифрах, — згадує О. Пашинін. — Їх було тисячі. Довелося зустрічатися з сотнями людей. Важка, копійка праця. Майже рік витратили на неї. То була одна з небагатьох взагалі і остання в області кримінальна справа, за якою директора великого підприємства, тоді союзного значення, засудили за приписки до позбавлення волі.

... Так, нелегка праця слідчого. Чи прийде час, коли відпаде потреба у цій професії? Важко сказати. Але тепер вона потрібна. Що вже вкотре підтвердив навчальний відеофільм, який показав неспокійні будні слідчих.

Вадим КОТЛЯР.



# ВЕСНА ВІДРОДЖЕННЯ КИЇВСЬКИХ ХРАМІВ

**19 КВІТНЯ** у Києві мають відкрити заново побудовану церкву Пирогощі. А 25 травня, в День міста, буде відновлено дзвіницю Михайлівського Златоверхого собору. Про це повідомив журналістам голова столичної держадміністрації Олександр Омельченко.

## Покаяння

Затишний Андріївський узвіз заманливо спадає на розкішну перлину нашого міста — Поділ. Колись тут — на Контрактовій площі — стояли видатні світські й культові споруди. Та прийшли окаянні дні, і разом з іншими «репресованими» шедеврами жертвою «генерального плану розвитку соціалістичного Києва», який тоді ставав новою столицею радянської України, стала й церква Богородиці Пирогощі.

Найдревніша будівля церкви була зведена в 1131—1136 роках за участю Мстислава — сина Володимира Мономаха. Закінчили будівництво храму за правління Ярополка. Вперше церква постраждала в 1482 році — від набігів монголо-татар. З часом Подільська церква довгі роки була головним міським центром православ'я. Цю культову споруду неодноразово перебудовували: то у стилі ренесансу, то — українського бароко, а коли на початку XIX століття 5 куполів замінили одним — церква стала кращим зразком класицизму.



Чотири рази храм частково руйнували пожежі...

Серед святих цінностей церкви Пирогощі особливо цінними були дві: ікона Богоматері, привезена з Константинополя, та ікона Божої матері, вивезена з Візантії у 12 ст. (нині, стверджують фахівці, вона перебуває у запасниках Третьяковської галереї).

Документи 30-х років свідчать, що «з метою впорядкування Подолу» було вирішено розширити Контрактову площу «за рахунок знесення малоцінних будівель». Відтак у 1935 році не стало Гостинного двору, Контрактового дому, фонтана «Самсон» та церкви Пирогощі.

Доля Михайлівського Златоверхого собору не менш трагічна. Його грабували, з куполів здирали позолоту й хрести, вирізали мозаїки й фрески (розкидані нині по музеях Києва, Ленінграда та Москви), а в 1936-му, згідно з постановою ЦК КП(б) У, — підірвали.

Цікаво те, що рішення про знищення пам'яток на Подолі з формулюваннями «потворна» чи «непотрібна» будівля приймала саме президія Київської міськради. Своїми постановами київські чиновники закрили, а потім зруйнували десятки архітектурних перлин під приводом реконструкції вулиць і площ.

Аліса РОМАНОВА.

На знімку: церква Богородиці Пирогощі (фото з архіву).

## У номер

### Луганськ

## Від сесії до сесії живуть шахти невесело...

Проблеми вугільної галузі району винесено на розгляд сесії Луганської обласної ради. Підстав для її проведення більш ніж досить. Приміром, тільки холдингова компанія «Ровенькиантрацит» та ще декілька шахт можуть похвалитися стабільною роботою, а в цілому вугільна промисловість області переживає, м'яко кажучи, далеко не кращі часи...

Окремо, але менш гостро, стоять проблеми з закриттям шахт. Напередодні сесії депутатська група побувала в Києві, де відбулися зустрічі в Кабінеті міністрів та Міністерстві вугільної промисловості. Тепер столичних керівників чекають на сесії, щоб спільними зусиллями спробувати змінити стан справ на краще.

### Черкаси

## Книга журби — книга пам'яті

Сто шістдесят тисяч імен черкашан, котрі загинули під час другої світової війни, вмістила восьмитомна «Книга Пам'яті України» по Черкаській області.

Останній, восьмий, том сумного мартиролога містить нарис про Героїв Радянського Союзу — уродженців Шевченкового краю, прізвища полеглих фронтовиків Черкас і Черкаського району.

Після виходу в світ восьмого тому почнеться друк дев'ятого — «Книги Скорботи». До неї увійдуть імена черкашан, котрі склали голови у так званих локальних бойових діях, до яких був причетний СРСР, і, передусім, — в афганській війні. Тут буде вміщено також і список жертв Чорнобильської катастрофи.

### Миколаїв

## «Британіку» — місту

Повне зібрання томів Британської енциклопедії — одне з найпопулярніших у світі видань — щойно поповнило фонд миколаївської центральної міської бібліотеки ім. Кропивницького. А передав його сюди міський голова Олександр Бердников, якому міжнародна громадська організація «Україно-американський об'єднаний комітет» подарувала «Британіку» особисто — за активну участь у реалізації її ідей. Та Олександр Якович вирішив за доцільніше, щоб 32 томи унікального для Миколаєва видання слугували тисячам читачів.

## Нові видання

Wisława SZYMBORSKA  
POD JEDNĄ GWIAZDKĄ

Віслава ШИМБОРСЬКА  
ПІД ОДНІЄЮ ЗІРКОЮ



Так лірично називається видання поезій Віслави Шимборської, що не так давно побачило світ. Це вже традиційна для львівського видавництва «Каменярь» книжка двома мовами — польською та українською.

Твори виданої польської поетеси, лауреатки Нобелівської премії донедавна були відомі лише вузькому колу інтелектуалів. Із певних «ідеологічних» причин переклади її віршів не ввійшли до «Антології польської поезії» (1979 р.). Дещо із Шимборської з'явилось в журналі «Всесвіт» 1972 року. І лише через дев'ятнадцять років було опубліковано добірку перекладів у журналі «Дніпро».

Неувага до творчості однієї з найвидатніших польських поетес пояснювалася передусім тим, що її критичне світосприйняття не вписувалося в рамки тогочасного соцреалізму.

До книжки «Під однією зіркою» увійшли всі поезії збірки «Люди на мосту» — найкращої в доробку поетеси. А також — вибрані вірші різних років. Авторі перекладів — поет Станіслав Шевченко, перекладач уже згаданої вище антології «Тому що вони суші», і дослідниця мовотворчості Віслави Шимборської — Наталя Сидяченко.

Приємно, що і директор «Каменяря» Д. Сапіга, і редактор головної спеціалізованої редакції літератур мовами національних меншин Л. Головка надають належну увагу культурі книговидавництва. Поліграфічне виконання збірки заслуговує високої оцінки від тих, хто любить книжки.

Леся ВАХНІНА,

кандидат філологічних наук.

# Під однією зіркою

## Картини у подарунок генію слова

До Шевченківських днів залишилося зовсім мало. Про це нагадала художня виставка «Тарас Шевченко і козацтво», що її відкрито в Києві, у кобзарській світлиці «Українського дому». Тут представлені картини, написані за відомими творами видатного поета.

Як сказав на вернісажі голова Спілки письменників України Юрій Мушкетик, дух Шевченка витав над українськими землями протягом усієї нелегкої історії нашої країни. Поет досяг вершин світової думки, підняв козацтво на боротьбу за національні ідеали. Гетьман українського козацтва Володимир Мулява, виступаючи на відкритті, назвав Тараса Шевченка вічним бунтарем проти всього злого, нелюдського.

Відрядно, що більшість експонованих робіт належить перу молодих митців. Серед них — Одарка і Марія Титаренко.

Слухаючи проникливу бандуру кобзаря Віктора Лісового, споглядаючи прекрасні картини, кожен з присутніх згадував теплим словом доброго генія поезії — Великого Тараса.

Ганна КРАВЧЕНКО.

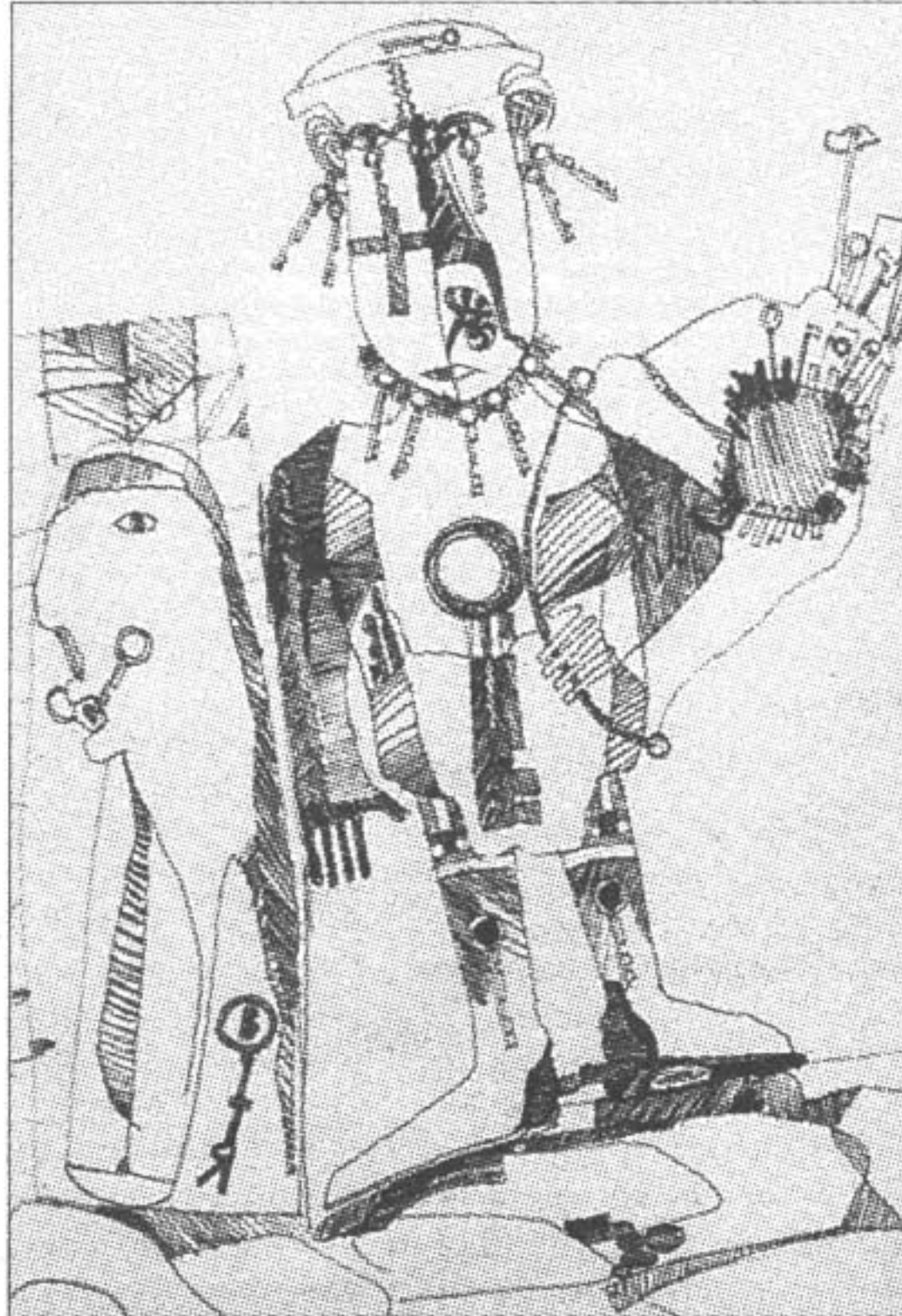
# Майбутній «сусіда» Пікассо малює казку

**У МАЛЕНЬКОГО** Віті Орлова з Вінниці — великий талант до малювання. Хлопчику, який навчається у школі мистецтв обласного центру виповнилося тільки сім років, а він уже брав участь у міжнародному конкурсі дитячого малюнка, що проходив торік в Адлері. Сам художник на конкурс не їздив — малий ще. Тож його роботи репрезентувало подружжя вінницьких художників Кізімових — Олена Геннадіївна та Юрій Іванович, які були у складі журі конкурсу.

Юний вінничанин не підвів своїх учителів. Серед 1302 робіт, що їх представляли митці з шести країн Європи і п'ятнадцяти республік колишнього Союзу, малюнок Віті Орлова журі оцінило найвищим балом. Його, до речі, наймолодшого серед конкурсантів, удостоєно головної нагороди — гран-прі.

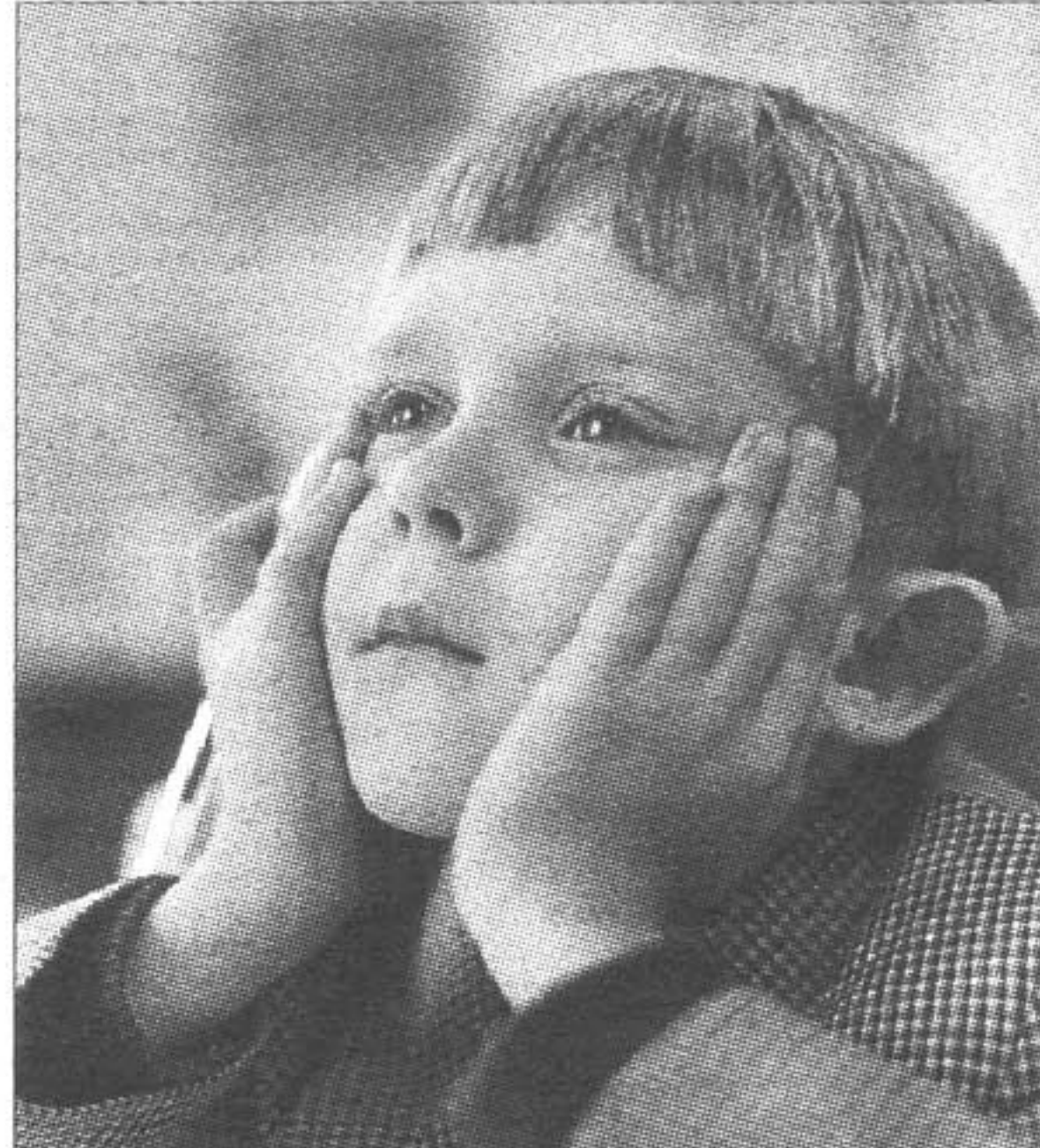
Здебільшого скупий на похвалу народний художник Росії, професор Валерій Малолетков (він головував у журі) цього разу не міг стримати захоплення. «Роботи Віті Орлова, — зізнання майстра надрукувала газета «Кубанские новости», — члени журі сприйняли як незвичайне явище. На наше загальне переконання, графічний лист юного художника може витримати сусідство з графікою Пікассо...»

Якби Вітя був хоч трохи старший, від таких слів у нього могла б піти обертом голова. А так-хлопчина знає своє: малює казкові істоти-символи, народжені багатою уявою, та й годі. Щоправда, після конкурсу



він став писати значно більше, ніж раніше. «Встигай тільки папір подавати та олівці заструтувати», — каже його мати, перша порадниця й навчителька, художниця Ірина Шостак-Орлова. Вона працює викладачем у школі мистецтв. Їй радісно усвідомлювати, що роботи сина стають дедалі досконалішими.

А що хлопець у неї й великий розумник, це видно з першого погляду. Досить тільки



зазирнути в його великі очі — стільки в них дорослої мудрості!

Коли Ірина Едуардівна сказала Віті, що його запрошено на художній пленер («Протягом місяця будеш малювати на березі моря»), той зніяковів: «А ти, мамо, пойдеш зі мною?»

Ось такий він, «сусіда» Пікассо, про якого, хочеться вірити, ми ще почнемо не раз.

Віктор СКРИПНИК.

Вінниця.

На знімку: Вітя Орлов та його графічна робота «Ключник».

Фото Олександра ГОРДІСВИЧА.



ПОНЕДІЛОК,  
23 ЛЮТОГО

## УТ-1

13.55-14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».

15.00 УТН.

15.20 Музика на каналі.

15.40 Леся Українка. Відеофільм-вистава «Йогана — дружина Хусова».

16.25 Національний хіт-парад.

16.30 Мультфільми.

16.45 Хоча стати зіркою.

17.15 Вісник енергетики.

17.30 Серіал «Дік Турпін».

18.00 УТН.

18.15 Телесеріал «Провина».

19.15 Вибори-98. Партия зеленых України.

19.35 Людина року-97.

19.45 Саме той.

20.10 «Акценти» Валерія Лапікури.

20.40 Вечірня казка.

21.00 УТН.

21.40 Представлення кандидатів у народні депутати по мажоритарних округах.

23.00 Фінансовий огляд.

23.10 Три крапки.

23.30 УТН.

23.50 Худ. телефільм «Час для роздумів».

00.55 Музика на каналі.

## УТ-2

10.00 Телеанонс.

10.05 Моя справа.

10.35 Закон є закон.

10.40 Освітній канал. Контакт.

11.05 Артмайдан. Звукорежисер Л. Бильчинський.

11.35 Закон є закон.

11.40 Освітній канал. Світова література. 5 кл. Життя і творчість Марка Твена.

12.10 Худ. телефільм «Фаворит». 1 і 2 серії.

14.20 Закон є закон.

14.25 Залізничний велетень.

14.45 Комп'ютер Х.

15.00 Прогноз погоди.

15.05 Закон є закон.

## СТУДІЯ «1 + 1»

07.00 Програма «Сніданок з «1+1».

08.00 Серіал «Доктор Квін».

09.15 Серіал «Марія».

10.00-16.00 Програми УТ-2.

16.00 Серіал «Династія».

17.00 Серіал «Морські пригоди».

18.05 Серіал «Перші поцілунки».

18.30 Серіал «Скарлетт».

19.30 ТСН з А. Мазур.

20.00 Серіал «Доктор Квін».

21.00 Ток-шоу «Табур».

21.30 Вечірній комедій. Колюш у фільмі «Банзай».

23.15 ТСН.

23.30 Р. де Ніро та Дж. Ленг у фільмі «Ніч над містом».

## УТ-3

## «ІНТЕР»

07.00 Телеранок.

08.00 Інтерновини.

08.10 Прогноз погоди.

08.20 Телесеріал «Фатальна спадщина».

09.00 Ук-енд.

09.30 Гумористичний серіал «Полунічка». «Слідчий експеримент».

10.00 — 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

18.00 Інтерновини.

18.10 Телесеріал «Фатальна спадщина».

18.45 Вгадай мелодію.

19.15 «Парижські таємниці» Е. Рязанова. Роман Гарі. Частина 1.

19.55, 20.30 Подробиці.

20.00 Інформаційна програма «Час».

20.40 Інтерспорт.

20.50 Вечірня казка.

21.00 Г. Польських та Е. Євстигнєв у фільмі «Вірність».

22.30 Телевізійний кримінальний серіал «Слідство». Фільм 7 — «Бридж». 2 серія.

23.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

23.10 Комедія «Особливості хостяцької вечірки».

00.45 Прогноз погоди.

## УТ-3

## «ІНТЕР»

07.00 Телеранок.

08.00 Інтерновини.

08.10 Прогноз погоди.

08.20 Телесеріал «Фатальна спадщина».

09.00 Ук-енд.

09.30 Гумористичний серіал «Полунічка». «Слідчий експеримент».

10.00 — 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

18.00 Інтерновини.

18.10 Телесеріал «Фатальна спадщина».

18.45 Вгадай мелодію.

19.15 «Парижські таємниці» Е. Рязанова. Роман Гарі. Частина 1.

19.55, 20.30 Подробиці.

20.00 Інформаційна програма «Час».

20.40 Інтерспорт.

20.50 Вечірня казка.

21.00 Г. Польських та Е. Євстигнєв у фільмі «Вірність».

22.30 Телевізійний кримінальний серіал «Слідство». Фільм 7 — «Бридж». 2 серія.

23.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

23.10 Комедія «Особливості хостяцької вечірки».

00.45 Прогноз погоди.

## КДРТРК

10.00 Анонс.

10.10 Постскрипtum.

10.40 Телесеріал «Милий ворог».

16.15 Анонс.

16.25 Київські новини.

16.30 Кіноконцерт.

16.55 Тема тижня.

17.10 Телесеріал «Милий ворог».

17.35 За київським часом.

## «ТЕТ» і «КІВ»

## ТЕТ

07.10 Програма передач

07.11 СІТ

07.30 Медичний щотижневик

08.00 Дай п'ять!

08.10 Дитяча програма «Антре-солька»

## КІВ

08.30 Хрещатик

08.45 Житлове будівництво столиці

09.00 Чорний квадрат

## ТЕТ

09.30 Худ. фільм «Й слони бувають невірні»

11.05 Вогні цирку

12.00 «10 хвилин на порожньому місці»

12.10 «Джаз-степ-танц- К Л А С!»

12.15 Стиль від Ельзи

12.45 ТВ-шоу

13.00 Прем'єра денного телесеріалу «Померти двічі» 20 серія

13.50 Мультфільм

## КІВ

14.00 Громадське телебачення України (експериментальне мовлення)

16.00 Муз. пауза

16.15 Мультконцерт

## ТЕТ

16.30 Світ Аліси

16.50 Джинсовий денді

17.20 Світ електронних розваг

17.50 Телесеріал «Літаючі лікарі»

19.50 «35 хвилин джазу»

20.30 СІТ

20.50 Дай п'ять!

21.00 Дитяча програма «Антре-солька»

21.15 Міські новини

## КІВ

21.30 Спецвипуск, присвячений 9-й річниці виводу військ із Афганістану

21.45 Хрещатик

22.00 Х/ф «Холодне літо 53-го»

23.40 Комп'ютер Х

23.55 Привіт... завтра

## ІСТУ

06.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

07.30 Чарівний світ Діснея: «Аладдін». Мультсеріал

08.00 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик (ТІА «Вікна»)

08.30 «Час «Ч». Військовий тележурнал

09.00 «Даллас». Телесеріал. 350 серія

10.00 «Круїз». Художній телефільм. Фінальна серія

11.00 Неймовірна реальність

11.30 Сонячний хрест. Від Стрітення до Великого посту

12.00 Шлягер, бо шлягер

13.00 «Кабріолет». Художній телефільм. 4 серія

14.00 «Родина Барклі». Мультсеріал

14.30 «Невгамовні». Мультсеріал

15.00 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал

15.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

16.30 З перших вуст

17.00 «Невгамовні». Мультсеріал

17.27 «Бабуся і дідусь».

17.30 Чарівний світ Діснея: «Аладдін». Мультсеріал

17.58, 21.58, 22.58 — Миколина погода

18.00 Візит. Сейшельські острови, Шрі-Ланка

18.30 Канал мистецтв «Територія А». Homo Ludens

19.00 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал

19.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)

19.30 «Максимальна витримка». Художній телефільм. 1-серія

20.26, 23.56 Кліп дня від «Мюзік-Радіо 101FM»

20.30 «Даллас». Телесеріал. 351 серія

21.30 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)

22.00 «Кегні і Лейси». Гостросюжетний телесеріал

23.00 Економічний вісник

23.30 «Патруль». Пригодницький телесеріал

00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

01.00 Програма передач на завтра

ВІВТОРОК,  
24 ЛЮТОГО

## УТ-1

06.00 Анонс.

06.05 Агромагазин.

06.15 Доброго ранку, Україно!

08.45 Фінансовий огляд.

08.55, 16.25 Національний хіт-парад.

09.00 Телесеріал «Провина».

10.45 Музика на каналі.

11.00 Мистецький канал.

11.30 Національний хіт-парад.

12.00 УТН.

12.15 Серіал «Дік Турпін».

13.15 Діловий канал.

13.55-14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».

15.00 УТН.

15.20 Свічадо.

15.40 Музика на каналі.

16.05 Леся Українка. Відеофільм-вистава «Айша і Мохамед».

16.30 Спогад про «Варшавську мелодію».

17.00 Фант-лото «Надія».

17.30 Серіал «Дік Турпін».

18.00 УТН.

18.15 Телесеріал «Провина».

19.15 Вибори-98. Українська національна асамблея.

19.35 Людина року-97.

19.45 Саме той.

20.10 Чізе.

20.40 Вечірня казка.

21.00 УТН.

21.40 Представлення кандидатів у народні депутати по мажоритарних округах

23.00 Фінансовий огляд.

23.10 Три крапки.

23.30 УТН.

23.50 Леся Українка. «Блакитна троянда». Фільм-вистава. 1 серія.

## УТ-1

06.00 Анонс.

06.05 Агромагазин.

06.15 Доброго ранку, Україно!

08.45 Фінансовий огляд.

08.55, 16.25 Національний хіт-парад.

09.00 Телесеріал «Провина».

10.45 Музика на каналі.

11.00 Мистецький канал.

11.30 Національний хіт-парад.

12.00 УТН.

12.15 Серіал «Дік Турпін».

13.15 Діловий канал.

13.55-14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».

15.00 УТН.

15.20 Свічадо.

15.40 Музика на каналі.

16.05 Леся Українка. Відеофільм-вистава «Айша і Мохамед».

16.30 Спогад про «Варшавську мелодію».

17.00 Фант-лото «Надія».

17.30 Серіал «Дік Турпін».

18.00 УТН.

18.15 Телесеріал «Провина».

19.15 Вибори-98. Українська національна асамблея.

19.35 Людина року-97.

19.45 Саме той.

20.10 Чізе.

20.40 Вечірня казка.

21.00 УТН.

21.40 Представлення кандидатів у народні депутати по мажоритарних округах

23.00 Фінансовий огляд.

23.10 Три крапки.

23.30 УТН.

23.50 Леся Українка. «Блакитна троянда». Фільм-вистава. 1 серія.

## УТ-2

10.00 Телеанонс.

10.05 Відкрита віза.

10.25 Закон є закон.

10.30 Освітній канал. Уроки англійської мови. Урок 20.

10.55 Мультфільм.

11.05 Оранта.

11.35 Закон є закон.

11.40 Освітній канал. Українська література. 9 кл. Т. Шевченко. «Сон».

12.10 Від «Перехрестя» — до успіху.

12.40 Дім і стиль.

13.10 Закон є закон.

13.15 Київський авіаремонтний завод. Вчора, сьогодні, завтра. Із циклу «Шлях до ринку».

13.45 Телефільм «Дніпропетровськ».

14.15 Яхад.

14.45 Комп'ютер Х.

15.00 Прогноз погоди.

15.05 Закон є закон.

## СТУДІЯ «1 + 1»

07.00 Програма «Сніданок з «1+1».

08.00 Серіал «Район Мелроуз».

09.15 Серіал «Марія».

10.00-16.00 Програми УТ-2.

16.00 Серіал «Династія».

17.00 Серіал «Морські пригоди».

18.05 Серіал «Перші поцілунки».

18.30 Серіал «Скарлетт».

19.30 ТСН з А. Мазур.

20.00 Парад улюблених кінострічок. В. Санаєв та В. Дворжецький у фільмі «Повернення «Святого Луки».

21.45 «Сам собі режисер».

22.15 Серіал «Район Мелроуз».

23.15 ТСН.

23.30 Молодіжний кіноцикл «Молодий та нерозважливий». Фільм 4 — «Гончіки».

## УТ-3

## «ІНТЕР»

07.00 Соняшники.

08.00 Інтерновини.

08.10 Прогноз погоди.

08.15 Телесеріал «Фатальна спадщина».

08.50 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

09.00 Телевізійний кримінальний серіал «Слідство». Фільм 7 — «Бридж». 2 серія.

09.30 Гумористичний серіал «Полунічка». «Вихідний день Анастасії».

10.00 — 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

18.00 Інтерновини.

18.10 Телесеріал «Фатальна спадщина».

18.45 Вгадай мелодію.

19.15 Тема.

19.55, 20.30 Подробиці.

20.00 Інформаційна програма «Час».

20.40 Інтерспорт.

20.50 Вечірня казка.

21.00 Прем'єра телесеріалу «Ціна марнославства».

22.35 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

22.45 І. Муравйова, О. Калягін у мелодрамі «Як дивно ми зустрілися».

23.55 Телевізійний центр моди.

00.25 Прогноз погоди.

## КДРТРК

10.00 Анонс.

10.10 За київським часом.

10.35 Телесеріал «Милий ворог».

16.15 Анонс.

16.25 Київські новини.

16.30 Маршрут музичний.

16.40 Світ очима дітей.

17.10 Телесеріал «Милий ворог».

17.35 За київським часом.

## «ТЕТ» і «КІВ»

## ТЕТ

07.00 Програма передач

07.01 Джазова ретроспектива

07.35 Дитяча програма «Антре-солька»

07.50 СІТ

08.10 Дай п'ять!

08.15 Міські новини

## КІВ

08.30 Хрещатик

08.45 Комп'ютер Х

09.00 Зроби себе

09.30 Х/ф «Холодне літо 53-го»

11.10 Мультконцерт

11.20 Співає Л. Зарецька

11.40 Супербабусі

12.00 Кіногоскоп

## ТЕТ

12.30 Зоряна дорога

13.00 «Джаз-степ-танц- К Л А С!»

13.05 Денний телесеріал «Померти двічі» 21 серія

13.50 ТВ-шоу

14.05 Посольства в Україні представляють: Китай

14.30 Концерт групи «Машина времени»

15.30 Дмитро Харитонов представляє: «Упіймати летючу зірку»

16.00 Ноев ковчег

## КІВ

16.30 Хрещатик

16.45 В. Щербачов представляє...

17.15 Т/с «Анастасія», с. 13, 14

18.05 Візитка

18.15 Вікно в світ

18.45 Нічник

19.00 Т/с «Сенсація», с. 28

19.55 Поїхали

20.00 Все про податки

## ТЕТ

20.30 СІТ

20.50 Дай п'ять!

21.00 Дитяча програма «Антре-солька»

21.15 Майкл Дж. Фокс у комедійному серіалі «Міська круговерть»

21.45 Міські новини

22.00 Телесеріал «Горець-4», 18 серія

23.00 Новини шоу-бізнесу

23.30 «Решето» представляє: група «Селестіал Майн» (м. Київ)

00.40 Нічний кінозал: худ. фільм «Готельний номер»

## ІСТУ

06.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

07.30 Чарівний світ Діснея: «Аладдін». Мультсеріал

08.00 Вечірні вісті (повтор)

08.28 Миколина погода

08.30 Економічний вісник

09.00 «Даллас». Телесеріал. 351 серія

10.00 «Максимальна витримка». Художній телефільм. 1 серія

11.00 «Червона рута-97» представляє: гурти «Троє поросят», «Автентичне життя»

11.30 Модний час

12.00 Музична програма «Хмарочос»

13.00 «Кегні і Лейси». Гостросюжетний телесеріал

14.00 «Нишпорки». Мультсеріал

14.30 «Невгамовні». Мультсеріал

15.00 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал

15.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

16.30 3 х 4. Найкумедніше домашнє відео

17.00 «Невгамовні». Мультсеріал

17.27 «Бабуся і дідусь».

17.30 Чарівний світ Діснея: «Аладдін». Мультсеріал

17.58, 21.58, 22.58 — Миколина погода

18.00 «Таврійські ігри-97» представляють...

18.30 Від «Перехрестя» до успіху

19.00 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал

19.26 Головні події дня (ТІА «Вікна»)

19.30 «Максимальна витримка». Художній телефільм. 2 серія

20.26, 23.56 Кліп дня від «Мюзік-Радіо 101FM»

20.30 «Даллас». Телесеріал. 352 серія

21.30 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)

22.00 «Повітряний вовк». Гостросюжетний телесеріал

23.00 DCC представляє: Спортивний тижневик

00.00 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

01.00 Програма передач на завтра

## СЕРЕДА, 25 ЛЮТОГО

## УТ-1

06.00 Анонс.

06.05 Агромагазин.

06.15 Доброго ранку, Україно!

08.45 Фінансовий огляд.

08.55, 16.30 Національний хіт-парад.

09.00 Телесеріал «Провина».

10.00 Classic-прем'єр.

11.00 Мистецький канал.

11.30 Телефільм «... Визволи нас від лукавого».

12.00 УТН.

12.15 Служу народу України!

12.45 Серіал «Дік Турпін».

13.15 Діловий канал.

13.55-14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».

15.00 УТН.

15.20 Чарівний промінь.

15.40 Світ романсу. Народний артист України О. Востряков.

16.10 Мультфільми.

16.35 Леся Українка. Відеофільм-вистава «Прощання».

17.00 Нові імена.

17.30 Серіал «Дік Турпін».

18.00 УТН.

18.15 Телесеріал «Провина».

19.15 Вибори-98. Республіканська християнська партія.

19.35 Людина року-97.

19.45 Саме той.

20.10 3 життя справжніх чоловіків.

20.40 Вечірня казка.

21.00 УТН.

21.40 Представлення кандидатів у народні депутати по мажоритарних округах

23.00 Баскетбол. Чемпіонат Європи. Збірна України — збірна Данії. 2 тайм.

23.45 Фінансовий огляд.

23.55 Три крапки.

00.35 Леся Українка. «Блакитна троянда». Фільм-вистава. 2 серія.

## УТ-1

06.00 Анонс.

06.05 Агромагазин.

06.15 Доброго ранку, Україно!

08.45 Фінансовий огляд.

08.55, 16.30 Національний хіт-парад.

09.00 Телесеріал «Провина».

10.00 Classic-прем'єр.

11.00 Мистецький канал.

11.30 Телефільм «... Визволи нас від лукавого».

12.00 УТН.

12.15 Служу народу України!

12.45 Серіал «Дік Турпін».

13.15 Діловий канал.

13.55-14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».

15.00 УТН.

15.20 Чарівний промінь.

15.40 Світ романсу. Народний артист України О. Востряков.

16.10 Мультфільми.

16.35 Леся Українка. Відеофільм-вистава «Прощання».

17.00 Нові імена.

17.30 Серіал «Дік Турпін».

18.00 УТН.

18.15 Телесеріал «Провина».

19.15 Вибори-98. Республіканська християнська партія.

19.35 Людина року-97.

19.45 Саме той.

20.10 3 життя справжніх чоловіків.

20.40 Вечірня казка.

21.00 УТН.

21.40 Представлення кандидатів у народні депутати по мажоритарних округах

23.00 Баскетбол. Чемпіонат Європи. Збірна України — збірна Данії. 2 тайм.

23.45 Фінансовий огляд.

23.55 Три крапки.

00.35 Леся Українка. «Блакитна троянда». Фільм-вистава. 2 серія.

## УТ-2

10.00 Телеанонс.

10.05 Право.

11.25 Веселий ринок.

11.40 Освітній канал. Уроки французької мови. Урок 21.

Українська література. 11 кл. «Крізь січні». Поезія О. Теліги.

12.25 Закон є закон.

12.30 Вулик пана Савки.

12.50 Пошук продовжується. Із циклу «Шлях до ринку».

13.10 Закон є закон.

13.15 Фільм-вистава «Касандра». До дня народження Лесі Українки.

14.45 Комп'ютер Х.

15.00 Прогноз погоди.

15.05 Закон є закон.

## Студія «1+1»

07.00 Програма «Сніданок з «1+1».

08.00 Серіал «Район Мелроуз».

09.15 Серіал «Марія».

10.00-16.00 Програми УТ-2.

16.00 Серіал «Династія».

17.00 Серіал «Морські пригоди».

18.05 Серіал «Перші поцілунки».

18.30 Серіал «Скарлетт».

19.30 ТСН з А. Мазур.

20.00 «Імперія кіно» представляє Н. Кейджа у комедії «Медовий місяць у Вегасі».

21.45 Верка Сердючка та зірки сучасності у гумористичній програмі «СВ-шоу».

22.1



19.55, 20.30 Подорожі.  
20.00 Інформаційна програма «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.50 Вечірня казка.  
21.00 М. Глузський та Л. Удовиченко у новій комедії «Чоловік для молоді жінки».  
22.20 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
22.30 Смертоносний матч у фільмі «Розслідування».  
00.10 Прогноз погоди.

**КДРТРК**

10.00 Анонс.  
10.10 За київським часом.  
10.30 Телесеріал «Милий ворог».  
16.20 Анонс.  
16.25 Київські новини.  
16.30 Білий пароплав надії.  
16.45 Солодке життя.  
17.10 Телесеріал «Милий ворог».  
17.35 За київським часом.

**«ТЕТ» і «КИЇВ»****ТЕТ**

07.00 Програма передач  
07.01 «Це-МІ!»  
07.30 Дитяча програма «Антре-солька»  
07.45 СІТ  
08.05 Дай п'ять!  
08.15 Миські новини

**КИЇВ**

08.30 Хрещатик  
08.45 Що? Де? Чому?  
08.55 Комп'ютер Х  
09.10 В. Щербачов представляє  
09.40 Х/ф «Молл Флендерс», с. 1, 2  
11.40 Муз. пауза  
12.00 Чорний квадрат

**ТЕТ**

12.30 «35 хвилин джазу»  
13.05 «Джаз-степ-танц-К Л А С!»  
13.10 Денний серіал «Померти двічі» 23 серія  
14.00 ТВ-шоу  
14.20 Атлетик-ревію  
14.50 «Театр на долонях»  
15.20 Концерт Едіти П'ехи

**КИЇВ**

16.30 Комп'ютер Х  
16.45 Кінороoscop  
17.15 Т/с «Анастасія», с. 15, 16  
18.05 Доброта врятує світ  
18.40 Природне диво Ю. Омелячченка  
19.00 Т/с «Сенсація», с. 29  
20.00 Зроби себе

**ТЕТ**

20.30 СІТ  
20.50 Дай п'ять  
21.00 Дитяча програма «Антре-солька»  
21.15 Майкл Дж. Фокс у серіалі «Міська круговерть»  
21.45 Миські новини  
22.00 Кінокомедія «Вікно у Париж»  
23.50 Світ електронних розваг  
00.25 Вернісаж  
00.40 Дмитро Харитонов представляє: «Тасмания Лох-Несс»  
01.10 ТВ-архів: Петро Мамонов у програмі «Решето»

**ICTV**

06.30 Мистецький канал  
«Територія А». Хіт-парад  
07.30 Чарівний світ Діснея: «Аладдін». Мультсеріал  
08.00 Вечірні вісті (повтор)  
08.28 Миколина погода  
08.30 Крила  
09.00 «Даллас». Телесеріал. 353 серія  
10.00 «Максимальна витримка». Художній телефільм. 3 серія  
11.00 «Таврійські ігри-97» представляють...  
11.30 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик (ТІА «Вікна»)  
12.00 Разом з вами. Розважальна програма  
13.00 «Вітківки долі». Гостросюжетний телесеріал  
14.00 «Родина Барклі». Мультсеріал  
14.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
15.00 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал  
15.30 Мистецький канал  
«Територія А». Хіт-парад  
16.30 Фабрика снів  
17.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
17.27 «Бабуся і дідусь». Мультсеріал  
17.30 Чарівний світ Діснея: «Аладдін». Мультсеріал  
17.58, 21.58, 22.58 — Миколина погода  
18.00 Духовні скарби. Остап Вишня  
18.30 Пані. Стиль життя  
19.00 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал  
19.30 «Максимальна витримка». Художній телефільм. 4 серія  
20.26, 23.56 Кліп дня від «Музика-Радио 101FM»  
20.30 «Даллас». Телесеріал. 354 серія  
21.30 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.00 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
23.00 Супербол  
23.30 «Патруль». Пригодницький телесеріал  
00.00 Мистецький канал  
«Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на за-втра

**П'ЯТНИЦЯ,  
27 ЛЮТОГО****УТ-1**

06.00 Анонс.  
06.05 Агромагазин.

06.15 Доброго ранку, Україно!  
08.45 Фінансовий огляд.  
08.55, 16.25 Національний хіт-парад.  
09.00 Телесеріал «Провина».  
09.50 Канал «Франс Ентернаціональ» представляє. Рок-легенда «Роллінг Стоунз».  
10.45 Телефільм «Гніздо».  
11.00 Калейдоскоп СФІ.  
11.30 Нові імена.  
12.00 УТН.  
12.15 Хочу стати зіркою.  
12.45 Серіал «Дік Турпін».  
13.15 Діловий канал.  
13.55-14.45 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.20 Мультфільм на замовлення.  
16.30 Чар-голос заслуженої артистки України Л. Клопотівської.  
17.05 Один із тисяч уроків.  
17.30 Серіал «Дік Турпін».  
18.00 УТН.  
18.15 Телесеріал «Провина».  
19.15 Вибори-98. Народний рух України.  
19.35 Людина року-97.  
19.45 Саме той.  
20.10 Калейдоскоп СФІ.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН.  
21.40 Представлення кандидатів у народні депутати по мажоритарних округах.  
23.00 Фінансовий огляд.  
23.10 УТН.  
23.30 Худ. фільм «Зірка шерифа».

**УТ-2**

10.00 Телеанонс.  
10.05 Закон є закон.  
10.10 Відкрита віза.  
10.30 З любов'ю.  
10.55 Закон є закон.  
11.00 Телефільм «Полтава».  
11.30 Танцклуб.  
12.00 Закон є закон.  
12.05 Богема.  
12.25 Прогноз погоди.  
12.30 Артайдан.  
13.00 Школа клоунів.  
13.15 Авансцена. Один день з життя театру.  
13.45 Оранта.  
14.15 Україна сьогодні.  
14.45 Комп'ютер Х.  
15.00 Прогноз погоди.  
15.05 Закон є закон.

**СТУДІЯ «1 + 1»**

07.00 Програма «Сніданок з «1+1»»  
08.00 Серіал «Савана».  
09.15 Серіал «Марія».  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 Серіал «Династія».  
17.00 Серіал «Морські пригоди».  
18.05 Серіал «Перші поцілуки».  
18.30 Серіал «Корольок — пташка співаюча».  
19.30 ТСН з А. Мазур.  
20.00 Серіал «Савана».  
21.00 Ток-шоу «Я сама».  
22.00 Серіал «Агентство моделей».  
22.45 «Телеманія». 1 частина.  
23.15 ТСН.  
23.30 Телеманія. 2 частина.  
00.00 Телесеріал «Магnum — приватний детектив».

**УТ-3****«ІНТЕР»**

07.00 Соняшники.  
08.00 Інтерновини.  
08.10 Прогноз погоди.  
08.15 Телесеріал «Фатальна спадщина».  
08.50 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
09.00 Джентльмен-шоу.  
09.30 Гумористичний серіал «Полунічка». «Романтичні пригоди».  
10.00 — 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Телесеріал «Фатальна спадщина».  
18.55 Поле чудес.  
19.55, 20.30 Подорожі.  
20.00 Інформаційна програма «Час».  
20.40 Інтерспорт.  
20.50 Вечірня казка.  
21.00 Великі сищики. Детектив «Коломбо втрачає терпіння».  
22.25 Гарний настрій.  
22.35 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
22.45 Люкс для молодят та інші.  
А. Бандерас, Мадонна у фільмі К. Тарантіна «Чотири кімнати».  
00.20 Прогноз погоди.

**КДРТРК**

10.00 Анонс.  
10.05 За київським часом.  
10.30 Телесеріал «Милий ворог».  
16.20 Анонс.  
16.25 Київські новини.  
16.30 В. Горовиць.  
16.50 Домашній доктор.  
17.10 Телесеріал «Милий ворог».  
17.35 За київським часом.

**«ТЕТ» і «КИЇВ»****ТЕТ**

07.00 Програма передач  
07.01 СІТ  
07.20 Дай п'ять  
07.25 Миські новини  
07.40 Дитяча програма «Антре-солька»  
08.00 Вернісаж  
08.15 Музика на ТЕТ

**КИЇВ**

08.30 Комп'ютер Х  
08.45 Муз. пауза  
09.00 Медичний щотижневик

**ТЕТ**

09.30 «10 хвилин на порожньому місці» («Ай да Клемансо!»)  
09.50 Кінокомедія «Вікно у Париж»  
11.35 Бенефіс на двох (Авторський вечір письменників-гумористів О. Володарського та Я. Таксору) Частина 1  
12.20 Медичний щотижневик  
12.50 Денний серіал «Померти двічі» 24 серія  
13.40 «Джаз-степ-танц-К Л А С!» Степ-урок.  
13.50 Мультфільми

**КИЇВ**

14.00 Т/с «Сенсація», с. 29  
14.50 Муз. пауза  
15.00 Арт-афіша  
15.30 Т/с «Анастасія», с. 15, 16

**ТЕТ**

16.30 ТВ-архів: «Київкіно» (Як знімається кіно) (1994)  
16.50 Юлій Кім у програмі «Давно не видавшись з вами...»  
17.35 Світ Аліси  
18.00 Світ електронних розваг  
18.35 ТВ-шоу  
18.50 Телесеріал «Літаючі лікарі»  
19.50 «Це Ми!»  
20.30 СІТ  
20.50 Дай п'ять!  
21.00 Дитяча програма «Антре-солька»  
21.15 Миські новини

**КИЇВ**

21.30 Що? Де? Чому?  
21.45 Хрещатик  
22.00 Х/ф «Молл Флендерс», с. 3  
23.00 Чорний квадрат  
23.00 Комп'ютер Х  
23.45 Привіт... завтра

**ICTV**

06.30 Мистецький канал  
«Територія А». Хіт-парад  
07.30 Чарівний світ Діснея: «Аладдін». Мультсеріал  
08.00 Вечірні вісті (повтор)  
08.28 Миколина погода  
08.30 Неймовірна реальність  
09.00 «Даллас». Телесеріал. 354 серія  
10.00 «Максимальна витримка». Художній телефільм. 4 серія  
11.00 Духовні скарби. Остап Вишня  
11.30 Пані. Стиль життя  
12.00 Сторінками фестивалю «Мелодія» Гала-концерт. ч.2 (ТК «Міст»)  
13.00 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал  
14.00 «Нишпорки». Мультсеріал  
14.30 «Невгамовні». Мультсеріал  
15.00 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал  
15.30 Мистецький канал  
«Територія А». Хіт-парад  
16.30 Візит. Аргентина, Барселона  
17.00 «Невгамовні». Мультсеріал  
17.27 «Бабуся і дідусь». Мультсеріал  
17.30 Чарівний світ Діснея: «Аладдін». Мультсеріал  
17.58, 21.58, 22.58 — Миколина погода  
18.00 Планета людей (Студія-плюс)  
18.30 Сонячний хрест. Зимові забави (ТК «Міст»)  
19.00 «Відкриваючи світ». Комедійний телесеріал  
19.30 «Максимальна витримка». Художній телефільм». 5 серія  
20.26, 23.56 Кліп дня від «Музика-Радио 101FM»  
20.30 «Даллас». Телесеріал. 355 серія  
21.30 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.00 «Вавилон-5». Космічний серіал  
23.00 Тижневий огляд НБА  
23.30 «Патруль». Пригодницький телесеріал  
00.00 Мистецький канал  
«Територія А». Хіт-парад  
01.00 Програма передач на за-втра

**СУБОТА, 28 ЛЮТОГО****УТ-1**

07.00 Анонс.  
07.05 Гімнатики.  
07.15 Людина на землі.  
07.45 УТН.  
08.00, 16.05, 20.15 Національний хіт-парад.  
08.05 Мультфільми.  
08.35 Телефестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Мій друг Санчо».  
10.00 Фінансовий зріз.  
10.30 Сніданок меломана.  
11.00 Хто в домі хазяїн?  
11.30 Сім'я.  
12.00 Телемарафон «За півдобри до весни».  
15.00 УТН.  
15.15 Відкриваємо Біблію.  
15.40 Свічадо.  
16.10 Телеканал «Право».  
17.30 «Мое».  
18.00 УТН.  
18.15 Надзвичайна ситуація.  
18.50 Вікно в Америку.  
19.25 Телесеріал «Відчайдушні».  
20.20 Планета людей.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН.  
21.50 Худ. фільм «Другий кра-щий».  
23.40 Національний хіт-парад. Топ-10.  
00.10 УТН.  
00.30 Європейський футбол.

**УТ-2**

10.00 Телеанонс.  
10.05 Закон є закон.  
10.10 Молодіжний канал.  
12.10 Україна аграрна.  
12.25 Закон є закон.  
12.30 Клуб Суперкнижки.

12.50 Закон є закон.  
12.55 Прогноз погоди.  
13.00 Вибори-98.  
13.30 Клуб 700.  
14.00 Комп'ютер Х.  
14.15 Спортивний канал.  
**СТУДІЯ «1 + 1»**  
07.00 Парад улюблених кінострі-чок. В. Санаєв та В. Двор-жецький у фільмі «Повер-нення «Святого Луки»».  
08.30 Серіал «Дівчинка з океану».  
09.00 Кабаре-дует «Академія» у програмі «Доброго ранку, країно».  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 «Проспорт».  
16.30 Програма «Парк автомо-більного періоду».  
17.00 Ігрове шоу «Ключі від фор-ту Буайяр».  
18.35 Пригодницький серіал «Ксена — принцеса-воїн».  
19.30 ТСН.  
20.00 «Імперія кіно» представляє мелодраму Є. Гоффмана «Знахар»  
22.15 Серіал «Цілком таємно».  
23.15 ТСН.  
23.30 Нічний кінозал для дорос-лих представляє мелодраму «Злиття двох місяців-2».

**УТ-3****«ІНТЕР»**

09.00 «Інтер»-анонс.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Дітвора.  
09.30 Фантастичний серіал «Ча-родій».  
10.00 Ранкове ревію.  
10.30 Музична пошта.  
11.05 Куховарня.  
11.20 О. Свиридова у програмі «Горище Фрутті»  
11.50 Життя серед життя.  
12.20 Гарний настрій.  
12.40 Вітражі.  
13.15 Футбол. Огляд першості Англії.  
14.00 — 16.00 Програми облас-них та регіональних теле-компаній.  
16.00 «Інтер»-анонс.  
16.05 Година вестерну. Фільм «Вовж Биле Перо».  
17.20 ТСН-98.  
18.05 Інтерновини.  
18.15 Кіносенсація 97 року. Во-лодар 9 «Оскарів» — фільм Е. Мінгела «Англіський пацієнт»  
21.00 Інформаційна програма «Час».  
21.50 М. Мак Дауелл у трилері «Там, де правда».  
23.30 Розважальна програма «Нічний будильник».  
00.20 Прогноз погоди.

**КДРТРК**

08.00 Християнська програма «Ці твій день».  
08.30 За київським часом.  
08.55 Афлубін.  
14.00 Обличчям до людей.  
14.25 Будні і свята  
«Укрічфлоту».  
14.55 Люди і долі.  
15.15 Естафета.  
15.30 Яблучко.  
15.40 За київським часом.

**«ТЕТ» і «КИЇВ»****ТЕТ**

07.00 Програма передач  
07.01 СІТ  
07.25 Миські новини  
07.40 Дитяча програма «Антре-солька»  
07.55 Джазова ретроспектива

**КИЇВ**

08.30 Хрещатик  
08.45 Що? Де? Чому?  
09.00 Комп'ютер Х  
09.15 Арт-афіша  
09.45 Зоряне меню  
10.15 Х/ф «Моли Флендерс», с. 3  
11.20 Супербабусі  
11.40 Посмішка. О. Демчук  
12.00 Природне диво Ю. Омелячченка  
12.20 Муз. пауза

**ТЕТ**

12.30 Світ людини. Медицина.  
13.00 Зоряна дорога  
13.30 Мультфільми  
13.45 Безсмертні скарби України  
14.00 Співає Анатолій Солов'я-ненко  
14.30 Концерт Енвера Ізмайлова  
15.30 Бенефіс на двох (Авторський вечір письменників-гумористів О. Володарського та Я. Таксору) Частина 2  
16.15 Бона Деа — підлоги XXI віку  
16.20 «Вибори-98»

**КИЇВ**

16.30 Хрещатик  
16.45 Поїхали  
Міжнародна редакція представ-ляє  
17.10 Київ. Україна. Світ  
17.40 Візитка  
17.50 Іран сьогодні  
18.20 Муз. пауза  
18.30 Гладіатори траси. Каскаде-ри, ч. 28, 29  
19.50 Кіногоскоп  
20.20 Нічний

**ТЕТ**

20.30 СІТ  
20.50 Дитяча програма «Спати час!»  
21.10 Миські новини  
21.25 Стиль від Ельзи  
22.00 За вашими проханнями: телесеріал «Горець-4» 19 серія  
23.00 Прем'єра циклу «Найкращі шоу і варьете світу»:  
«Баришников у «Голлівуді»  
00.00 Нічний кінозал: худ. фільм «Шлюб по-італійськи»

**ICTV**

06.30 Музична програма «Хмаро-чос»  
07.30 Документальний серіал «Невідома Україна»  
08.00 Вечірні вісті (повтор)  
08.28 Миколина погода  
08.30 Крила  
09.00 «3 x 4». Найкумедніше до-машнє відео  
09.30 Кіножурнал «Сралаш»  
10.00 Пані. Стиль життя  
10.30 Модний час  
11.00 Зодчий  
11.30 «Вавилон-5». Космічний суперсеріал  
12.30 Сонячний хрест. Зимові забави  
13.00 Супербол  
13.30 Валентин Щербачов пред-ставляє...  
14.00 Тижневий огляд НБА  
14.30 Спортивна атака  
15.00 Кращі ігри НБА  
16.00 НБА-Джем  
16.30 ДСС представляє: Спор-тивний тижневик  
17.30 «Таврійські ігри-97» пред-ставляють...  
18.00 Документальний серіал «Невідома Україна»  
18.35 «Зелені гектари». Комедійний телесеріал  
19.00 «Шпигунські пристрасті». Комедійний телесеріал  
19.30 Неймовірна реальність  
20.00 Фабрика снів  
20.30 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик (ТІА «Вікна»)  
21.00 «3 x 4». Найкумедніше до-машнє відео  
21.30 «Брати». Художній телефільм. 1 серія  
23.10 «Разом з вами». Розва-жальна програма  
00.00 «Coca-Cola Мюзик» пред-ставляє: Sting in Oslo. ч.2  
01.00 Програма передач на за-втра

**НЕДІЛЯ, 1 БЕРЕЗНЯ****УТ-1**

07.30 Анонс.  
07.35 Гімнатики.  
07.45 УТН.  
08.00 Українське спортлото.  
08.05, 12.25, 20.05 Національний хіт-парад.  
08.10 Сто чудес світу.  
08.30 Канал «Франс Ентернаціо-наль» представляє. Рок-ле-генда Боб Марлей.  
09.25 Телефестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Свічка яскрава, як сонце».  
10.40 Шоу самотнього холоста-ка.  
11.00 Служу народу України!  
11.30 Сімейний лікар.  
12.00 УТН.  
12.15 Агрономіка.  
12.30 Моя справа.  
13.00 Док. фільм.  
13.15 Мультфільм.  
13.30 Село і люди.  
14.00 Classic-прем'єр.  
15.00 УТН.  
15.15 Чарівний промінь.  
15.35 Секрети вічності.  
16.00 Мультфільм на замовлен-ня.  
17.00 Мигалки.  
17.30 Надвечір'я.  
18.00 УТН.  
18.15 Від «Пережестя» — до ус-піху.  
18.45 Худ. телефільм «Кицька».  
20.10 Політичне шоу «П'ятий кут».  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 «7 днів».  
21.50 Телесеріал «Команда «Ака-пульско»».  
23.20 Національний хіт-парад.  
Хіт-журнал.  
23.50 УТН.  
00.10 Худ. фільм «Дике кохання».

**УТ-2**

10.00 Телеанонс.  
10.05 Тележурнал «Мое».  
10.35 Закон є закон.  
10.40 Ранкова недільна пропо-відь.  
11.10 Музична пошта.  
11.40 Закон є закон.  
11.45 Веселий ринок.  
12.00 Молодіжний канал.  
14.00 Комп'ютер Х.  
14.15 Спортивний канал.

**СТУДІЯ «1 + 1»**

07.00 Телесеріал «Магnum — приватний детектив».  
08.00 Мультсеріал «Подорож у країну казок».  
08.30 Серіал «Дівчинка з океа-ну».  
09.00 Кабаре-дует «Академія» у програмі «Доброго ранку, країно».  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 Фільм-казка «Печера «Зо-лотої троянди». 1 серія.  
17.30 Мультсеріал «Біблійні опо-відь».  
18.05 Пригодницький серіал «Геркулес: героїчні приго-ди».  
19.00 «Імперія кіно» представляє В. Голдберга у гостросю-жетній комедії «Джек-стри-бунець».  
21.00 Маски-шоу. «Маски» у ДАІ»  
21.30 Серіал «Уокер — техаський рейнджер».  
22.30 «Пісня року». О. Пономарь-ов.  
00.00 3 нагоди 60-річчя від дня народження Б. Брондукова. Прем'єра док. фільму «Не-билиці про Борислава».

**УТ-3****«ІНТЕР»**

09.00 «Інтер»-анонс.  
09.05 Прогноз погоди.  
09.10 Фантастичний серіал «Чародій».  
09.40 Фан-клуб.

10.00 Авторська програма Д. Крилова.  
10.20 Доки всі вдома.  
10.55 Ранкова зірка.  
11.40 Очевидне — неймовірне.  
12.10 Грай, гармонь, любима!  
12.40 Підводна одиссея команди Кусто. «Люди у морі пустелі».  
13.30 Сміхопанорама.  
14.00 — 16.00 Програми облас-них та регіональних теле-компаній.  
16.00 «Інтер»-анонс.  
16.05 Довгань-шоу.  
16.40 Брейн-ринг  
17.45 Ук-енд.  
18.20 Р. Хауер у супербойовику «Вибух»  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі».  
20.35 Прогноз погоди.  
20.45 «Золота серія». О. Янков-ський у фільмі «Той самий Мюнхгаузен».  
23.00 Мелорама.  
23.30 Спорт-тайм.  
00.00 Футбол. Прем'єр-ліга. «Челсі» — «Манчестер Юнайтед».  
01.00 Прогноз погоди.

**КДРТРК**

08.30 За київським часом.  
08.50 Анонс.  
14.00 Анонс.  
14.10 Недільні зустрічі.  
14.55 Постскриптум.  
15.25 Київські мініатюри.  
15.55 Афлубін.

**«ТЕТ» і «КИЇВ»****ТЕТ**

07.30 Програма передач  
07.31 Миські новини  
07.45 Дитяча програма «Антре-солька»

**КИЇВ**

08.30 Комп'ютер Х  
08.45 Муз. пауза  
09.00 Вікно в світ

**ТЕТ**



## Бізнес-новини

Верховна Рада України прийняла Державну програму приватизації на 1998 рік.

Кабінет міністрів заборонив ввезення імпортованих автомобілів, що відслужили більш як 5 років.

Верховна Рада України внесла зміни до Декрету Кабінету «Про прибутковий податок з громадян», дозволивши застосовувати фіксовані розміри податків до підприємств, з якими у трудових відносинах перебувають до 5 осіб.

Президент України підписав прийнятий Верховною Радою України Закон «Про внесення змін у Закон України «Про державну податкову службу в Україні», який передбачає право податківців обстежувати будь-які виробничі, складські, торговельні та інші приміщення підприємств, установ і організацій незалежно від форм власності та житло громадян, якщо воно використовується як юридична адреса підприємницької діяльності, а також для отримання доходів.

Національний банк України до зимових Олімпійських ігор випустив в обіг три пам'ятні монети номінальною вартістю 10 гривень — «Лижі», «Біатлон», «Фігурне катання». Монети виготовлено із срібла 925-ї проби, тираж — 7500 кожна.

Державна податкова адміністрація встановила нові терміни подання звітів про суми отриманих пільг з оподаткування — квартальні звіти подаються не пізніше 30 числа наступного за звітним періодом місяця, а річний — не пізніше 20 лютого наступного за звітним періодом року.

Прес-служба банку «Україна» повідомила, що протягом 1997 року банк надав кредитів на суму 904 мільйони гривень. Крім того, протягом минулого року банк погасив частину заборгованості «Градбанку» перед жертвами нацистських переслідувань на суму 27 мільйонів 927 тисяч 865 німецьких марок.

Голова Держкомстату України Олександр Осауленко повідомив, що вперше за останні роки в січні (порівняно з січнем минулого року) досягнуто приросту продукції на 0,8 відсотка.

Державна податкова адміністрація, нагадуючи про необхідність подання декларацій про суму сукупного доходу до 1 березня 1998 року (лише для тих громадян, що мали торішні доходи і за основним, і не за основним місцем роботи), повідомляє, що бажачі можуть здати декларації у вихідні дні.

Національний банк України повідомив, що не прийматиме до розгляду звернення комерційних банків до регіональних управлінь щодо пролонгації строків повернення раніше отриманих через НБУ кредитів.

Фонд держмайна України оголосив некомерційний конкурс з продажу 40 відсотків акцій ВАТ «Лисичанськнафтооргсинтез».

Національний банк України оприлюднив заяву з приводу відкликання ліцензій на здійснення банківських операцій у банку «Денді», у якій наголошується, що, незважаючи на встановлення у серпні 1997 року режиму фінансового оздоровлення, станом на 1 січня 1998 року питома вага прострочених та пролонгованих кредитів сягнула 51,8 відсотка обсягу кредитного портфеля і збільшилася порівняно з початком другого півріччя 1997 року на 29,4 відсотка.

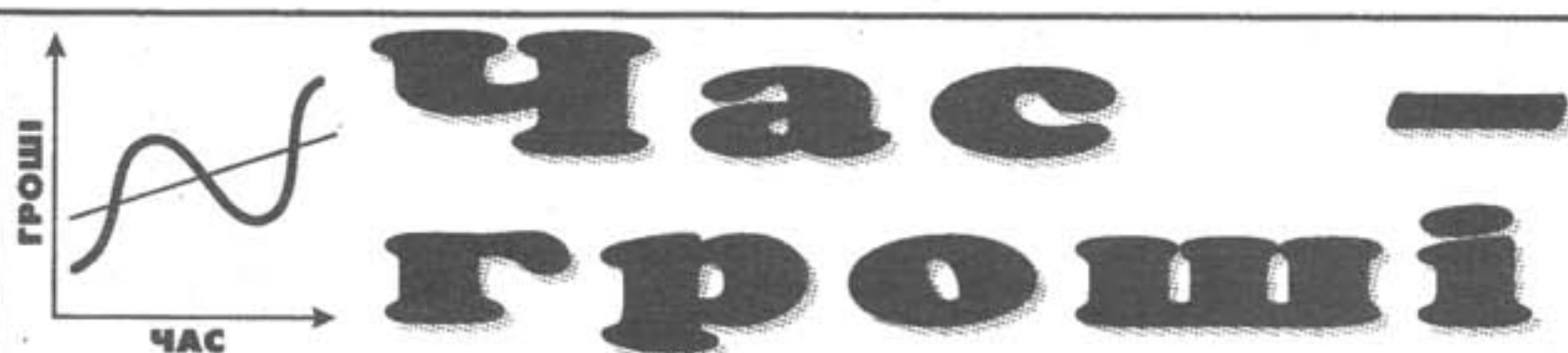


## Календар аукціонів

об'єктів малої приватизації, призначених на березень 1998 року

№	Дата	Місто (область)	Кількість об'єктів	Примітки	Телефони для довідок
1.	03.03.98	Алушта (Крим)	5		(06560) 3-05-73
2.	05.03.98	Миколаїв	1	ОНБ	(0512) 35-42-59
3.	05.03.98	Кіровоград	1		(0522) 24-15-39
4.	06.03.98	Стрий (Львівська)	5		(03245) 5-70-97
5.	06.03.98	Чернівці	6		(0372) 55-26-10
6.	06.03.98	Феодосія (Крим)	6		(06562) 3-17-84
7.	09.03.98	Чернівці	11	1—ОНБ	(0372) 51-03-92
8.	10.03.98	Симферополь (Крим)	3	1—ОНБ	(0652) 24-13-61
9.	12.03.98	Херсон	3	ОНБ	(0552) 26-17-18
10.	12.03.98	Вінниця	16	ОНБ	(0432) 35-26-31
11.	12.03.98	Полтава	2	ОНБ	(05322) 2-87-15
12.	13.03.98	Керч (Крим)	8		(06561) 2-05-11
13.	13.03.98	Рівне	1	ОНБ	(0362) 23-61-34
14.	16.03.98	Симферополь (Крим)	1		(0652) 24-13-61
15.	17.03.98	Київ та область	29	5—ОНБ	(044) 224-31-78
16.	19.03.98	Чорноморське (Крим)	4		(06558) 9-11-56
17.	24.03.98	Саки (Крим)	4		(06563) 2-55-37
18.	24.03.98	Роздольне (Крим)	3		(06553) 9-17-39
19.	25.03.98	Красноперекопськ (Крим)	7		(06565) 2-19-12
20.	25.03.98	Євпаторія (Крим)			(06569) 5-99-64

ОНБ — об'єкт незавершеного будівництва.



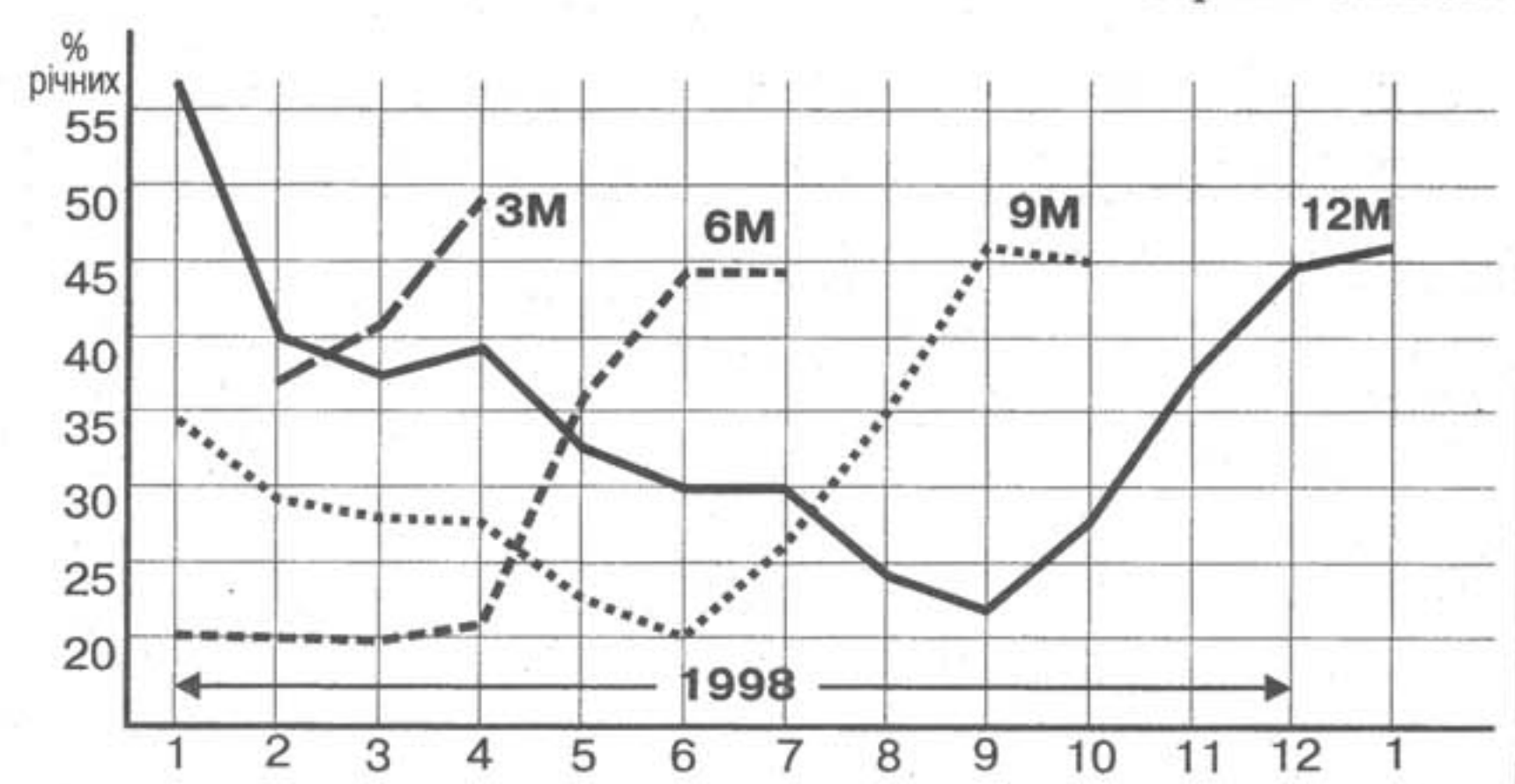
Більш як два роки тому (див. «ГУ» від 15.12.95 і 25.01.96) ми подавали огляди ринку облігацій внутрішньої державної позики (ОВДП). Тоді темп емісії державних облігацій лише наближався до того темпу, який визначив функціонування ринку ОВДП на 1996—1997 роки. Сьогодні цей ринок посідає основне місце на фондовому ринку України. Зауважимо, що відсутність курсового індексу типу Доу Джонса фактично свідчить про відсутність біржового ринку цінних паперів. А позабіржовий фондовий ринок указує лише на потенційні можливості брокерських компаній. Тобто про інвестування коштів в економіку — у звичайному розумінні — поки що не йдеться. Отже, уряд побудував свій власний ринок облігацій у «фондовій пустелі», і він справляє істотний вплив на кредитний і валютний ринки.

Є різні думки щодо державних облігацій. Їх часто називають «неемісійним джерелом покриття дефіциту бюджету», а інколи — «фінансовою пірамідою». Якщо виходити з того, що «держава (уряд) збанкрутувати не може», то підстав для порівняння випуску ОВДП із «фінансовою пірамідою» нібито й нема. Є лише труднощі із залученням коштів для обслуговування державної позики. Труднощі полягають у тому, що в потенційних вітчизняних покупців ОВДП немає коштів для забезпечення зростаючих потреб уряду. А так звані нерезиденти для придбання ОВДП мають конвертувати ту чи ту валюту в гривню. До того ж нерезиденти вважають, що ОВДП несуть у собі великий кредитний ризик, а отже, потребують гарантій у вигляді високих відсоткових ставок, установлення «валютного коридору» тощо. Таким чином, поки ринок ОВДП орієнтовано на нерезидентів, а точніше на конвертацію великих обсягів іноземної валюти у гривню й навпаки, обмінний курс гривні має змінюватися у таких межах, щоб мінімальна доходність ОВДП у доларовому виразі була приваблива для покупців облігацій. З другого боку, доларова доходність державних облігацій не повинна була б перевищувати якусь верхню межу — «межу наддоходності». Проте, здається,

такої межі не існує. Наприклад, у 1996 році доларова доходність ОВДП протягом кількох місяців трималася на рівні 100—135 відсотків річних!

На малюнку зображено криві доходності ОВДП з терміном обігу 3, 6, 9 і 12 місяців — криві 3М, 6М, 9М і 12М відповідно. Графіки віддзеркалюють середньомісячну номінальну доходність (у відсотках за рік) на дату погашення облігацій. Щоб розрахувати доларову доходність, треба знати курс гривні на дату погашення облігацій. У січні доларова доходність 12-місячних облігацій сягала 60 відсотків річних! Суми погашення ОВДП у січні — лютому були досить великі, тому можна думати, що головною метою девальвації гривні було зниження доларової доходності ОВДП. У березні (після 20 лютого) є можливість зробити паузу у девальваційному процесі. Наступні зростання темпу девальвації гривні можна очікувати у квітні, червні, вересні і грудні. На це вказує висока доходність ОВДП на момент погашення (див. малюнок). Курс гривні протягом року має триматися в межах «валютного коридору» (1,8—2,25 грн./дол.). Із урахуванням зв'язку між курсом гривні і доларовою доходністю ОВДП можна визначити вузький «коридор». Сьогодні можна передбачити, що середній курс гривні у жовтні буде в інтервалі від 1,95 до 2,01 гривні за долар. Це за умов, що після 20 лютого подорожчання долара принаймні призупиниться.

Сергій РОЖКОВ.



## Березневий аукціон у Києві

17 березня у Києві заплановано провести черговий аукціон. Безперечний лідер за кількістю запропонованих до продажу об'єктів — регіональне відділення ФДМ по Києву — сподівається продати з торгів відразу дев'ять лотів.

Це вбудоване нежитлове приміщення на Повітрянофлотському проспекті загальною площею понад 800 кв. м (стартова ціна — 12 750 гривень), нежитловий будинок ЖКК ДКО «Київміськбудматеріали» на вул. Левітана (стартова ціна — 6 273 гривні), кінотеатр «Кристал» (стартова ціна — 9 565 гривень) та шість об'єктів незавершеного будівництва:

Базове підприємство для забезпечення шкільних їдалень (вул. Ірпінська, 1). Будівельна готовність — 64 відсотки. Загальна площа приміщень — 4 221,2 кв. м. Площа земельної ділянки — 0,65 га. Стартова ціна — 688,185 гривні;

Кафе на 50 місць (вул. Лазо). Будівельна готовність — 19,3 відсотка. Загальна площа приміщень — 563,7 кв. м. Площа земельної ділянки — 1,0 га. Стартова ціна — 80 310 гривень;

Базове підприємство для забезпечення шкільних їдалень (проспект Радянської України, 8). Будівельна готовність — 48 відсотки. Загальна площа приміщень — 3 484,2 кв. м. Площа земельної ділянки — 0,35 га. Стартова ціна — 836 040 гривень;

Фірмовий магазин-салон «Електроніка» (проспект Правди, 12-в). Будівельна

готовність — 11 відсотків. Площа земельної ділянки — 0,488 га. Стартова ціна — 179 679 гривень.

Формувальний цех з виготовлення залізобетону ВАТ «Стелса» (проспект Червоних Козаків, 24-б). Будівельна готовність — 34,2 відсотка. Загальна площа приміщень — 2 300 кв. м. Площа земельної ділянки — 0,5 га. Стартова ціна — 91 100 гривень;

Виробничо-побутовий корпус ВАТ «Електроплад» (вул. Глибочицька, 17). Будівельна готовність — 62 відсотки. Загальна площа приміщень — 15 600 кв. м. Площа земельної ділянки — 0,3 га. Стартова ціна — 48 815 гривень.

Два об'єкти виставило на аукціон представництво Фонду держмайна України у Мінському районі столиці, а органи приватизації у Дарницькому, Дніпровському, Печерському, Радянському та Харківському районах запропонували до продажу по одному аукціонному лоту. Це — два нежитлові приміщення, державні, комерційні підприємства: «Анна», «Камея» та «Лідія», ресторан «Олімпіада-80» та частина підвального нежитлового приміщення житлового будинку площею від 120 до 1 119,5 кв. м за стартовими цінами від 193,8 гривні до 161,2 гривень.

Утретє пропонує на відкриті торги об'єкти малої приватизації та незавершеного будівництва регіональне відділення ФДМУ по Київській області. На аукціон продаватимуть майданчик № 3 — структурний підрозділ Переяслав-Хмельницького БМУ, Ржищівська госпрозрахункова будівельна дільниця, Рокитнянське, Вишгородське та Згурівське

БМУ, Яготинська дільниця — структурний підрозділ Згурівського БМУ, приміщення побуткомбінату (м. Ржищів), техно-торговий центр «Маяк-Сервіс» (м. Біла Церква, Кагарлицька спеціалізована регіонально-будівельна дільниця, Димерська дільниця — структурний підрозділ Вишгородського БМУ, а також недобудована молочна кухня на 2 000 порцій (смт Барішівка, будівельна готовність — 60 відсотків) та комплекс цеху з виробництва виробів із порошків тугоплавких з'єднань (м. Бровари, будівельна готовність 25 відсотків). Діапазон стартових цін доволі широкий: від 3 142 гривні — за майданчик № 3 структурний підрозділ Переяслав-Хмельницького БМУ, до 145 627 гривень — за Ржищівську госпрозрахункову будівельну дільницю.

Спільний приватизаційний аукціон об'єктів малої приватизації та незавершеного будівництва відбудеться у Києві 17 березня 1998 року об 11-й годині в актовому залі Інституту фізіології імені академіка О. Богомольця (Київ, вул. Богомольця, 4).

Заявки на участь в аукціоні приймаються до 13 березня 1998 року.

Додаткова інформація за телефонами: регіональне відділення по Києву:

224 31 78; 212 29 16;

регіональне відділення ФДМУ по Київській області:

296 82 51; 296 80 91.

Інформаційно-аналітична група «ГУ».

Тел. 441-88-59.

Факс 224-72-54.



## З війською запізнитися не можна

**СЬОГОДНІ до Іраку прибуває Генеральний секретар ООН Кофі Аннан. Він — останній, хто намагатиметься домовитися з Саддамом Хусейном по-доброму. В разі, якщо місія генсека не матиме успіху, у хід піде зброя.**

США і Великобританія вчора заявили, що дають офіційному Багдаду рівно дві доби. Якщо до неділі (коли К. Аннан залишить Ірак) Саддам Хусейн не погодиться допустити військових експертів ООН на свої об'єкти, Вашингтон розпочне військову операцію, причому не виключене використання «специфічних засобів» для удару по Іраку. Шоправда, про застосування ядерної зброї не йдеться.

Невідомо, чи справив ультиматум враження на Саддама. Та міністр закордонних справ Іраку Мухаммед ас-Сахаф уже заявив, що Ірак має намір «уважно вислухати аргументи Генерального секретаря ООН і спів-

працювати з ним». Це означає, що є шанс уникнути війни. Хоча, правду кажучи, до неї готуються і у США, і в Іраку, і в ООН.

Пограваючи м'язами, військовики й політики різних країн з легкістю просторікують про ракетні удари, типи зброї, їхню ціну, прикидають, скільки жертв принесе нова війна. Хвилюються, чи зрозуміє народ у провінції, що втручання необхідне? А політики, якщо й прохопляться про мирне розв'язання конфлікту, то також у специфічному ракурсі: мовляв, намагаються деякі країни — Франція, Китай, Росія — захитати слави впливового миротворця. Здається, усе поставлено з ніг на голову.

Однак не зрозуміло, куди все-таки поспішають політики? Адже з війською запізнитися не можна. Отже, поспішають довести щось світові, опонентам, виборцям. Що саме?

Та перейдемо від політики світової до політики української міжнародної. Як уже повідомлялося, офіційний Київ закликає використати всі засоби

для мирного врегулювання конфлікту. Дуже приємно, що рідний уряд такий некровожерливий. Але турбує інше. Нині з Іраку евакуюються тисячі іноземців. Відомо, що за радянських часів у цій країні працювало чимало наших співвітчизників, приміром, нафтовиків. Чи не залишилися нині в Іраку українські громадяни, яким загрожує небезпека?

Це запитання, адресоване кореспондентом «ГУ» до консульського управління МЗС України, так і залишилося без відповіді. По телефону мені пояснили: «Офіційних даних про перебування українських громадян в Іраку немає, а неофіційними ми не послугуємося... Загубленим землякам (якесь студентка, що виїшла заміж за іракського однокурсника, або робітник, який підрадився на чуже виробництво) можна лише поспівчувати. Все йде до того, що наступний понеділок, після візиту Кофі Аннана, у них буде важкий. Аж за надто.

Надія БЕДРИЧУК.

## Хроніка. Факти. Події

### • Бонн

#### Лише за місцем основної прописки

Етнічні німці, виїжджаючи до Німеччини з колишнього СРСР, не зможуть найближчим часом вільно обирати місце проживання. Про це заявив міністр внутрішніх справ ФРН Манфред Кантнер під час відвідання табору для переселенців у місті Фрідланд (Нижня Саксонія). За його словами, поки не передбачається внесення змін до чинного закону, згідно з яким переселенцям належить прожити встановлений термін у визначених для них населених пунктах.

### • Пхеньян

#### Навіки разом?

Північна Корея запропонувала Південній Кореї замінити політику взаємного протиборства на співробітництво і національне примирення. Листа з такою пропозицією прийнято на нараді політичних партій і громадських організацій, що відбулася у Пхеньяні. Учасники висловилися з проблем возз'єднання розколеної вже піввіку корейської нації і закликали до того, щоб єдність було досягнуто мирним шляхом.

### • Вашингтон

#### Пола заходить із тилу...

З офіційним проханням визнати позов Пола Джонса до Білла Клінтона безпідставним і припинити розгляд щодо нього заклали федеральний суд у Літл-Року (штат Арканзас) адвокати президента США. Зараз у цьому суді завершується стадія підготовки до безпрецедентного процесу, початок якого призначено на 27 травня. Суть звинувачень зводиться до того, начебто 1991 року, коли Клінтон був губернатором Арканзасу, а Джонс — службовцем одного із закладів штату, він намагався спокусити її в номері місцевого готелю.

### • Рим

#### Вендета по-неаполітанському

Десять трупів за десять днів: такий підсумок «вендети», або кривавої помсти, між ворожими кланами неаполітанської мафії — камори. Дві «сім'ї» — Контіні та Мадзарелла — вже більш як тиждень тримають у страху жителів цього міста в південній частині Апеннінського півострова. Перестрілки між мафіозі відбувалися навіть перед входом до в'язниці «Поджореале», де утримуються члени обох злочинних угруповань. Зловмисники розправляються із суперниками з ворожого табору, незважаючи на вік. У середу холоднокровно застрелили 14-річного підлітка.

### • Київ

#### Золото під реформи

(Початок на 1-й стор.)

Під час зустрічі Улукбек Чиналієв поінформував Голову Верховної Ради про економічну ситуацію в Киргизстані. За словами посла, торік його країні вдалося підвищити ефективність багатьох галузей промисловості. Досягнуто стабілізації національної валюти, зросли основні економічні показники. Але справжній прорив стався у золотодобувній галузі. Олександр Мороз детально розпитував Улукбека Чиналієва про те, що нового зроблено у гірничодобувній галузі. Його цікавив досвід Киргизстану й у створенні вільних економічних зон, як триває приватизація, а також інвестиційна політика держави. Йшлося і про перспективи співробітництва двох країн.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та інформаційних агентств.

## ЧИ ЗАХОЧЕ РОСІЯ?

(Початок на 1-й стор.)

Президент Узбекистану підтвердив цю заяву, і хоча він неодноразово заявляв про прагнення торгувати цивілізовано, тобто декларував негайний розрахунок у твердій валюті, бавовна поставлятиметься до України на кліринговій основі... В цьому Іслам Каримов відзначив заслугу свого візаві, котрий для умовлянь застосував різноманітні «ходи», серед них і зустріч «без краваток».

Відповідаючи на запитання про пріоритети внутрішньої політики своєї держави, узбецький лідер зазначив, що «Україна надто захопилася політикою тоді, коли всі сили треба кидати на відновлення економіки і не відволікатися на розв'язання другорядних політичних проблем». Саме економіку Іслам Каримов вважає найпріоритетнішим напрямом. Потім, за його словами, — реформи в усіх сферах жит-

тя, а також сильна соціальна політика. При цьому Каримов сповідує принципи поетапності та стабільності. А найбільшим досягненням своєї держави він вважає незворотність реформ.

Журналістів цікавили й давно наболілі питання, пов'язані з нинішнім і майбутнім Співдружності Незалежних Держав. На переконання Іслама Каримова, потенціал СНД не вичерпано і слід працювати над покращенням і поглибленням двосторонніх відносин, а не чіплятися за Співдружність, як той, що тоне, за соломинку: «Якщо ми хочемо зберегти суверенітет — слід створювати зони вільної торгівлі».

Леонід Кучма бачить майбутнє СНД лише в разі, якщо його стрижневою основою стане економіка. А чи є в СНД майбутнє взагалі? На думку Президента України, це багато в чому залежить від позиції Росії, «чи захоче вона бачити в нас рівноправних партнерів». Леонід Кучма вважає, що безрезневий саміт СНД у Москві буде продуктивний.

Яна СТАДІЛЬНА.

## Нелегали йдуть зі сходу

За підсумками минулого року на східних рубежах Польщі скоєно найбільшу кількість правопорушень і злочинів. Із більш як 2 тисяч іноземців, затриманих за негальний перетин польського кордону, понад 44 відсотки припадає на східний. Про це повідомив головний комендант польської прикордонної служби Марек Беньковський на прес-конференції у своєму штабі.

«Зміцнення східного рубежу Польщі впливає з контексту її невід'ємного права стати східним рубежом Європейського союзу», — сказав він, зазначивши, що постає завдання найближчими роками збудувати на східному кордоні 15 нових застав, сім з яких буде фінансовано з фондів ЄС. Крім того, повідомив Беньковський, їх оснастять сучасним електронним обладнанням. Формується банк даних на осіб, перебування яких на території Польщі небажане. Заплановано також створити міграційне управління, повідомляє ІТАР-ТАКС. «Членство в НАТО та ЄС вимагає запровадження стандартного режиму на кордоні», — заявив Беньковський.

Торкаючись обставинки на східному рубежі Польщі, він повідомив, що із запровадженням закону «про іноземців» кількість приїжджених гостей з країн СНД зменшилася. «Блокади на прикордонних переходах протизаконні й не можуть змінити встановленого порядку», — прокоментував Беньковський випадки блокування автошляхів перед постами. Це коїли поляки, невдоволені пожорсткішанням режиму на кордоні з Росією та Білоруссю.

## Нобелівський лауреат не бездоганий

**Т**ЯГА до перейменування вулиць, площ і населених пунктів притаманна не лише росіянам. Паризькі екологісти вже не один рік ведуть боротьбу за те, щоб у 15-му окрузі столиці було знято з будинків таблички з іменем Алексіса Карреля. Та міська влада стійко тримає оборону, виходячи з принципу, що помилятися властиво будь-кому.

Французького біохіміка і хірурга Алексіса Карреля (1873—1944) 1912 року було удостоєно найпрестижнішої міжнародної нагороди — Нобелівської премії, котру він одержав за досягнення в галузі психології та медицини. Чому ж паризькі екологісти вважають, що цей учений муж не гідний бути увічненим у назві вулиці французької столиці?

«Залишається ще не розв'язаною проблема зростаючої маси розумово відсталих і злочинців. Ця маса ненормальним тягарем тисне на незіпсоване населення. Заклад для ефтаназії, оснащений відповідним газом, дав би змогу розв'язати дану проблему гуманним та економічним способом... Ні, цю цитату взято не з виступів лідерів нацистської Німеччини, а з виданої 1934 року книжки... Алексіса Карреля. Як переконаний поборник еugenіки (теорії про спадкове здоров'я

людини і шляхи його покращення) та прибічник «спадкової аристократії», нобелівський лауреат виклав свої погляди у праці під назвою «Цей незнайомець Людина». І «постачувані газом заклади» — аж ніяк не єдиний засіб, запропонований ним для «облагородження людства». На тлі таких висловлювань якось навіть тьмяніють ті обставини, що відомий вчений був також видатним діячем вішнєстського режиму маршала Петена й активним учасником руху французьких ультраправих.

Коротко кажучи, у громадських організацій парижан є доволі вагомі підстави для праведного гніву. Але до цього часу організовані ними демонстрації та петиції, підписані відомими діячами науки і культури, намагаються у столичній мерії на глуху стіну нерозуміння. З точки зору міської влади, Алексіс Каррель як нобелівський лауреат цілком заслуговує на те, щоб одна зі столичних вулиць мала його ім'я — «навіть якщо він, як і багато хто, не міг передбачити всіх можливих застосувань суто наукових міркувань».

Однак прогресивні парижани не втрачають надії стерти ім'я Карреля з карти столиці. Це сподівання підкріплено тим, що вже майже два десятиліття міст Франції перейменовували вулиці, котрі мали ім'я «борця за чистоту людської раси».

Армен ХАНБАБЯН, «Голос України» (з Бревана)

## Фаворити президентського марафону

**Д**О ОСТАНЬОГО часу здавалося, що вибори нового президента Вірменії не матимуть ажіотажу. Після заяви прем'єр-міністра Роберта Кочаряна про те, що він збирається виставити власну кандидатуру, більшість спостерігачів однозначно назвали його фаворитом президентського марафону. Однак несподівано про своє висування оголосив і колишній перший секретар ЦК Вірменської компартії Карен Демірчян.

Пан Демірчян повертається у велику політику після десятирічної перерви. Його відхід з політичної арени 1988 року пов'язаний із загостренням карабаського конфлікту: за

твердженнями тодішніх лідерів Союзу, Демірчян не зміг контролювати ситуацію.

Тривалий час колишній компартійний лідер займав скромну посаду директора одного з великих ереванських заводів. Підкреслено лояльно ставився до чинної влади. Пізніше це зумовило зростання його рейтингу.

Сьогодні, коли Демірчян оголосив про свою готовність суперничати з Кочаряном, багато хто готовий віддати йому свої голоси. І не лише через ностальгію за минулим.

Виборці пам'ятають, що у прем'єр-міністра Кочаряна мало шансів стати законним керівником Вірменії в очах світової спільноти. Адже за конституцією керівником країни може бути лише громадянин, який прожив у республіці не менш як десять років. А Кочарян завжди жив у Кара-

басі, і до переходу на роботу у Вірменію був президентом Нагірно-Карабаської Республіки. Не зрозуміло, як має розв'язатися цей юридичний казус.

Тим часом у К. Демірчяна такої проблеми немає. Питання в іншому: чи зможе 66-річний колишній перший секретар консолідувати націю на нинішньому складному етапі її історії?

Відповіді залишилося чекати недовго: вибори відбудуться 16 березня. Сьогодні про своє бажання брати в них участь вже заявили 12 осіб. Звичайно, не всі подолають необхідний 25-тисячний бар'єр зі збирання підписів. Але в будь-якому випадку число кандидатів буде значне. І можна впевнено припустити: одним туром вибори у Вірменії не завершаться.



# Список передплатників нашої

## Вінницька область

1. Лікувально-курортна путівка в санаторій «Гірський» АТ «Укрпрофоздоровниця» (м. Могилів-Подільський Вінницької області).  
Войтович В. Д. — Жмеринський р-н, с. Носківці.  
2. **Грошовий виграш 100 грн.**  
Чолак Михайло Васильович — Ямпільський р-н, с. Велика Кісниця.

3. **Побутовий фільтр для очищення питної води.**

Гилевич Георгій Миколайович — м. Вінниця, проспект Космонавтів, 47.

4. **Футбольний м'яч з автографами гравців команди «Нива» (Вінниця).**

Казанець Григорій Макарович — м. Гайсин, вул. Першого Травня, 31/32

5. **Підбір на комп'ютері зачіски та її виконання модельєром-професіоналом.**

Чистякова Зінаїда Феодосіївна — м. Вінниця, вул. Карла Маркса, 34.

6. **Сувенір «Глобус України».**

Кружильний Микола Іванович — Іллінецький р-н, с. Городок, вул. Котовського, 60.

Мильничук Степан Омелянович — Літинський р-н, с. Журавне.

Слипенко Віталій Митрофанович — м. Жмеринка, вул. Декабристів, 7.

Яценко Любов Володимирівна — смт Тростянець, вул. Леніна, 32. Центр зайнятості.

**По вирахі звертатися: м. Вінниця, Скрипник Віктор Степанович, вл. кореспондент «ГУ», тел. 32-40-16.**

## Волинська область

1. **Набір меблів із лози.**

Денисовець Степан — Шацький р-н, с. Світазь, вул. Набережна, 91.

2. **Пріцип для легкового автомобіля.**

Родко Володимир Тихонович — Любомльський р-н, с. Біличі.

3. **Виграш 100 гривень.**

Крошук Іван Ф. — Старовижівський р-н, с. Смолярі.

Лавренчук Тамара Федорівна — м. Ковель, вул. Котляревського, 9.

Вітвар Олександр Іванович — Горохівський р-н, с. Уманці.

4. **Дубовий паркет (22 кв. м.).**

Джум Борис Модестович — м. Володимир-Волинський, вул. Миколаївська, 26 а.

5. **Картина.**

Левчун І. Р. — м. Луцьк, вул. Коперника, 2/5.

6. **Обід на 2 особи у клубі-ресторані «Версаль».**

Мазурець Володимир Петрович — м. Луцьк, вул. Володимирська, 111.

**По вирахі звертатися: Луцьк, Берекета Богдан Васильович, вл. кореспондент «ГУ», тел. 4-44-02.**

## Дніпропетровська область

1. **Кольоровий телевізор «Весна».**

Шевченко Євгенія Володимирівна — м. Павлоград, вул. Пролетарська, 127/2.

2. **Набір емальованого кухонного посуду (12 предметів).**

Кодаченко Ганна Василівна — Новомосковський р-н, с. Новоселівка, вул. Зарічна, 4.

Катривич Петро Макарович — Апостолівський р-н, с. Мала Костромка, вул. Шкільна, 50.

3. **Набір емальованого посуду (6 предметів).**

Микитенко Василь Йосипович — П'ятихатський р-н, с. Саксагань.

Стицю Іван Євтухович — м. Кривий Ріг, вул. Гагаріна, 25.

Жмур Надія Іванівна — Широківський р-н, с. Червоне, вул. Садова, 77.

4. **Побутовий водоочисник «Аквалегія».**

Кіндибалюк Марія Йосипівна — м. Дніпропетровськ, вул. Слави, 18.

Бережний Сергій Микитович — м. Нікополь, вул. Кооперативна, 32/2.

**По вирахі звертатися: Дніпропетровськ, Нечипоренко Микола Миколайович, вл. кореспондент «ГУ», тел. 68-10-89.**

## Донецька область

1. **Футбольний м'яч з автографами футболістів команди «Шахтар».**

Стренюк Анатолій Ілліч — м. Макіївка, вул. Уральська, 12.

Щербанов Сергій Іванович — м. Харцизьк, провулок Спартаківський, 5/67.

2. **Прістрій для вирівнювання кришок.**

Варич Вадим Леопольдович — м. Маріуполь, бульвар Шевченка, 270/9.

Степанчук Марія Матвіївна — м. Гірник-І, вул. Териконна, 34.

Синяк Надія Миколаївна — м. Костянтинівка, вул. Кримська, 31.

3. **Машина швейна дитяча.**

Власенко Микола Павлович — м. Селидове, вул. Піонерська, 18.

Нижник Олександр Григорович — м. Макіївка, вул. Леніна, 45/31.

Сухранев Федір Кирилович — м. Сіверськ, вул. Октябрська, 7 а.

Резнічук Борис Олексійович — м. Донецьк, вул. Ізюмська, 3-318.

Денищук Євдокія Іванівна — Артемівський р-н, с. Верхньокам'янське.

4. **Дрель ручна.**

Гребенюк Степан Амвросійович — Мар'їнський р-н, с. Галицинівка.

Семибратів Анатолій Семенович — Амвросіївський р-н, с. Жукова Балка.

Сагайда Роман Валерійович — м. Донецьк, вул. Харитонівна, 4/22, а/я 1832.

Ганущак Богдан Федорович — м. Шахтарськ, вул. Леніна, 16 — 44.

5. **Кісточковидавлювач вишень.**

Романовська Валентина Михайлівна — м. Волноваха, вул. Свердлова, 172 а.

Гриневич Микола Федорович — Тельманівський р-н, радгосп «Бахчівик-2».

Жидков Іван Іванович — Краснолиманський р-н, с. Брусівка, вул. Спартака, 3.

6. **Точило ручне.**

Любченко Микола Петрович — Шахтарський р-н, с. Мануйлівка, вул. Горького, 35.

Пікалова Ніна Михайлівна — м. Красний Лиман, вул. Пушкіна, 1 а/13.

**По вирахі звертатися: Донецьк, Куц Ліна Володимирівна, вл. кореспондент «ГУ», тел. 94-08-61.**

## Житомирська область

1. **Ліжко двоспальне з матрацом.**

Рудий Тарас Адамович — м. Бердичів, вул. Войкова, 137.

2. **Стіл туалетний (трюмо).**

Міщенко Володимир Іванович — м. Бердичів, вул. Весняна, 7.

3. **Ящик пива.**

Котлярчук Олександр Гнатович — м. Бердичів, вул. Держинського, 17.

Гесь Володимир Мусійович — м. Бердичів, вул. Гайдара, 53.

4. **Телефонний апарат.**

Рокитинець Станіслав Васильович — м. Житомир, вул. Космонавтів, 14 б.

5. **Чайний сервіз.**

Ярмола Олег Олексійович — Житомирський р-н, с. Туровець.

Сушко Юлія Миколаївна — м. Новоград-Волинський, 6-й пров. Тельмана, 9.

Худякова Олена Іванівна — м. Житомир, вул. Шелухова, 79.

Литовченко Микола Степанович — Коростенський р-н, с. Грозине, вул. Тимирязева, 18.

**По вирахі звертатися: Житомир, Кавун Олексій Дем'янович, вл. кореспондент «ГУ», тел. 22-08-57.**

## Закарпатська область

1. **Модельний жіночий набір (жакет, спідниця, брюки).**

Довгич Людмила М. — Міжгірський р-н, с. Тюшка.

Довбак Єлизавета Михайлівна — Виноградівський р-н, с. Веряця, вул. Червоноармійська, 114.

Кифор Марія Олександрівна — Виноградівський р-н, с. Чорна.

2. **Набір гумового взуття.**

Кловонич Іван Михайлович — Міжгірський р-н, с. Новоселиця.

**По вирахі звертатися: Чернівці, Бабух Василь Іванович, вл. кореспондент «ГУ», тел. 2-63-15.**

## Запорізька область

1. **Пріцип автомобільний «Степок».**

Бушета Мар'ян Іванович — Якимівський р-н, с. Шевченка, вул. Шевченка, 4.

2. **Диван.**

ЦТЕ МТТС — м. Запоріжжя, вул. Кам'яногірська, 10.

3. **Пляч чоловічий.**

Бойко Володимир Григорович — м. Мелітополь, вул. Кримська, 8-а.

Снітко Олександр Ф. — Бердянський р-н, с. Новоселівка, вул. Достоевського, 25.

4. **Пляч жіночий.**

Алханов Герман Григорович — м. Запоріжжя, вул. Малиновського, 12/11.

Хижинська Н. П. — м. Запоріжжя, вул. Седова, 1 а.

5. **Грошовий виграш 100 гривень.**

Маркитан Наталя — Мелітопольський р-н, с. Костянтинівка, вул. Шкільна, 324.

Глушкін Микола Васильович — м. Бердянськ, вул. Лепайська, 17.

6. **Грошовий виграш 30 гривень.**

Метхев Шахзар Алі-огли — м. Мелітополь, вул. Фрунзе, 19.

Могильний Анатолій Григорович — Мелітопольський р-н, с. Тамбовка.

Жиліно Д. Д. — м. Бердянськ, вул. Комунарів, 63/4.

Романенко Таміла Петрівна — м. Мелітополь, вул. Паркова, 9.

Романчук Петро Васильович — м. Мелітополь, пр-т Б. Хмельницького, 34.

Барієв Рафхат Барієвич — м. Бердянськ, вул. Дмитрова, 114.

Куштин Володимир Іванович — м. Мелітополь, пр-т Б. Хмельницького, 93.

Баранов Анатолій М. — м. Кам'янка-Дніпровська, вул. Гоголя, 8.

Вдовиченко Петро Петрович — Бердянський р-н, с. Осипенко, вул. Кошового, 9.

Горда Юрій Григорович — Мелітополь, вул. Гризодубової, 42.

7. **Візок ручний.**

Земляничков Євген Андрійович — м. Мелітополь, вул. Брів-ла-Гайард, 13.

Басараб Ганна Макарівна — Поголівський р-н, с. Магедове.

8. **Соковижималка.**

Плесовський М. А. — м. Бердянськ, вул. Мазіна, 58/19.

9. **М'ясорубка.**

Падало Ніна Павлівна — Чернігівський р-н, с. Просторе.

10. **Набір із двох стільців.**

Прошенков Микола Максимович — м. Энергодар, вул. Будівельна, 40.

Гришко Георгій Петрович — м. Мелітополь, вул. Б. Хмельницького, 58.

Сторов Віктор Федорович — м. Бердянськ, вул. К. Маркса, 22/69.

Величко Петро Іванович — м. Бердянськ, вул. Комунарів, 63/4.

Шарко Володимир Іванович — м. Оріхів, вул. Шевченка, 18/2.

11. **Каністра.**

Валентинова Надія Володимирівна — м. Мелітополь, вул. Гагаріна, 1.

Плетиченко Павло Єлісійович — м. Мелітополь, вул. 40 років Жовтня, 19.

Панасюк Володимир О. — Бердянський р-н, с. Червоне Поле, вул. Горького, 127.

Бойко Віктор Леонтійович — Бердянський р-н, с. Луначарське, вул. Тельмана, 47.

12. **Багажний автомобільний.**

Богомаз Тетяна Максимівна — Приазовський р-н, смт Нововасилівка, вул. Бердянська, 56.

Жеребо Володимир Трифонович — Запорізький р-н, с. Нижня Хортиця, вул. Фрунзе, 5.

13. **Набір із двох дитячих стільців.**

Горбуленко Ю. П. — м. Мелітополь, пр. Б. Хмель-

ницького, 67.

Трусов Миколай Сергійович — м. Мелітополь, вул. Кірова, 59/109.

Микула Анастасія Яківна — м. Бердянськ, вул. Ліпейська, 17.

Погосьян Теша Яківна — м. Мелітополь, вул. Гризодубової, 58/20.

Панасишина Тамара М. — Якимівський р-н, с. Велика Тернівка.

Чебанова Ольга Федосіївна — м. Токмак, вул. Куйбишева, 41/69.

Сірий Павло Якович — м. Вільнянськ, пров. Кошового, 4.

Захарченко Анатолій Васильович — м. Дніпрорудне, вул. Комсомольська, 13/77.

Буряк Олексій Васильович — Гуляйпільський р-н, с. Варварівка, 181.

Комаревський Костянтин Костянтинович — Куйбишевський р-н, с. Титове, вул. Леніна, 14.

Карачун Анатолій Антонович — м. Кам'янка-Дніпровська, вул. Держинського, 68.

Борко С. Я. — м. Оріхів, вул. Шевченка, 25/3.

14. **Лампа паяльна.**

Хаустов Іван Сергійович — м. Мелітополь, вул. Горького, 31.

Голосний Микола Єлісійович — Куйбишевський р-н, смт Комиш-Зоря, вул. Першотравнева, 70.

**По вирахі звертатися: Запоріжжя, Дупак Володимир Іванович, вл. кореспондент «ГУ», тел. 39-04-90.**

## Івано-Франківська область

1. **Парфумерний набір.**

Кіліба Надія Антонівна — м. Івано-Франківськ, вул. Будівельників, 10.

2. **Кроляча шапка.**

Карпенко Василь Іванович — м. Яремча, вул. Шептицького, 10.

Сузанський Леонід Васильович — смт Богородчани, вул. Шевченка, 85/8.

Калинок Марія Миколаївна — Городенківський р-н, с. Воронів, вул. Л. Українки, 43.

Попадінець Володимир Дмитрович — Косівський р-н, с. Рибне.

Палійчук Петро Іванович — Коломийський р-н, с. Малий Гвіздець, вул. Шевченка, 40.

3. **Комплект ялинкових прикрас.**

Салижин Марія Іванівна — Рожнятівський р-н, с. Красне.

4. **Ящик львівського пива.**

Гусак Микола Миколайович — м. Івано-Франківськ, вул. Стуса, 11-а/51.

5. **Фен.**

Китаєва Ірина Йосипівна — м. Калуш, вул. Винниченка, 4/56.

6. **Дитяча куртка.**

Матіяш Марія Герасимівна — Городенківський р-н, с. Чернятин, вул. Миру, 29.

**По вирахі звертатися: Львів, Теленці Оксана Євгенівна, вл. кореспондент «ГУ», тел. 35-51-20.**

## Київ

1. **Газовий лічильник фірми «Шлюмберже».**

Дігтяр Віра Андріївна — бульвар Кольцова, 11.

Закутний Віктор Миколайович — вул. Т. Шамрила, 12-А.

2. **Овочерізка Z A Z A.**

Збороский Петро Михайлович — вул. Феодори Пушиної, 44/50.

3. **М'ясорубка BABY.**

Федорченко Кузьма Ананійович — вул. Малиновського, 32.

4. **Серветки фірми «BFSS ETPI» (6 шт.).**

Божий Б. Б. — бульвар Чоколовський, 19.

5. **Каструлі River (2 шт.).**

Пирогова Леоніда Олексіївна — провулок Будівельників, 12-а.

6. **Футболка і гра-головоломка від фірми «Бумар».**

Чміль А. Ф. — вул. Борщагівська, 173/187.

Сіренко Іван Іванович — вул. Закревського, 17.

Грабовий Мико



# газети, які виграли у лотереї

## 3. Кроляча шапка.

Слив'як О. В. — м. Трускавець, санаторій «Батьківщина».

Набитович Михайло Васильович — Сколівський р-н, с. Риків.

Федорова Катерина Вісаріонівна — Жовківський р-н, смт Куликів, вул. Львівська, 4.

Єрега Степан Васильович — Турківський р-н, с. Либихора.

Турко Петро Миколайович — м. Пустомити, вул. Мазепи, 10/6.

## 4. Кроляча дитяча шуба.

Шакалець Юлія Іванівна — Дрогобицький р-н, с. Волоща.

По виграші звертатися: Львів, Теленчі Оксана Євгенівна, вл. кореспондент «ГУ», тел. 35-51-20.

## Миколаївська область

1. Магнітофон-магнітола фірми «Панасонік».

Дармофал Вікторія Владиславівна — м. Миколаїв, проспект Леніна, 24-а.

2. Електросепаратор «Ручай».

Гуменюк Марія Павлівна — Криве Озеро, вул. І-е Травня, 3.

Костерний Юрій Володимирович — Вознесенський р-н, с. Тимирязівка.

3. Джемпер чоловічий.

Дроник Володимир Дмитрович — смт Казанка, вул. Пушкіна, 34.

Кодаш Микола Михайлович — м. Нова Одеса, вул. Радянська, 19.

Гулак Микола Свиридович — м. Новий Буг, вул. Первомайська, 27.

Кременченко Сергій Григорович — смт Братське, вул. Лісна, 26.

4. Грошовий виграш — 50 гривень.

Іщук Василь Федосійович — Єланецький р-н, с. Ольгопіль.

Константинов Іван Д. — Казанківський р-н, с. Володимирівка, вул. Набережна, 91.

Єрентюк Микола П. — Жовтневий р-н, с. Галицинове.

Кузовліва Світлана Михайлівна — м. Миколаїв, а/я 175, вул. Паркова, 30-а.

Бровченко Ф. І. — Миколаївська обл., Миколаївський р-н, с. Ковалівка, 2.

Небога Михайло Дмитрович — смт Казанка, вул. Космодем'янської, 55.

Посунько Іван Іванович — Баштанський р-н, с. Новоолександрівка.

Семещенко Павло — м. Миколаїв, провулок Привільний, 16.

По виграші звертатися: Одеса, Воронюк Георгій Федорович, вл. кореспондент «ГУ» по Одеській та Миколаївській областях, тел. 22-47-69.

## Одеська область

1. Кольоровий телевізор «Самсунг».

Машталан Анатолій Митрофанович — м. Роздільна, пров. Радянський, 22.

3. Магнітола фірми «Айва».

Головатюк Жанна Якимівна — м. Балта, вул. Гагаріна, 22-а.

3. Набори рибних консервів і бочата з пивом.

Репетов Сергій Васильович — м. Одеса, в/ч А-0365.

Кольорова Олександра Іванівна — м. Одеса, вул. Гайдара, 39.

Мале підприємство «РУДВАС» — м. Білгород-Дністровський, вул. Л. Українки, 58-а.

Білушенко Павло Іванович — м. Білгород-Дністровський, вул. Плавнева, 44.

Колоколов Іван Іванович — м. Іллічівськ, вул. Леніна, 41.

Гусаченко Іван Іванович — м. Біляївка, пр. Больничний, 31.

Шиманський Валерій Павлович — Біляївський р-н, с. Холодна Балка, вул. Санаторна, 24.

Довженко Гаврило Степанович — м. Біляївка, вул. Московська, 44.

Делікатний Микола Федорович — Овідіопольський р-н, с. Ленінталь, вул. Кірова, 13.

Бойчун Георгій Михайлович — Арцизький р-н, с. Пряма Балка.

Брегін Дмитро Миколайович — Котовський р-н, с. Любомирка.

Веткіна Н. В. — м. Одеса, вул. Луніна, 6, Обласне управління Ощадного банку України.

Малюта Віталій Захарович — м. Роздільна, вул. Київська, 2.

Кольєра Володимир Кіндратович — Балтський р-н, с. Піщана.

Ключко Петро Федорович — м. Одеса, Овідіопольська дорога, 3, селекційний інститут.

Соболева Надія Борисівна — м. Іллічівськ, вул. Леніна, 1-31.

Рекша Олексій Васильович — м. Одеса, вул. Успенська, 17.

Кірілін Анатолій Петрович — Білгород-Дністровський р-н, с. Приморське.

Цокало Віктор Павлович — м. Іллічівськ, вул. Леніна, 41/24, а/я 899.

Савицький Анатолій — Білгород-Дністровський р-н, с. Маразліївка, вул. Октябрська, 51.

4. Гас освітлювальний (каністра 5 л).

Рейбін Володимир Дмитрович — Комінтернівський р-н, с. Петрівка-1, об'єкт № 2.

Ільїн Володимир Ілліч — Овідіопольський р-н, с. Новоградківка.

Парфенюк Яків Савелійович — Комінтернівський р-н, с. Сичавка, вул. Чорноморська, 16.

Цуркан Володимир Васильович — Біляївський р-н, с. Яськи, вул. Гагаріна, 23.

Ковальчук Микола Іванович — Біляївський р-н, с. Холодна Балка, вул. Виноградна, 14.

По виграші звертатися: Одеса, Воронюк Георгій Федорович, вл. кореспондент «ГУ», тел. 22-47-69.

## Полтавська область

1. Сувеніри з кераміки.

Грінченко Павло Андрійович — м. Полтава, вул. Садова, 8.

Ковпак Марія Герасимівна — Котелевський район, смт Котельва, вул. Мічуріна, 24.

2. Кондитерський набір.

Мазур Ніна — Миргородський район, с. Ромодан, вул. Пionерська, 26.

Пономаренко Михайло Сильверстович — Семенівський район, с. Біляки.

Романько Катерина Охрімівна — Пирятинський район, с. Малютинці.

3. Сувенірний набір цигарок.

Максименко Анатолій Андрійович — м. Лубни, вул. Дековська, 2, в/ч А-2975.

Святогор Григорій Д. — Оржицький район, смт Оржиця, вул. Партизанська, 34.

4. Мішок цукру.

Радченко Федір Арсентійович — Зінківський район, с. Лютенський Будище.

5. Мішок борошна.

Вовк Василь Петрович — Лубенський район, с. Піски.

6. Сервіз чайний.

Коваленко Григорій Кирилович — м. Полтава-4, буд. 72.

Давидов Михайло Петрович — м. Комсомольськ, вул. Леніна, 69-33.

7. Сервіз кавовий.

Резнік Володимир Васильович — м. Карлівка, вул. Полтавська, 111.

Захарченко Іван Юхимович — м. Гребінка, вул. Шмідта, 67.

8. Грошовий виграш — 30 грн.

Орлянський Григорій Степанович — Лубенський район, с. Березоточа.

Сіроченко Сергій Миколайович — Глобинський район, с. Петрівка.

Тилатник Григорій Степанович — Козельщинський район, с. Бреусівка.

Крюк Олексій Сергійович — м. Глобине, Шкільний бульвар, 3.

Моргунова Анастасія Іванівна — м. Хорол, вул. Леніна, 32.

Бондур Йосип Никифорович — с. Кобеляки, вул. Острівського, 46.

Христин Анастасія — Лохвицький район, с. Лучка.

Турівченко І. В. — м. Хорол, вул. Вокзальна, 70.

Козирев Василь Якович — смт Нові Санжари, вул. Жовтнева, 45.

9. Книга Гарафіні Маковій «Прошу прийняти».

Зуб Василь Кузьмич — м. Полтава, вул. Комбайнерів, 31.

Дінець Ольга Миколаївна — м. Миргород, вул. Пархоменка, 14.

Жуковська Анастасія Сидорівна — м. Миргород, 2-й робочий пров., 14.

Задорожній Йосип — Диканський район, с. Андріївка.

10. Ущільнювачі для вікон та дверей (виробн. Швеція).

Плахтій Василь Петрович — м. Кременчук, вул. Молодіжна, 27.

Ярина Григорій Іванович — м. Полтава, вул. Р. Люксембург, 15/62.

Піддальний Віктор Іванович — м. Полтава, вул. Кагамлика, 31, корп. 1.

По виграші звертатися: Полтава, Гринь Григорій Федосійович, вл. кореспондент «ГУ», тел. 7-46-09.

## Рівненська область

1. Кухонний комбайн.

Буданцева Н. Ф. — м. Дубно, пр. Носіна, 9.

2. Годинник настінний.

Миронець Іван Євстахович — Березнівський р-н, с. Михалин.

3. Комплект автозапчастин.

Мірошніченко Микола Якович — Рівне, вул. Приходька, 62-а.

4. Плуг сільськогосподарський.

Жмура Опанас Васильович — Дубровицький р-н, с. Залужжя, вул. Центральна, буд. 9.

5. Набір лікєро-горічлих виробів.

Дмитренко В. Г. — м. Рівне, вул. Є. Коновальця, 9.

Дем'янух Олексій Прокопович — м. Рівне, вул. Марющенка, 51-а.

Полін Геннадій Петрович — м. Сарни, вул. Медведєва, 19.

6. Електричний самовар.

Редько Іван Григорович — м. Рівне, вул. Соборна, 38.

Павлусь Анатолій Іванович — м. Кузнецовськ, вул. Бегми, 38.

По виграші звертатися: Рівне, Мельничук Сергій Кирилович, вл. кореспондент «ГУ» тел. 2-21-30.

## Сумська область

1. Костюм жіночий.

Жогло Варвара Миколаївна — Роменський р-н, с. Миколаївка.

2. Дитяча куртка.

Кравченко Євдоким Остапович — Глухівський р-н, хут. Кравченків.

3. Радіоприймач.

Мандрик М. Н. — м. Буринь, вул. Поляна, 7.

Калустьян Іван Михайлович — Недригайлівський р-н, с. Беседівка.

Талан Марія Євменівна — Глухівський р-н, с. Перемога.

Бондар Іван Денисович — м. Суми, п/в Верхнє Піщане, с. Загорське, 16.

Ступак Петро Федорович — Роменський р-н, с. Бацмани.

Чепусенко Григорій Олексійович — Краснопільський р-н, с. Славгород.

4. Бібліотечка літератури.

Гришина Михайло Якович — м. Лебедин, вул. Комунальна, буд. 20.

Черкашин Євген Іванович — м. Охтирка, пров. Гастелло, 14.

Карпенко Іван Максимович — м. Охтирка, пров. Тельмана, 2.

Одарченко В. П. — смт Ямпіль, вул. Червоний Кут, 74.

Путівленко Анатолій Леонтійович — Білопільський р-н, смт Улянівка, пров. Комсомольський, 25.

Призи надійдуть поштою.

## Тернопільська область

1. Настільна лампа.

Лісовська Наталія Олександрівна — Підволочиський р-н, м. Скалат, вул. Кривоноса, 26.

Дмитров Іван Семенович — м. Заліщики, вул. Богуна, 26.

Понюк Йосип Дмитрович — смт Шумське, вул. Вишнева, 8.

2. Бра.

Яцентий Андрій Якович — м. Кременець, вул. Мир, 34.

Коннов Микола Федорович — м. Тернопіль, вул. Сагайдачного, 2.

Борисюк Володимир Климентійович — м. Бережани, пл. Ринок, 20.

3. Побутовий підвісний світильник.

Зелена Наталія — Теребовлянський р-н, с. Долина.

Урсук Мирослав Степанович — м. Монастирська, вул. Грушевського, 33.

4. Автомобільна акустична система.

Горошко Павло Кіндратович — Лановецький р-н, с. Борщівка.

Карцев Василь Тимофійович — м. Тернопіль, вул. Живова, 37.

5. Підсилювач телевізійний дециметровий.

Решетівський Степан Павлович — м. Тернопіль, вул. Новий Світ, 1/77.

6. Антена телевізійна кімнатна.

Курій Володимир Семенович — м. Чортків, вул. Джерельна, 29.

7. Магнітола «Топільче».

Виспінська Вікторія Іванівна — м. Борщів, вул. Володимира Великого, 12/29.

8. Фарфоровий гарнітур «Роксолана».

Філіпчук Валентина Андріївна — м. Борщів, вул. Грушевського, 16/2.

9. Кавовий набір «Тет-а-тет».

Соколовська Ганна Олексіївна — Борщівський р-н, с. Горошова.

10. Сервіз чайний «Карпати».

Шимичин Ольга Степанівна — Борщівський р-н, с. Михайлівка.

По виграші звертатися: Хмельницький, Василяшко Михайло Федорович, вл. кореспондент «ГУ» по Хмельницькій і Тернопільській областях, тел. у Хмельницькому 72-06-53.

## Харківська область

1. Пральна машина «Харків'янка».

Максимов Ю. П. — м. Харків, вул. Сквирська, 48.

Третяк Адольф Андрійович — м. Ізюм-3, пров. Фруктовий, 21.

Соловей Ольга Михайлівна — Богодухівський р-н, с. Вікницькі Івани.

Попакало І. С. — м. Дергачі-3, вул. Семафорна, 27.

Семененко Наталія Олегівна — м. Харків, вул. Академіка Проскури, 5-г.

Клименко Зоя Михайлівна — м. Куп'янськ, вул. 1 Травня, 16.

2. Соковижималка.

Половинко Володимир Миколайович — м. Ізюм, вул. Республіканська, 51.

Хом'яков Валерій Михайлович — Золочівський район, с. Черноглазівка.

Бондаренко Сергій Олександрович — м. Красноград, вул. Московська, 18.

Величко Тамара Олександрівна — м. Балаклія, вул. Куйбишева, 7.

Головко Тимофій Іванович — Лозівський район, с. Катеринівка, вул. Могильченка 99.

Лісовий Іван Іванович — смт Золочів, вул. Вокзальна, 47.

Онупрієнко Віктор Миколайович — м. Чугуїв, вул. Спортивна, 15.

Романенко Григорій Михайлович — Кегичівський р-н, с. Коханівка.

3. Деревообробний верстат.

Дзябченко Василь Васильович — Дергачівський район, смт Вільшани, вул. Радянська, 82.

4. Міні-трактор.

Балаганова Олена Петрівна — Красноградський район, с. Світле.

По виграші звертатися: Харків, Косий Микола Іванович, вл. кореспондент «ГУ», тел. 47-41-53.

## Херсонська область

1. Будильник «Слава».

Фядін Микола Олександрович — м. Херсон, вул. Ушакова, 81.

Бондаренко Сергій Петрович — м. Цюрупинськ, вул. Жовтневої революції, 37.

СП «НАФТОМОСТ» — м. Херсон, вул. Леніна, 40.

Давидов Іван Маркович — Бериславський район, с. Новоберислав, вул. Набережна, 51.

Денисенко Катерина Іванівна — м. Скадовськ, вул. Пасічника, 11/1.

2. Набір шоколадних цукерок.

Никишичев Н. Ф. — м. Генічеськ, вул. Воровського, 65.

Самойленко Надія Володимирівна — Геніч



## Інтелігенція і вибори

# Ми створили державу для чиновників.

А розумні, талановиті люди, схоже, їм тільки заважають

**УЯКІЙСЬ** дивний, незвичний ситуації опинився Михайло Яцишин. Як, зрештою, і абсолютна більшість його колег-художників. Щоранку приходив він у свою кімнатку-майстерню, що на Відрадному, де кілька годин вишукано наносив на полотно нові лінії й напівтони. Чи робить ескізи того, що спало на думку протягом безсонної ночі або вже дорогою до майстерні.



Але пише Михайло в основному для себе, для власних запасників. Особливо протягом останнього часу. Бо отримати більш-менш пристойне замовлення — хоча б на тисячу «зелених» — вкрай складно. А для багатьох художників і неможливо. Ось і пишуть «традиційні» етюди чи натюрморти, які продають на Андріївському узвозі за сотню-півтори гривень. Тож можна купити полотно, підрамники, фарби, ще й на хліб якісь копійки зостануться. Михайло цим не займається.

— Шкода часу, — каже художник. — Та й усе те, що пропонують за сто гривень, навіть з великою натяжкою не можна назвати мистецтвом. Ось коли безгрошів'я мене цілком припре до стінки, тоді, можливо, і займуся заробітчанством — куди дінешся.

— А персональну виставку не пробував влаштувати?

— Потрібний спонсор — де я такі гроші візьму? Втім, один мій приятель-художник знайшов спонсора, влаштував виставку в Лаврі. Усе як належить зробив: кольоровий каталог на крейдяному папері, солідні гості на відкритті, фуршет... Та ось купили лише одну роботу.

— Очевидно, стиль відвідувачам не зовсім сподобався? Суперавангардовий або навпаки — надто традиційний...

— Від стилю, безперечно, багато залежить. Але в нас люди приходять на виставку-продаж, як у музей. Подивитися, трохи відійти від життєвої суєти.

Та й чи до краси людині, яку постійно гризе думка: а що вона і її діти їстимуть завтра? Від того страждає суспільство: втрачає естетичні смаки, стає безликим, байдужим.

— Така своєрідна «ізоляція» художника, коли його роботи припадають пиллом у майстерні, аж ніяк не додає йому творчого настрою.

— Усвідомлення того, що

твоя праця нікого не цікавить, нікому не потрібна, великим тягарем лягає на душу. І дехто не витримує — ламається. Шукає розради, скажімо, в горілці...

— Можливо, напередодні виборів бодай трохи посиляться увага до творчої інтелігенції. Хоча б як до електорату?

— Недавно мене зупинили на вулиці. З соціологічної служби. Поцікавилися: кому з кандидатів на пост столичного мера віддаю перевагу? Сказав, що бізнесменів Бабичу.

— То чому? Про нього тепер так пишуть і говорять. Мовляв, партійні гроші привласнив.

— А про кого, скажіть, не пишуть? То вже в нашому національному характері таке: аби в сусіда корова здохла — і мені полегшає. А що ближче до виборів, то більше писатимуть. Але я чомусь Бабичу вірю більше, ніж іншим. Можливо, і він «грає на публіку», як і кожний кандидат. Але робить то переконливіше, ніж інші. Чи, скоріше, своїм візуальним виглядом викликає довіру.

— Уявімо собі на мить, що ти також претендуєш на депутатський мандат. Що ляже в основу твоєї передвиборної програми? Чим думаєш прихилити до себе неввічених, здається, в усьому людей?

— Я б їм нічого не обіцяв. Лише одне: буду робити все

залежне для того, щоби в нас з'явилися закони, які дадуть змогу кожній здоровій людині, котра хоче — і може! — працювати, заробити для себе і для сім'ї. Заробити стільки, щоби жити, як то належить людині. І що перед законом будуть усі рівні: від двірника до Президента.

А чим більше кандидат на депутатський мандат обіцяє, тим менше зробить. Тим «обіцяньством» ми вже всі буквально «заражені», бо протягом десятиліть влада тільки те й робила, що обіцяла. Мовляв, нині потерпіть, а завтра буде ліпше. І довірливий народ терпів-сподівався. А його тримали в чорному тілі: безпаспортного, безвізного, безголосого... Ага, вдалося роботязі чи вчительці купити в страшний давці біля прилавка баночку майонезу чи угорську сорочку — і ця людина почувалася вже щасливою. То що треба зробити з народом, щоби довести його до такої малості й здрибнілості?

— Сьогодні проблему з майонезовим дефіцитом вирішено. Та й сорочку можна вибрати, яку душа бажає. Як і решту. Були б тільки гроші.

— Так воно і має бути. Це природний стан для першого-ліпшого цивілізованого суспільства. Це один з плодів свободи, яка, врешті-решт, прийшла в наш дім. Але втішатися нею зарано.

— Чому?

— Бо, по суті, ми топчемося на місці, а в деяких моментах і відкотилися назад. Не може відчувати себе вільною людиною, яка не має змоги дати щодня дитині-школяреві бодай п'ятдесят копійок на обід. Яка не має чим заплатити за світло і тепло у власній квартирі. Бо в моєму розумінні вільне суспільство — це таке суспільство, де розумні і здорові люди можуть своєю працею заробити і на себе, і на свою сім'ю. А хворим і немічним має допомогти держава, щоби вони не стояли з простягнутою рукою, як то повсюдно бачимо тепер.

— Що насамперед заважає нам це зробити?

— Засилили на всіх рівнях

влади, в чиновницьких кабінетах людей вчорашніх. Чи точніше — зі вчорашнім мисленням. Які не вміють працювати по-новому і, що найгірше, не прагнуть щось міняти. Бо їм і так непогано, до них усі йдуть на поклін. Спробуйте взяти найпростішу довідку з підписом і печаткою — і відразу це відчуте на собі. Я вже не кажу про якийсь дозвіл чи щось таке. Прикро про це говорити, але поки що ми будемо державу для чиновника, а не для людини. А талант, отой дар Божий, національне надбання, у нас нічого не вартий, по суті, викинуто на узбіччя державних інтересів.

— Одна з героїнь роману «Сторонець» Романа Андрійшика говорить так: «Найбільш нещасні і найбільш жалюгідні люди, яких Бог позбавив талантів. Вони ціле життя борсаються самі за себе, але їх ніхто ніколи не визнає, і вони божеволіють у власних вигадках про себе». Є в цих словах велика частка правди, але в сучасних українських реаліях здебільшого спостерігаємо протилежне. Чому, на твій погляд, так сталося?

— Бо нашу долю сьогодні вирішують дилетанти і непрофесіонали. Суцільна повінь непрофесіоналізму: у всіх сферах. І мало того, що ці люди загначають наші проблеми у глухий кут, вони нерідко «перекривають кисень» тямущим спеціалістам, професіоналам високого гатунку. Бо інакше їх сірість і примітивність буде виразно відтінена на тлі інтелекту і далекоглядності розумних людей. І це, як на мене, найбільша біда нашої держави.

— А на вибори ти підеш?

— Очевидно, піду. Щоби інші люди з'явилися. І в парламенті, і в структурах виконавчої влади. Люди тямущі, енергійні і чесні. Які не тільки хочуть щось змінити на ліпше, а й можуть реально це зробити. Своім інтелектом, професіоналізмом і любов'ю до України.

З художником розмовляв  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ.

## Спорт



## Олімпійський кур'єр

18.02 Середа

Хокей. Чоловіки. Чвертьфінали. Росія — Білорусь. 4:1. Швеція — Фінляндія. 1:2. Чехія — США. 4:1. Канада — Казахстан. 4:1.

19.02 Четвер

Біатлон. Жінки. Естафета. 4x7,5 км. 1. Німеччина. 2. Росія. 3. Норвегія...5. Україна.

Гірські лижі. Жінки. Слалом. Хільде Герг (Німеччина). Чоловіки. Гігантський слалом. Германн Майер (Австрія).

Ковзани. Жінки. 1000 м. Маріанне Тіммер (Нідерланди).

## Скільки коштує золото Нагано?

Ще до того, як японський імператор Акіхіто відкрив XVIII зимові Олімпійські ігри в Нагано, доскіплива спортивна громадськість різних країн дізналася про розмір винагороди, що їй мали отримати переможці Ігор.

Хоч як це дивно, порівняно скромну винагороду за свій спортивний героїзм, виявлений у Японських Альпах, одержать атлети США — «лише» по 27 тисяч гривень (для зручності читачів «Голосу України» преміальні суми чемпіонів різних країн наведено тут у нашій валюті — після перерахування у суворій відповідності з курсом НБУ). І німецький уряд також не вельми розщедився, пообіцявши своїм чемпіонам по 30 тисяч. Гер Коль передбачав, либонь, що чемпіонів буде багато і не хотів тринькати гроші платників податків.

Колеги німецького канцлера з Франції та Італії, розуміючи, що їхні спортсмени навряд чи натраплять у Нагано на золоті розсипи нагород, устанавили для своїх олімпіоніків непогані преміальні — по 75 тисяч, даруйте, гривень.

І хто, здогадайтеся, перевершив і скупувати американців з німцями, і шедрих галлів з латинянами? Правильно, наш прем'єр Валерій Пустовойтенко — він пообіцяв кожному з українських чемпіонів аж по 100 тисяч гривень!

У багатьох, як відомо, свої примхи. Справді, чи набагато збільшить якась сотня тисяч п'ятимільйардний борг держави із зарплати бюджетникам? Та й знав, мабуть, Валерій Павлович (хоча б як керівник оргкомітету з підготовки до Олімпіади), що перебору золотих медалей у нашій команді не очікується. Тож простісінько міг за перемогу в Нагано й мільйон пообіцяти.

Заради порядку зазначимо, що лише одна держава зважилася відвалити майбутнім своїм чемпіонам винагороду більшу за українську. Це, звичайно, надбагата Росія — 190 тисяч з гаком. Звичайному російському трудівникові, що не зовсім опанував зимові види спорту і спостерігав Олімпіаду по телебаченню, довелось б заробляти такі гроші 65 років.

Скільки років потрібно було б українському трудареві, щоб не відстати у заробках від нашого чемпіона Ігор, підрахувати складніше, бо затримки з видаванням зарплати у нас іще крутіші.

Утім, усе це теорія, бо золотих медалей у Японії наші хлопці й дівчата, на жаль, вибороти поки що не змогли. Хоча вирушили туди 56 пошуківців нагород. А також сотня «супровідників», серед яких було чимало начальників різного калібру та інших потрібних НОКів людей.

Україна, зрозуміло, — країна заможна, за рахунок державної скарбниці дуже просто може влаштувати турпоїздку до Японії для сотні осіб, з яких ледь що два десятки сприяли боротьбі за помітні місця в олімпійському ранжирі. Не те що бідні Нідерланди, що ледь потягнули делегацію у 23 спортсмени та з десятком тренерів, лікарів і спортдіячів. Та не врахували голландські можновладці, що заощадження на чисельності делегації обернеться великими витратами на преміальні — адже додому атлети Нідерландів привезуть принаймні 10 медалей.

Україна такого прорахунку не допустить, витратитися на призові нам майже не доведеться.

## Чому я піду на вибори

Борис ЛОКОТОШ,

перший заступник голови ради Луганського обласного наукового центру перспективного розвитку, доктор технічних наук, почесний громадянин Луганська:

— Я належу до того покоління, яке брало участь у створенні величезного науково-технічного потенціалу, нагромадженого в Україні. Тому мені аж ніяк не однаково, що буде з моєю державою далі, хто нею керуватиме. Ось з такої точки зору сьогоднішній етап в органах будь-якої гілки влади в нашій державі мене не влаштовує. Нерідко рішення приймають невиважені, поспішні, політика біжить попереду і здорового глузду, і економіки. Взяти хоча б економічні відносини з Росією та іншими країнами СНД. Нещодавно в Луганську область 80 відсотків сировини та комплектуювальних заводили з інших республік, і 80 відсотків своєї продукції ми відвантажували туди. Деякі виробництва й були розраховані на терени колишнього Союзу. Розірвали ці економічні зв'язки — не потрібні стали й наші підприємства, що доволі відчутно позначилося на економіці України.

Отож вважаю, що наша політика не зовсім раціональна. Не можу гарантувати, що після березневих виборів усе зміниться на ліпше. Та все-таки сподіваюся. Тому й піду голосувати.

Записав Павло КУЩ.

## На вибори піду. Але свій голос не віддам нікому

Маргарита ПОПОВИЧ, учителька:

— У нашому парламенті і праві, і ліві, і центристи, — усі б'ють себе у груди, що тільки вони — і ніхто інший — відстоюють народні інтереси. І що ближче до наступних виборів — то галас той стає голосніший.

Інтереси якого народу? Того, що доведений злиднями до відчаю? Чи купка тих, хто начхав на етичні й моральні засади, на християнську мораль і багатшає не днями — годинами?

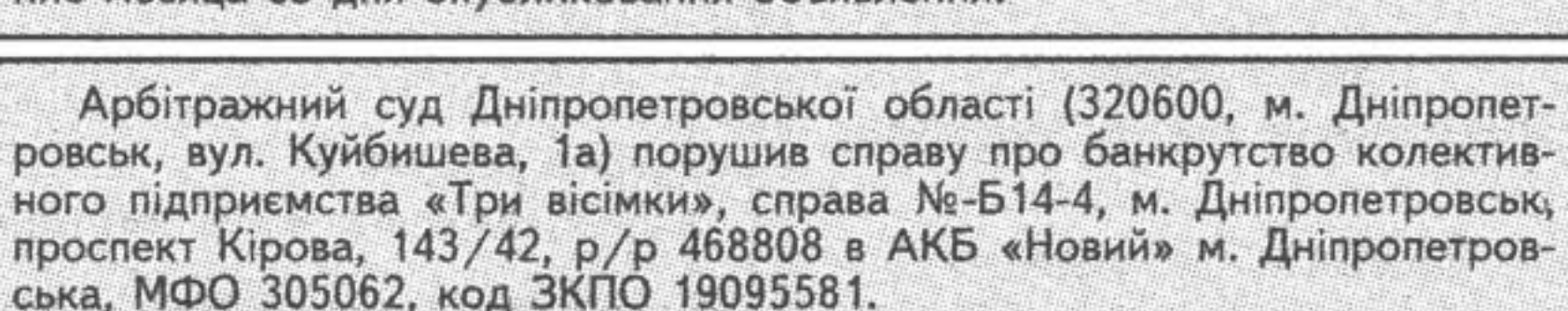
Мій педагогічний стаж — тридцять років із гаком. Я вважала, що виховую і навчаю майбутніх інженерів, агрономів, лікарів, педагогів... Вважала доти, доки не побачила своїх вихованців з дипломами тих-таки інженерів, агрономів, педагогів у ролі «човників» чи у статусі безробітних.

Тепер почалася передвиборна сверблячка, і нам знову обіцяють, що та або та партія, зайнявши місце біля керма влади, раптово змінить ситуацію на краще. Але те саме ми вже чули чотири роки тому. Тож, прийшовши у день виборів голосувати, не залишу у списку прізвища жодного з кандидатів у депутати. На знак протесту проти лихої долі моїх випускників, яких вважаю своїми дітьми. Не кажу вже про те, що навіть ті мізерні пенсії, які мали б одержувати мої старші за віком колеги-пенсіонери, їм видають, наче милостиню...

Записав Іван ГУДЗОВАТИЙ.

Ужгород.









рий зветься українською естрадою.

У кулуарах його часто називають мистецьким мафіозі. Насправді, він більш подібний до впевненого в собі естрадного мастодонта. Недарма Мозговий каже: «В Україні є лише два професійних конкурси. Обидва — мої (конкурс імені В. Івасюка та «Море друзів» у

ників влади сказав щось розумне стосовно культури. Ніхто в цьому нічого не тямить. Люди добрі, у нас вмирають цілі колективи, і всім це байдуже. Зайдіть у Київську консерваторію, подивіться на ті гнилі інструменти часів царя Гороха. Хіба це нормально?».

Людина, покликана жити в

## Микола Мозговий: «У мене є біла заздрість»

### Портрет

**ЯКОСЬ, розповідаючи про своє дитинство, Микола Мозговий признався: «П'яниця піп ледь не втопив мене в купелі». Нині багато хто з представників української естради був би радий, якби тоді, 50 років тому, майбутнього народного артиста України таки згубив при хрещенні п'яний піп. Адже Мозговий, як скандально відомий московський Отар Кушанашвілі, — багатьом співакам та групам роздає ляпаси, а ті у відповідь «бомбили» його своїми звинуваченнями.**

Отим літнім «бульварним» скандалом Мозговий ніби виринув із забуття. Всі одразу пригадали, хто написав невмирущу «Горянку», «Край, мій рідний край», «Минає день, минає ніч». І громовим голосом виспівує «Грай, музико моя». Зринули й усі ще союзні здобутки Миколи Петровича. Та й узагалі те, що саме він — ота основа, непопурна і міцна, будинку, кот-

Яліт. — Авт.). Більше нема. Всі інші — самодіяльні, суто комерційні, політизовані, як та сама «Червона рута». Вони з'являються і безболісно зезають... Насправді у мене є біла заздрість: радію, коли пишуть хороші пісні, коли народжуються молоді таланти. Та хіба не варто жити хоча б для того, щоб їм допомогти!»

Або ще: «І по сьогодні не бачу, щоб хтось із представ-

культури й культурою, завжди вболіватиме за неї. Це природно — як дихати. Тому Мозговий анітрохи не хизується своїм високим званням, не лізе з ним на очі, він просто є таким — і все.

Хтось вважає це кризою творчості. Інші — кризою віку. Нехай. Утім, погодьмося: той, хто понад 25 років віддав сцені, добре розуміється на ідеалах. І вмів залишатися самим собою. Артистом, який говорить те, що думає. Чоловіком, що любить горілку, м'ясо й обожнює збирати гриби. А інколи стріляє по пляшках і тарілках у лісах під Києвом. Композитором, який продовжує шукати і творити. Миколою Мозговим.

Тетяна КОЛЕСНИЧЕНКО.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

### Про те, що було і буде

## За Швейком театральним крокує кіношник

Фільм-мюзикл «Пригоди бравого вояка Швейка» нарешті може похвалитися першими відзнятими у Черкасах кадрами. (Майбутня стрічка наробила чимало галасу в пресі «завдяки» нездійсненному бажанню Володимира Жириновського виконати одну з головних ролей.) Щодо основного акторського складу — в «Пригодах...» майже не буде тих знайомих облич, що плавно перемішались із фільму в фільм. Ну хіба що — Брондуков та Джигарханян. Кістяк становлять артисти Черкаської обласної мюздрами. Кажуть, зацікавленість у прокаті української кіноверсії відомого сюжету виявили росіяни, чехи, словаки, болгар.

На знімку: колеги Борислав Брондуков та Армен Джигарханян, які на пропозицію знятися у фільмі відповіли: «Так».



## Прикре піке на зльоті

В ужгородській галереї «Карпат-арт» відкрито експозицію понад сорока робіт молодого талановитого художника, який рано пішов з життя. Йдеться про лідера мистецької групи «Ліве око» Іштвана Мольнара. Талантом великої сили назвав його метр закарпатського живопису Юрій Герц.

## На цій сцені все «най», «най»...



Ставити нині «Аїду» Дж. Верді, «дуже» костюмну оперу із насиченою сценографією — божевільня, скажете ви. Однак на це вп'яте — через тридцять років після останньої прем'єри — наважилися в Національній опері України. І, здається, залишилися у вигрші. Принаймні, це засвідчили оплески залу та похвальні відгуки критиків. Значною мірою вони адресувалися авторам костюмів та декорацій (Тетяна Лисик, Михайло і Талей Рензакі). П'ята «Аїда» продемонструвала високу якість роботи й інших задіяних: постановника Дмитра Гнатюка, диригента Володимира Кожухаря, виконавців Світлани Добронравової та Олександра Вострякова.

Фото Володимира ФАЛІНА (ДНАУ-Укрінформ).

## 150 — цифра, що вбиває наповал

Сьогоднішнього вечора у столичному палаці «Україна» зберуться дуже молоді й дуже сучасні люди. Ті, хто співає, й ті, хто слухає тих, хто співає. Сто п'ятдесят музикантів (аж!) підсумують завершення великого гастрольного туру «Молодь за майбутнє України». Серед учасників — призери останнього «Пісенного вернісажу».

## Нечувана «базарна» еміграція

Згідно із свіжими відомостями від організаторів (щоразу нових) мистецького фестивалю «Слов'янський базар», насуваються значні зміни. Цього літа фестиваль переселиться на Волгу, в Саратов, та на Чорне море, в Одесу. На нещодавній прес-конференції новий патрон «СБ» від України композитор Олександр Злотник певним чином заінтригував присутніх. Річ у тім, що з одного міста в інше всю «базарну» громаду транспортуватимуть літаком...

### Афіша вихідних днів

#### Київ

Національний драмтеатр імені І. Франка: субота — казка «Стережися лева» Я. Стельмаха (о 12 годині).

Національний драмтеатр імені Лесі Українки: субота — «Тойбеле та її демон» І. Зінгера та І. Фрідмана (о 19 годині); неділя — комедія «Останній палко закоханий» Н. Саймона (о 12 годині), комедія «Дайте чоловіка Ніні та Зіні» М. Коляди (о 19 годині).

#### Харків

Академічний театр опери та балету імені М. Лисенка: субота — опера «Травіата» Дж. Верді (о 18 годині); неділя — балет «Чіпполіно» К. Хачатуряна (о 12 годині).

#### Донецьк

Обласний театр опери та балету: субота — концерт зірок російського джазу (о 18 годині); неділя — виступ ансамблю народного танцю під керівництвом І. Моїсєєва (о 18 годині).

#### Одеса

Академічний театр опери та балету: субота — опера «Ріголетто» Дж. Верді (о 18 годині); неділя — опера «Запорожець за Дунаєм» С. Гулака-Артемовського (о 12 годині), опера «Севільський цирульник» Дж. Россіні (о 18 годині).

### Погода на вихідні

На території України часом слабкі опади. Вітер 5 — 10 метрів за секунду. Температура вночі від 2 градусів морозу до 3 тепла. Вдень 3 — 8 градусів тепла.

На Київщині місцями тумани. Незначні опади. Температура вночі від 5 градусів морозу до 2 тепла. Вдень 3 — 8 градусів тепла.

Український гідрометцентр.

### Плани на вік-енд

## Ми — домашні!



У Степана Галабарди, відомого поета-пісняра, а за сумісництвом — директора другої програми Українського радіо «Промінь», вихідні призначені суто для родинного клопоту. Оскільки його син Андрій о 6-й ранку поспішає «на уроки» в Академію внутрішніх справ, то знову лягати в ліжку Степанові нібито вже й не хочеться. Тому, поки не прокинулася дружина Людмила, поет поринає з головою в хатні турботи. А паралельно займається зарядкою для своєї музи: чи то рядок якийсь спаде на думку, чи то образ...

Далі за розкладом — похід у погріб за картоплею. Після пробудження Людмили — звична подорож на ринок або до тещі. Увечері дружина пропонує Степанові дізнатися разом про новинки культурно-мистецького життя. Щонеділі — візит до джерела за двадцятьма традиційними літрами мінеральної водички.

Найближчими вихідними головне не забути привітати знайомих із народженням дитини. Швидко: туди й назад. Бо ж, як каже Степан: «Мої домочадці звикли: вихідні — батько вдома».

Ольга КРАСОВСЬКА.

## Джазовий КОНТАКТ не на тротуарі



**ЦЕ ВСЕ БУЛО для тих, хто прагне джазу заради джазу. Аніяких столиків, аніяких офіціантів. Переповернений музичними фанатами зал старенького Львівського ТЮГу (400 місць). Публіка гарно вбрана і тямуща (знала, чого сюди прийшла).**

### Замість репортажу

Відкриття джаз-клубу в місті життєвих синкоп збіглося із непередбачуваністю в погодні: зранку — спекотне сонце, ввечері — нескінченний дощ. А на додаток до сумбурних вражень — день Святого Валентина. І — дотепний конферанс, як завжди, недосяжного у своїй справі ведучого «Година меломана» Олексія Когана.

Протягом трьох годин (не враховуючи коротеньку кавопаузу) чуйні слухачі виказували абсолютну зацікавленість предметом програми: джазовою музикою. А промовисті, вичерпні, доречні вигуки свідчили про обізнаність фанів.

Співвідношення виконавців львів'ян та киян: «фіфті — фіфті». У цій зграї фахових братів — гітарист Андрій Бадюк, саксофоніст Юрій Яремчук, Ігор Закус (бас-гітара), власною пер-

соною клавішник маестро Володимир Соляник... Колоди сценічних команд постійно перемішувалися. Музичні настрої також змінювалися. А природне вікове протистояння молодих та сивих не здавалося тут протистоянням.

Як вдоволено зауважила в антракті джазова критикеса Галина Доможирова: «Різні покоління музикантів мали можливість пограти не на тротуарі». На вечорі було підтверджено мило банальність: джаз — це те, що єднає. І ось що приємно здивувало заїжджих джазистів: Львів спроможний збирати і музикантів, і публіку.

Звичайно, не без допомоги добрих грошовитих дядечків. Яких, до слова, завжди не вистачало «Леоджазклубу» — компанії талановитих безсрібників (на жаль, до організації нинішнього концерту причетних лише непрямым способом). Отже, ознака нашої майбутньої цивілізованості: нарешті й елітарні збіговиська починають цікавити спонсорів.

Ольга КЛЕЙМЕНОВА.

Львів — Київ.

## Голос України

Засновник —  
Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

В.о. головного редактора А. ГОРЛОВ.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54;  
відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
Телефакс — 449-85-62.

E-mail: sekret@golos.rel.com

- ♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- ♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- ♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- ♦ Рукописів не повертаємо.
- ♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідцтво про реєстрацію  
періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російською мовами. Індекс 60955.  
Тираж 256023.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.

Зам. 0311033.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0